

7170002/2019 20/5/2019



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

si Autoriteti Kontraktor

dhe

“GJIKURIA” sh.p.k.

si Koncesionari

dhe

SHOQËRIA “Rruga Oriku – Llogara”

si Shoqëria Koncesionare

KONTRATË KONCESIONI/PPP

Për

Projektimin, Ndërtimin dhe Mirëmbajtjen e Rrugës

PORTI I JAHTEVE - BYPASS ORIKUM - DUKAT (URA E SHËN ELIZËS)

Viti 2019

TABELA E PËRMBAJTJES

KREU 1	DISPOZITA TË PËRGJITHSHME	5
Neni 1	PËRKUFIZIMI I TERMAVE.....	5
Neni 2	INTERPRETIMI I KONTRATËS.....	22
Neni 3	OBJEKTI I KONTRATËS	23
Neni 4	KONCESIONARI DHE SHOQËRIA KONCESIONARE	23
Neni 5	REFERENCAT NDAJ KONCESIONARIT DHE SHOQËRISË KONCESIONARE	24
Neni 6	KUSHTET PARAPRAKE.....	24
Neni 7	MOSPËRMBUSHJA E KUSHTEVE PARAPRAKE.....	25
Neni 8	GARANCIA E KONTRATËS	26
Neni 9	PERIUDHA E KONCESIONIT	27
Neni 10	NËNKONTRATAT.....	27
Neni 11	NDRYSHIMI I KONTROLLIT	27
Neni 12	GARANCITË DHE DETYRIMET E KONCESIONARIT	28
Neni 13	GARANCITË DHE INFORMACIONI I DHËNË NGA AUTORITETI KONTRAKTOR	30
Neni 14	BASHKËPUNIMI DHE DOKUMENTACIONI	33
Neni 15	PËRFAQËSUESIT E PALËVE	35
KREU 2	PRONA	36
Neni 16	PRONËSIA DHE PËRDORIMI I PRONËS	36
KREU 3	NDËRTIMI.....	38
Neni 17	TERRITORI I PUNIMEVE TË PROJEKTIT DHE KUSHTET E TOKËS	38
Neni 18	OBJEKTET ARKEOLOGJIKE OSE OBJEKTET E TRASHËGIMISË KULTURORE.....	39
Neni 19	KËRKESAT MJEDISORE DHE PËLQIMET E NEVOJSHME.....	40
Neni 20	DOKUMENTACIONI I PROJEKTIT	41
Neni 21	NDËRTIMI	42
Neni 22	ORGANIZIMI I TERRITORIT TË PROJEKTIT	47
Neni 23	CILËSIA	47
Neni 24	PËRFUNDIMI I PUNIMEVE	48
KREU 4	OFRIMI I SHËRBIMEVE TË MIRËMBAJTJES	51
Neni 25	MIRËMBAJTJA	51
Neni 26	INSPEKTIMI, MBIKQYRJA DHE RAPORTIMI	54
Neni 27	SIGURIA	55
Neni 28	EMERGJENCAT.....	55
Neni 29	PAGESAT	55
Neni 30	MODELI FINANCIAR	58
KREU 5	NGJARJE TË VEÇANTA	58
Neni 31	SHKAK KOMPENSIMI	58

Neni 32	SHKAQE LEHTËSIMI	61
Neni 33	NGJARJE TË FORCËS MADHORE	64
KREU 6	NDRYSHIMET	67
Neni 34	NDRYSHIME NË LIGJ	67
Neni 35	NDRYSHIME NË PUNIMET APO SHËRBIMET	68
KREU 7	ZHDËMTIMI NË RAST PËRGJEGJËSIE DHE SIGURIMI	71
Neni 36	PËRGJEGJËSIA DHE PREMTIMI PËR ZHDËMTIM	71
Neni 37	SIGURIMI	72
KREU 8	KTHIMI, PRONËS DHE PËRFUNDIMI I KONTRATËS	75
Neni 38	KTHIMI	75
KREU 9	DISPOZITA PËR ZGJIDHJEN E PARAKOHSHME TË KONTRATËS	76
Neni 39	ZGJIDHJA E PARAKOHSHME E KONTRATËS DHE KOMPENSIMI	76
Neni 40	VAZHDIMI I DETYRIMEVE DERI NË PËRFUNDIM	79
Neni 41	TRANSFERIMI I AKTIVEVE DHE TË DREJTAVE PAS PËRFUNDIMIT TË KONTRATËS	79
Neni 42	SHUMAT E KOMPENSIMIT	80
Neni 43	LLOGARITJA DHE PAGESA E KOMPENSIMIT	80
Neni 44	NDËRHJRJA E AUTORITETIT KONTRAKTOR	82
KREU 10	DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE	82
Neni 45	KONFIDENCIALITETI	82
Neni 46	TË DHËNAT E KONCESIONARIT	83
Neni 47	TË DREJTAT E PRONËSISË INTELEKTUALE	83
Neni 48	TRANSFERIMI	84
Neni 49	GJUHA E KONTRATËS	84
Neni 50	NJOFTIMET	84
Neni 51	TË PJESSHME	85
Neni 52	MBROJTJA E TË DHËNAVE	85
Neni 53	LIGJI RREGULLUES	86
Neni 54	PËRSHKALLËZIMI DHE ZGJIDHJA E MOSMARRËVESHJEVE	86
Neni 55	AMENDAMENTET E KONTRATËS	88
Neni 56	KOSTOT DHE SHPENZIMET E PALËVE	89
Neni 57	KONFLIKTI I KONTRATËS KUNDREJT MARRËVESHJES/VE TË TJERA	89

Shtojcat

- Shtojca 1 Informacioni i kërkuar rreth Koncesionarit
 - Shtojca 2 Dokumentet e Projektit dhe Marrëveshjet e Financimit
 - Shtojca 3 Të Dhënat e Vëna në Dispozicion nga Autoriteti Kontraktor
 - Shtojca 4 Projekt Ideja, skicat, planimetritë dhe grafiku i Punimeve
 - Shtojca 5 Preventivi
 - Shtojca 6 Modeli Financiar
 - Shtojca 7 Sigurimet që Kërkoen
 - Shtojca 8 Detyrat Kryesore të Inxhinierit të Pavarur
 - Shtojca 9 Territori i Projektit
 - Shtojca 10 Plani i Mirëmbajtjes, Plani Operacional i Mirëmbajtjes dhe Disponueshmëria
 - Shtojca 11 Dokumentacioni i Tenderit
-

KONTRATË PËR DHËNIEN ME KONCESION PËR PROJEKTIMIN, NDËRTIMIN DHE MIRËMBAJTJEN E RRUGËS PORTI I JAHTEVE - BYPASS ORIKUM - DUKAT (URA E SHËN ELIZËS)

PALET:

1. Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë si ministria përgjegjëse për infrastrukturën (në vijim “**Autoriteti Kontraktor**”), përfaqësuar nga z. Artan Shkreli; dhe
2. GJIKURIA sh.p.k., shoqëri e themeluar sipas Ligjit, me seli në Tiranë, Shqipëri dhe adresë kryesore në: Rruga “Ibrahim Rugova”, Pallati Kontakt, kati 2, me NUIS J62903456H (në vijim “**Koncesionari**”), përfaqësuar nga administratori i saj z. Florenc Gjikuria; si dhe
3. “Rruga Orikum – Llogara” sh.p.k, shoqëri e themeluar sipas Ligjit, me seli dhe adresë në Rruga Ibrahim Rugova, pallati Konakt, Kati i tretë, Shqipëri, me NUIS L82327014A (në vijim “**Shoqëria Koncesionare**”), përfaqësuar nga administratori i saj z.Edion Gjikuria.

Autoriteti Kontraktor, Koncesionari dhe Shoqëria Koncesionare do të referohen në këtë Kontratë secili si “Pala” dhe së bashku “Palët”, sipas varianteve të tyre gjuhësore në njëjës ose në shumës, siç mund ta kërkojë herë pas here konteksti i kësaj Kontrate.

PËRSHKRIMI PARAPRAK

Në bazë të Vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 634, datë 1 tetor 2014 “Për përcaktimin e rregullave për vlerësimin dhe dhëniën me koncesion /Partneritet Publik Privat të punëve publike dhe shërbimeve për ndërtimin, operimin, mirëmbajtjen dhe rehabilitimin e rrugëve nacionale” i ndryshuar dhe Dokumentacionit të Procedurës së Tenderit, të datës 24.07. 2018, Autoriteti Kontraktor ftoi ofertuesit për të paraqitur ofertat e tyre për projektimin, ndërtimin, dhe mirëmbajtjen e Rrugës Porti i Jahteve - Bypass Orikum - Dukat (Ura e Shën Elizës), (në vijim “Rruga”).

Si rrjedhojë e vlerësimeve të Komisionit të Vlerësimit, ky i fundit vendosi që Koncesionari është ofertuesi më i mirë, i cili do të realizojë Projektin sipas kushteve të kësaj Kontrate. Kjo Kontratë pasqyron, ndër të tjera, kushtet bazë të koncesionit sikundër përcaktohet edhe në ofertën e paraqitur nga Koncesionari, në Datën e Paraqitjes së Ofertës.

KREU 1 DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1 PËRKUFIZIMI I TERMAVE

“Aksioner” ka kuptimin që jepet sipas përcaktimeve të Ligjit Nr. 9901, datë 14.04.2008 “Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare”, i ndryshuar apo sipas përcaktimeve të Ligjit të zbatueshëm të vendit ku është regjistruar shoqëria.

“Autoritet Kontraktor” ka kuptimin e dhënë në hyrje të kësaj Kontrate.

“Autoritet Përkatës” janë entet, agjencitë, autoritetet, organizmat ose Personat shtetërorë,

bashkiakë, kombëtarë, rajonalë ose vendorë që ushtrojnë aktivitet në Republikën e Shqipërisë

dhe/ose kanë autoritet dhe kompetencë për të ushtruar tagrat zyrtarë në territorin e Republikës së Shqipërisë.

“Borxh i Pasiguruar” ka kuptimin e borxhit të pasiguruar që i jepet Shoqërisë Koncesionare nga Aksionerët e saj.

“Braktisje” ka kuptimin e ndërprerjes të Punimeve të parashikuara në Kontratë, përgjatë një periudhe prej 90 (nëntëdhjetë) Ditë Pune të njëpasnjëshme. Dështimi për të kryer Punimet ose të një pjese të Punimeve brenda afateve të përcaktuara në Kontratë, për shkak të veprimeve ose mosveprimeve të Autoritetit Kontraktor apo në rast të një Ngjarjeje të Forcës Madhore, nuk do të konsiderohet si Braktisje.

“Certifikata e Përdorimit” janë certifikatat e nxjerra (përfshirë certifikatat paraprake), ose lejet e shfrytëzimit, në përputhje me Ligjet, të cilat vërtetojnë përfundimin në përputhje me Standardet dhe mundësinë për përdorim të çdo pjese të përfunduar të Rrugës.

“Certifikata Përdorimi Paraprake” janë certifikatat e nxjerra paraprake, në përputhje me Ligjet, të cilat vërtetojnë përfundimin e çdo pjese të Rrugës, në përputhje me Standardet dhe mundësinë për përdorim të çdo pjese të përfunduar të Rrugës, sipas vlerësimit të Autoritetit Kontraktor dhe Autoritetit përgjegjës për rrugët

“Data e Fillimit të Zbatimit të Kontratës” ka kuptimin e dhënë në Nenin 6.2.

“Data e Dorëzimit të Projekt Zbatimit” është brenda 6 (gjashtë) Muajsh nga Data e Hyrjes në Fuqi të Kontratës.

“Data e Hyrjes në Fuqi” është data e përcaktuar sipas Nenit 6.1 të Kontratës.

“Data e Përfundimit të Kontratës” është data më e hershme nga sa më poshtë:

- a) Data e fundit e mbarimit të Periudhës së Koncesionit; dhe
- b) Data e Përfundimit të kësaj Kontrate e përcaktuar në përputhje me Neni 39 “Zgjidhja e Parakohshme”.

“Data e Përfundimit të Punimeve të Rrugës” është data kur lëshohet Certifikata e Përdorimit, në përputhje me Punimet e Rrugës.

“Data e Përfundimit Paraprak të Punimeve të Rrugës” është data kur lëshohet një Certifikatë Përdorimi paraprake në lidhje me Punimet e Rrugës.

“Defekt” është një defekt i Rrugës që vjen si rezultat i mospërbushjes me faj të detyrimeve të Koncesionarit në lidhje me Standardet.

“Detyrimet Kundrejt Huadhënësve” janë shumat e të gjithë komponentëve të mëposhtëm:

- a) principalit, interesave (përfshirë edhe penalitetet për mospagesë, por vetëm atë të konstatuar përpara zgjidhjes së kësaj Kontrate si rezultat i Mospërbushjes nga Autoriteti Kontraktor), komisioneve bankare, kostove dhe shpenzimeve të bëra apo të kryera në mënyrë të rregullt apo që Koncesionari i detyrohet apo kanë mbetur pa paguar tek Huadhënësit nga ana e Koncesionarit, në bazë të Marrëveshjeve të Financimit deri më Datën e Përfundimit të Kontratës (ku përfshihen edhe kostot e pagesave në rast shlyerjeje kredie përpara kohe); dhe
- b) të gjitha shumave që Koncesionari u detyrohet Huadhënësve për shkak të zgjidhjes përpara kohe të marrëveshjeve mbrojtëse “hedging” për normën e interesit (ku përfshihen edhe kostot për shlyerje përpara kohe dhe komisionet e

angazhimit të pagueshme si rezultat i kësaj) që janë aprovuar me shkrim nga Autoriteti Kontraktor si Marrëveshje Financimi në përputhje me Neni 14 me kusht që Koncesionari dhe Huadhënësit do të mundohen në mënyrë të arsyeshme t'i zbusin këto vlera, për aq sa është e mundur.

“Ditë Pune” është çdo ditë pune pa përfshirë të shtunën, të dielën dhe ditët e festave zyrtare në Republikën e Shqipërisë.

“Dokumentacioni i Autoritetit Kontraktor” është i gjithë dokumentacioni i vënë në dispozicion nga Autoriteti Kontraktor gjatë procedurës së shpalljes së Kontratës, por jo vetëm, i cili përmban Projekt Idenë, vlerësimet dhe dokumentacionin përkatës që disponon Autoriteti Kontraktor në lidhje me Rrugën dhe Projektin.

“Dokumentat e Ofertës” është çdo dokument që Koncesionari ka paraqitur si pjesë të ofertës gjatë procedurës konkurruese.

“Dokumentacioni Tenderit” janë dokumentat e procedurës konkurruese të hartuara nga Autoriteti Kontraktor, të publikuara në faqen elektronike të Agjencisë së Prokurimit Publik si dhe njoftimi i Kontratës, botuar edhe në një gazetë ndërkombëtare, për ofertuesit e mundshëm në lidhje me këtë Projekt, përfshirë vlerësimet, dokumentacionet e vëna në dispozicion, dhe Projekt Idenë si pjesë e procedurave të tenderit në lidhje me këtë Kontratë.

“Dokumentet e Projektit” janë:

- a) Nënkontratat; dhe
- b) çdo kontratë tjetër e rëndësishme e lidhur nga Koncesionari në funksion të zbatimit të Projektit dhe të identifikua si të tilla, në përputhje me Shtojcën 2.

“Dorëzimi i Territorit të Projektit” do të thotë dorëzimi i Territorit të Projektit nga Autoriteti Kontraktor te Koncesionari, në çdo rast të çliruar nga (i) të gjitha pengesat për të filluar Punimet, përfshirë Shëmbjen e objekteve të Shpronësuara apo objekteve të ndërtruara pa leje si dhe largimin e Personave prej tyre dhe prej Territorit të Projektit apo (ii) nga të gjitha pretendimet e palëve të treta.

“Efekt Negativ Thelbësor” do të thotë një pasojë apo grup pasojash që veç e veç apo së bashku e bëjnë të pamundur zbatimin nga Shoqëria Koncesionare apo Koncesionari të detyrimeve të lindura në bazë të kësaj Kontrate.

“Eksperti Teknik” ka kuptimin e dhënë në Nenin 54.2.4 të Kontratës.

“Euro” është monedha e ligjshme e Bashkimit Ekonomik dhe Monetar European, apo çdo monedhë tjetër me të cilën Bashkimi Ekonomik dhe Monetar European mund ta zëvendësojë atë.

“Garancia e Kontratës” ka kuptimin e dhënë në Nenin 8 të Kontratës.

“Garancia e Ofertës” është garancia prej 2% e vlerës së ofertës, që Koncesionari ka paraqitur në përputhje me ofertën dhe Shtojcën 3 të Dokumentave të Ofertës.

“Gjykatë” ka kuptimin e parashikuar në Nenin 54.3.1

“Huadhënës” janë institucione krediti ose financiare ose organizma të tjera të ngjashme financiare

të angazhuara profesionalisht në dhënie hua të parave, të cilat mund të jenë palë në Marrëveshjet për Financimin, ose mund të kenë të drejta në bazë të Marrëveshjeve për Financimin, dhe/ose i japin Koncesionarit financim në formë linje financimi me obligacione, borxhi me përparësi ose borxhi me të drejtë kthimi në kapital apo të ngjashëm si dhe çdo formë tjetër financimi të parashikuar në këtë marrëveshje, apo praktika të mira industriale (duke përfshirë por pa u kufizuar edhe marrëveshje mbrojtëse “hedging”) në përputhje me Marrëveshje të tilla për Financimin dhe do të përfshijnë edhe siguruesit që lëshojnë dorëzani apo sigurime të ngjashme për këto linja financimi, apo Persona të tretë që bien dakord të kryejnë Punime apo furnizime pa pagesë, ose me pagesë të vonuar, me kusht që shuma e papaguar t’u kthehet në borxh apo Persona që blejnë dhe zotërojnë obligacione për të financuar Projektin.

“Identifikimi i Objekteve për Shpronësim” do të thotë përpilimi nga Koncesionari i një liste të pronave dhe pronarëve të tyre brenda Territorit të Projektit, të cilat në datën e firmosjes së Kontratës ndodhen të regjistruara në Zyrën e Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme (“ZRPP”) dhe që duhen shpronësuar nga Autoriteti Përkatës dhe dorëzimi i saj këtij të fundit, si dhe i objekteve të paregjistruara në ZRPP dhe që duhen prishur nga Autoriteti Përkatës si pjesë e Dorëzimit të Territorit të Projektit. Procesi i identifikimit përfshin, aty ku është e mundur, asistencën nga Koncesionari për hartimin e dokumentave shtesë për procesin shpronësimit. Koncesionari përcakton zgjidhjet teknike që minimizojnë objektet që duhen shpronësuar, i konsultuar me parë me inxhinierin e pavarur (nëse ai është përzgjedhur) si dhe me institucionet përgjegjës për miratimin e Projektit të zbatimit.

“INSTAT” është Instituti i Statistikave i Shqipërisë.

“Risk i Pasigurueshëm” do të thotë një ngjarje apo situatë e cila nuk mbulohet apo është e përjashtuar në kushtet e përgjithshme të kontratave të policave të sigurimit që ofrohen në tregun shqiptar të sigurimeve nga kompanitë siguruese të licencuara nga Autoriteti Përkatës.

“Inxhinieri i Pavarur” është Personi ose Personat e pavarur me përvojë, të huaj dhe/ose shqiptarë, të cilët kontratohen nga Autoriteti Kontraktor, në përputhje me këtë Kontratë, për të mbikëqyrur Punimet dhe të cilët kryejnë detyrat e Inxhinierit të Pavarur në lidhje me Ndërtimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate dhe Kontratës me Inxhinierin e Pavarur. Detyrat kryesore të Inxhinierit të Pavarur jepen të renditura në Shtojcën 8 të Kontratës.

“Faza e Mirëmbajtjes” ka kuptimin e dhënë tek Neni 25 i Kontratës.

“Fillimi i punimeve”: Zbatimi i projektit pas miratimit të tij sipas nenit 6.2.4 të kësaj kontrate.

“Kapital i Investuar” janë shumatat që Aksionerët e Koncesionarit apo Shoqërisë Koncesionare i investojnë në funksion të përmbushjes së kësaj Kontrate si Kapital Neto ose si Borxh i Pasiguruar.

“Kapital Neto” është kapitali i Koncesionarit, përfshirë të gjitha vlerat monetare/të pagueshme si rezultat i nënshkrimit/pagimit të kuotave/aksioneve, nga kontributet apo huatë e dhëna nga Aksionerët e tij, huatë e dhëna nga Shoqëritë e Lidhura ose kontrolluese të Koncesionarit (direkt apo indirekt), të cilat nuk rezultojnë si borxh i paguar, si dhe të gjitha asetet e Koncesionarit.

“Kantier” ka kuptimin e një sipërfaqeje toke (pavarësisht statusit të saj, tokë bujqësore, truall, livadh etj) që përfshin Territorin e Projektit, Truallin Shtesë dhe/apo Truallin Ekstra.

“Kërkesa të Autoritetit Kontraktor” janë:

- a) Kërkesat e Autoritetit Kontraktor për Punimet; dhe

- b) Kërkesa e Autoritetit Kontraktor për Shërbimet.

“Kompensimi i Zgjidhjes së Kontratës për Shkak të Mosplotësimit nga Autoriteti Kontraktor” është shuma e barabartë me vlerën kumulative të:

- a) Detyrimeve Kundrejt Huadhënësve
- b) Vlerën e Punimeve të realizuara deri në momentin e ndërprerjes së Kontratës për shkak të Mosplotësimit nga Autoriteti Kontraktor, vlerën e detyrimeve ndaj të tretëve që lindin nga kjo Kontratë dhe që Koncesionari u detyrohet, përfshirë edhe fitimin e munguar të Koncesionarit, deri në datën e ndërprerjes së Kontratës, të rakorduar nga Inxhinieri i Pavarur;
- c) Kapitalit të Investuar minus të gjitha pagesat në formën e dividendit apo shpërndarjeve të ngjashme të fitimit, të paguara përpara Datës së Përfundimit të Kontratës (nëse diferenca është pozitive);
- d) Pagesave për shkurtim të vendeve të punës dhe/ose kostove të tjera të cilat Koncesionari duhet t’u paguajë punëmarrësve të tij si pasojë e përfundimit të kësaj Kontrate në bazë të Ligjit;
- e) Kostove të Zgjidhjes Përpara Kohe të Nënkontratave të njohura nga Autoriteti Kontraktor si dhe detyrimeve të provuara kundrejt furnitorëve të cilat në cdo rast duhet të jenë të rakorduara nga inxhinieri i pavarur
- f) Shumave që Autoriteti Kontraktor i detyrohet Koncesionarit dhe që janë ende të papaguara në Datën e Përfundimit të Kontratës;
- g) Një shumë e cila kur konsiderohet së bashku me dividendët (ose me shpërndarje të ngjashme të fitimit) që Koncesionari ka paguar në bazë të Kapitalit të Investuar në Datën e Përfundimit të Kontratës ose përpara kësaj datë, duke mbajtur parasysh momentin kur është kryer në fakt kjo pagesë, jep një normë reale të brendshme kthimi (“Internal Rate of Return” apo IRR) mbi Kapitalin e Investuar të barabartë me Normën e Brendshme të Kthimit mbi Kapitalin e Investuar të përcaktuar në Modelin Financiar;
- h) Penalitetet e parashikuara në këtë Kontratë për Autoritetin Kontraktor;
- i) Çdo dëm tjetër apo e drejtë për kompensim që i lind Koncesionarit, ose që këtij i është dashur të përballojë apo mbulojë, si pasojë e mospërbushjes së Autoritetit Kontraktor si dhe të zgjidhjes së Kontratës për shkak të kësaj mospërbushjeje;
- j) Kthimin e Garancisë së Kontratës, pas verifikimit dhe zbritjes së ndonjë detyrimi (nëse ka) nga Koncesionari, deri në datën e Mosplotësimit nga Autoriteti Kontraktor.

“Kompensimi i Zgjidhjes së Kontratës” është shuma e pagueshme nga Autoriteti Kontraktor në përputhje me Nenin 42.1 të Kontratës.

“Kompensimi për Zgjidhje të Kontratës për Shkak të Ngjarjes së Forcës Madhore” është shuma e barabartë me vlerën agregatë të:

- a) Vlerën e Punimeve të realizuara deri në momentin e ndërprerjes së Kontratës, duke

zbritur shumat që Autoriteti Kontraktues i ka paguar shoqërisë koncesionare në bazë të Modelit Financiar

- b) Shumave që Autoriteti Kontraktor i detyrohet Koncesionarit dhe që janë ende të pashlyera në Datën e Përfundimit të Kontratës, përvec rasteve kur këto shuma janë mbajtur nga Autoriteti Kontraktor për mospermbushje të kontratës nga Koncesionari;
- c) Kthimin e Garancisë së Kontratës, pas verifikimit dhe zbritjes së ndonjë detyrimi (nëse ka) nga Koncesionari, deri në datën e zgjidhjes së Kontratës për shkak të Forcës Madhore.

“**Koncesionari**” ka kuptimin e dhënë në hyrje të kësaj Kontrate.

“**Kontratë**” ka kuptimin e kësaj kontrate.

“**Kontrata e Inxhinierit të Pavarur**” është kontrata e lidhur ndërmjet Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të Pavarur në lidhje me realizimin e detyrave të Inxhinierit të Pavarur për mbikqyrjen dhe kontrollin e Punimeve të ndërtimit dhe mirëmbajtjes së Rrugës në përputhje me këtë Kontratë.

“**Kontroll**” i një Personi nga një Person tjetër është kur ky Person i fundit (i vetëm ose me të tjerë dhe drejtpërdrejt ose tërthorazi) ka shumicën e kapitalit të Personit të parë ose nëpërmjet zotërimit të kapitalit aksioner/kuotave ose nëpërmjet një kontrate ose ka shumicën e votave ose, ka të drejtën të emërojë ose largojë anëtarët e këshillit të administrimit/mbikqyrës, apo çdo të drejtë tjetër që ka ose mund të ketë apo sjell të njëjtën pasojë si secili rast sa më lart.

“**Kosto të Zgjidhjes Përpara Kohe të Nënkontratës**” janë kostot që i kanë lindur ose do t’i lindin në mënyrë të arsyeshme Koncesionarit ose humbjet që ka pësuar Koncesionari në lidhje me Nënkontratat ose furnitorët vetëm si pasojë e përfundimit përpara kohe të kësaj Kontrate në lidhje me kostot e mëposhtme, të cilat Koncesionari duhet t’jua paguajë Nënkontraktorëve apo furnitorëve:

- a) kostot e lindura në lidhje me kryerjen e Punimeve, mirëmbajtjen e Rrugës ose ofrimin e Shërbimeve për aq sa këto kosto nuk mund të zbuteshin ose parandaloheshin, apo që mund të kthehen, ku përfshihen:
 - (i) kostot e mallrave ose materialeve të porositura;
 - (ii) shpenzimet e lindura në rrjedhën normale të biznesit me kushte tregu në pritje të ndërtimit të Punimeve ose ofrimin të Shërbimeve;
 - (iii) humbjet e lindura në lidhje me Nënkontratat që janë lidhur në rrjedhën normale të biznesit me kushte tregu, të cilat nuk mund të anulohen/zgjidhen pa humbje/kosto;
 - (iv) kostoja e zhvendosjes së pajisjeve të përdorura në lidhje me këtë Kontratë; dhe
- b) kostoja e ndërprerjes së marrëdhënieve të punës me punëmarrësit e prekur, në bazë të Ligjit;
- c) kostot për t’u rimbursuar të cilat kanë ardhur nga zgjidhja e kontratave të lidhura me kushte të zakonshme,

me kusht që (i) Koncesionari dhe çdo Nënkontraktor të kenë bërë përpjekje të arsyeshme për minimizimin e kostove të tilla; dhe (ii) Nënkontraktorët të mos kenë të drejtë për asnjë fitim të munguar në masën që ky fitim i munguar është më i madh se fitimi që do të kishte marrë Nënkontraktori në 12 (dymbëdhjetë) muaj pas Datës së Përfundimit të Kontratës.

“**Ligj**” është çdo akt i zbatueshëm kombëtar ose vendor, urdhëresë, dekret ose akt tjetër, rregullore, akt nënligjor ose çdo rregull, kod ose udhëzim apo licencë, miratim, leje, autorizim ose aprovim tjetër i Republikës së Shqipërisë ose i çdo entiteti ose nënndarjeje të saj, ose të një Personi publik i krijuar me Ligj (i pavarur ose jo), që ka juridiksionin e duhur, në masën që një akt i tillë është publikuar dhe që disponohet publikisht, dhe që është objekt i zbatimit të vendimeve të gjykatave të ndryshme dhe të trupave të ngjashme gjyqësore të Republikës së Shqipërisë, të urdhërave, udhëzimeve a vendimeve të ministrave, të udhëzimeve a qarkoreve të departamenteve të ndryshme të Autoriteteve Përkatëse, si dhe interpretimet e organeve zyrtare të Republikës së Shqipërisë, që kanë juridiksion mbi çështjen në fjalë, siç mund të ndryshohen hera herës gjatë afatit të Kontratës.

“**Manualet e Shfrytëzimit dhe Mirëmbajtjes**” janë manualet e përgatitura nga Koncesionari në përputhje me Neni 25, dhe me standardet, të miratuara nga AK në raktordim me inxhinierin e pavarur, ku përfshihen ndër të tjera manuali i kontrollit të cilësisë për shfrytëzimin dhe mirëmbajtjen, manuali i shfrytëzimit dhe mirëmbajtjes rutinë, plani i mirëmbajtjes gjatë dimrit, manuali i kontrollit dhe monitorimit dhe manuali i menaxhimit mjedisor.

“**Marrëveshje e Drejtpërdrejtë**” është marrëveshja e lidhur ndërmjet Autoritetit Kontraktor, Koncesionarit, Shoqërisë Koncesionare dhe Huadhënësve.

“**Marrëveshjet për Financimin**” janë marrëveshje (pa përfshirë marrëveshjen për sigurimin e Borxhit të Pasiguruar) në bazë të së cilave Koncesionarit i jepet financim në formë borxhi me përparësi ose borxh që kthehet në kapital ose borxh afatshkurtër dhe/ose çdo lloj forme tjetër e jashtme financimi në lidhje me Projektin (duke përfshirë, por pa u kufizuar: kredinë, letër-krednë, dorëzaninë, kryerja e punimeve, apo furnizimi i produkteve nga furnitorët e Shoqërisë Koncesionare me financim, apo pagesë të mëvonshme të cmimit, ose në forma të tjera financimi bazuar edhe në praktikën e mira industriale dhe çdo marrëveshje mbrojtjeje “hedging” për interesin dhe, në çdo rast çdo kontratë garancie duke përfshirë edhe çdo Marrëveshje të Drejtpërdrejtë në lidhje me to, në çdo rast të miratuar me shkrim nga Autoriteti Kontraktor si Marrëveshje Financimi.

“**Miratimi i Nevojshëm i Autoritetit Kontraktor**” është çdo Certifikatë Përdorimi, miratim, licensë, aprovim, lejim ose autorizim, i përkohshëm apo final, që është i nevojshëm në lidhje me Projektin dhe që duhet lëshuar nga Autoriteti Kontraktor.

“**Mirëmbajtja Dimërore**” janë Punimet në lidhje me parandalimin e formimit të akullit dhe largimin e dëborës dhe të akullit, si dhe të gjitha Punimet e mirëmbajtjes dhe funksionet e lidhura me to, të parashikuara në Shtojcën 10 dhe në rregullat/standardet.

“**Mirëmbajtje Rutinë**” është puna e kryer gjatë periudhës së mirëmbajtjes, e përcaktuar në Projekt Zbatim, që ka natyrë afatshkurtër ose ciklike dhe është e nevojshme për ta mbajtur Rugën në gjendje funksionale, të mirë dhe të parrezikshme pune, ku përfshihen riparimet e vogla të të gjithë elementeve të Rugës, pastrimi, mirëmbajtja e bordit e zonës përreth dhe Mirëmbajtja Dimërore dhe kontrollët e kryera së bashku me vrojtimet që shoqërojnë çdo punim sa më lart.

“**Model Financiar**” është:

- a) në datën e nënshkrimit të kësaj Kontrate, Modeli Financiar i paraqitur në ofertën e Koncesionarit; dhe

- b) pas kësaj date, modeli i përditësuar në përputhje me këtë Kontratë.

“Mospërbushje nga Autoriteti Kontraktor” është secila prej ngjarjeve ose fakteve të mëposhtme:

- a) Autoriteti Kontraktor nuk paguan shumat përkatëse të Pagesës nga Autoriteti Kontraktor sipas Kontratës apo/dhe dështimi nga ana e Autoriteteve Përkatëse për të rimbursuar TVSH-në, në favor të Koncesionarit në kohë dhe në përputhje me Ligjin;
- b) shpronësimi, sekuestrimi, marrja në përdorim të përkohshëm nga ana e Autoritetit Kontraktor, e një pjese me rëndësi të aktiveve të Koncesionarit ose të një Nënkontraktori ose i aksioneve/kuotave të Koncesionarit apo Shoqërisë Koncesionare;
- c) kalimi i Kontratës tek të tretë nga Autoriteti Kontraktor në kundërshtim me dispozitat e Neni 48 të saj;
- d) shkelje e detyrimeve të Autoritetit Kontraktor parashikuar në këtë Kontratë që e bën të pamundur ose e pengon në mënyrë të konsiderueshme Koncesionarin që të realizojë Punimet dhe/ose Shërbimet për një periudhë më të gjatë se 1 (një) Muaj;
- e) çdo Ndryshim në Ligj i cili është i paparashikueshëm dhe që e bën të pamundur ose e pengon në mënyrë të konsiderueshme zbatimin e Kontratës nga ana e Koncesionarit apo/dhe dëmton interesin e tij financiar dhe ekonomik sipas kësaj Kontrate;
- f) çdo Veprim Material i Pafavorshëm Qeveritar; dhe
- g) çdo pengesë, dëm apo pamundësi e mospërbushjes së detyrimeve sipas kësaj Kontrate si rezultat i mos realizimit të Shpronësimeve të tokave/trojeve të palëve të treta, shëmbjes së ndërtesave në Territorin e Projektit, apo mos Dorëzimi i Territorit të Projektit sipas kushteve të kësaj Kontrate. Për të shmangur çdo dyshim nuk konsiderohet Mospërbushje nga Autoriteti Kontraktor nëse Koncesionari ka mundësi të vazhdojë punën në segmente të tjera.

“Mospërbushje nga Koncesionari” është çdo kusht i mëposhtëm që ndodh për faj të Koncesionarit dhe jo si rrjedhojë e veprimeve apo mungesës së veprimeve nga Autoriteti Kontraktor:

- a) shkelja e rëndësishme e detyrimeve të Koncesionarit, që:
- (i) prek ecurinë e Punimeve dhe/ose Shërbimeve të mirëmbajtjes; ose
 - (ii) prek aftësinë e Autoritetit Kontraktor për të përbushur detyrimet e parashikuara me Ligj dhe Kontratë; ose
 - (iii) prek përdorimin e Rrugës nga Autoriteti Kontraktor dhe Përdoruesit;
- (b) Shkelje e Vazhdueshme sipas Kontratës;
- (c) Në përfundim të procedurës së falimentit, vendimi përfundimtar i Gjykatës i cili pranon likuidimin kundër Koncesionarit, të lidhur me paafësinë paguese:

- (d) Mosfillimi i Punimeve nga Koncesionari në përputhje me programin dhe/ose Shërbimet sipas Projektit brenda 3 (tre) Muajve nga Data e fillimit të Punimeve Ndërtimore kapitale;
- (e) Braktisja e Punimeve nga Koncesionari;
- (f) Mosrespektimi me faj i një datë të përfundimit të Segmentit përkatës brenda afatit përfundimtar për Segmentin përkatës, sipas përcaktimeve të bëra në grafikun e punimeve pjesë e Projekt Zbatimit;
- (g) Mosnxjerrja e Certifikatës së Përdorimit/lejes së shrytëzimit për të gjitha Segmentet përkatëse të Rugës brenda afatit përfundimtar për Certifikatën e Përdorimit/lejen e shfrytëzimit, nëse ndodh për faj të Koncesionarit;
- (h) Koncesionari nuk bën fillimisht dhe në vazhdimësi Sigurimet e Nevojshme sipas Kontratës;
- (i) Koncesionari shkel kufizimet e vendosura në Kontratë tek Neni 10 për nënkontraktimin, tek Neni 14.4 (Amendamente në Marrëveshjet e Financimit) dhe tek Neni 14.5 (Rifinancimi); dhe/ose
- (j) Koncesionari shkel kufizimet e vendosura mbi kalimin ose ndryshimin e kontrollit të parashikuara tek Neni 11 “Ndryshimi i Kontrollit”.
- (k) Koncesionari gjatë veprimtarisë së tij në zbatim të kësaj kontrate nuk zbaton legjislacionin në fuqi në Republikën e Shqipërisë.

“**Muaj**” është një muaj kalendarik gjatë Periudhës së Koncesionit. Një “Muaj” i referohet një periudhe që fillon në një ditë të një Muaji kalendarik dhe që përfundon në ditën që korrespondon numerikisht në Muajin e ardhshëm kalendarik (pa e përfshirë atë ditë), me përjashtim të rastit që, nëse nuk ka ditë që korrespondon numerikisht në Muajin në të cilin ajo periudhë përfundon, ajo periudhë do të përfundojë ditën e fundit në atë Muaj kalendarik.

“**Ndryshim Cilësues i Ligjit**” është:

- a) Ndryshimi Diskriminues i Ligjit;
- b) Ndryshimi Specifik i Ligjit;
- c) një Ndryshim i Ligjit që ndodh pas nënshkrimit të kësaj kontrate, gjatë Periudhës Ndërtimore, dhe mirëmbajtjes dhe që sjell për pasojë një Shpenzim Kapital; ose
- d) një Ndryshim i Ligjit që sjell për pasojë një TVSH të parimbursueshme në formën e TVSH-së në blerje të cilën e bën si shpenzim Koncesionari për çdo furnizim që merr për ta përdorur vetëm për realizimin e Punimeve ose Shërbimeve ose për të përmbushur detyrimet ose parashikimet e kësaj Kontrate (së bashku me TVSH-në në blerje të paguar si pjesë e shpenzimeve të përgjithshme administrative në lidhje me këto aktivitete) për aq sa Koncesionarit nuk i lind e drejta e rimbursimit apo kreditimit nga autoriteti tatimor shqiptar në lidhje me këtë TVSH në blerje.

“**Ndryshim Diskriminues i Ligjit**” është Ndryshimi i Ligjit, i cili zbatohet në mënyrë specifike:

- a) për Projektin dhe jo për projekte të ngjashme; ose

- b) për Koncesionarin/Shoqërinë Koncesionare dhe për asnjë Person tjetër; ose
- c) për shoqëritë tregtare të angazhuara në projekte të ngjashme me Projektin dhe për asnjë Person tjetër;

“Ndryshim në Ligj” është ndryshimi i Ligjit që ndodh pas datës së nënshkrimit të kësaj Kontrate, pa përfshirë Ndryshimet e Parashikueshme të Ligjit.

“Ndryshim nga Autoriteti Kontraktor” është ndryshimi i kërkuar nga Autoriteti Kontraktor në bazë të Neni 35 të Kontratës.

“Ndryshim nga Koncesionari” është ndryshimi i propozuar nga Koncesionari në bazë të Neni 35 të Kontratës.

“Ndryshim i Parashikueshëm i Ligjit” është propozimi për ndryshim i Ligjit, i bërë tridhjetë 30 (ditë kalendarike) përpara Datës së Dorëzimit të Ofertës përfundimtare në:

- a) një projektligj të qeverisë ose projektligj të paraqitur nga ministria përkatëse për konsultim dhe i bërë publik masivisht, apo i cili i është njoftuar Koncesionarit; ose
- b) një propozim i botuar në Fletoren Zyrtare.

“Ndryshim Specifik i Ligjit” është një Ndryshim i Ligjit që i referohet specifikisht ofrimit të Shërbimeve ose Punimeve të njëjta ose të ngjashme me Shërbimet dhe Punimet e parashikuara me këtë Kontratë ose zotërimit të aksioneve/kuotave të shoqërive tregtare-aktiviteti kryesor i të cilave është ofrimi i Shërbimeve dhe Punimeve të ngjashme ose të njëjta me Shërbimet dhe Punimet e parashikuara me këtë Kontratë.

“Nënkontratë” është:

- a) Nënkontrata e miratuar e Ndërtimit; dhe
- b) Nënkontrata e miratuar e Mirëmbajtjes.

“Nënkontraktor” është:

- a) Nënkontraktori Ndërtimor; dhe
- b) Nënkontraktori i Mirëmbajtjes.

Për efekt sqarimi, nëse Punimet kryhen nga Koncesionari, (i) ky i fundit nuk do të konsiderohet si Nënkontraktor, dhe (ii) nuk do të ketë nevojë që, për të, të merret miratim nga Autoriteti Kontraktor.

“Nënkontratë e Mirëmbajtjes” është Nënkontrata e lidhur ndërmjet Koncesionarit dhe Nënkontraktorit të Mirëmbajtjes për kryerjen e Punimeve të mirëmbajtjes apo një pjese të tyre, me ndryshimet dhe zëvendësimet përkatëse të bëra herë pas here në përputhje me këtë Kontratë.

“Nënkontratë Ndërtimi” është nënkontrata e lidhur ndërmjet Koncesionarit dhe Nënkontraktorit Ndërtimor për kryerjen e Punimeve apo një pjese të tyre, me ndryshimet dhe zëvendësimet përkatëse të bëra herë pas here në përputhje me këtë Kontratë.

“Nënkontraktori Ndërtimor” është subjekti i regjistruar sipas Ligjit, me seli në adresën e

deklaruar në QKB dhe i përfaqësuar nga administratori apo përfaqësuesi i tij ligjor, si përfaqësues i caktuar dhe autorizuar rregullisht në bazë të Nënkontratës së Ndërtimit.

“Nënkontraktori i Mirëmbajtjes” është subjekti i regjistruar sipas Ligjit, me seli në adresën e deklaruar në QKB dhe i përfaqësuar nga administratori apo përfaqësuesi i tij ligjor, si përfaqësues i caktuar dhe autorizuar rregullisht në bazë të Nënkontratës së Mirëmbajtjes.

“Ngjarje e Forcës Madhore” është një ngjarje që nuk është në kontrollin e Palëve dhe që nuk mund të parashikohet prej tyre si dhe që sjell për pasojë që Pala që pretendon të mos jetë në gjendje të përmbushë detyrimet e parashikuara në këtë Kontratë (**“Pala e Prekur”**), përfshirë, pa u kufizuar në:

- a) çdo akt i natyrës duke përfshirë, por duke mos u kufizuar në to, zjarrin, përmytjen, ose çdo katastrofë tjetër natyrore si, tërmeti, uragani, tornado ose goditja nga meteori ose nga një trup tjetër qiellor;
- b) greva, pushtimi i Rrugës, lufta, kryengritja, protesta më e gjatë se 48 (dyzet e tetë) orë, revolucioni, lufta civile, konflikti i armatosur, gjendja e jashtëzakonshme e vendosur me Ligj, terrorizmi ose embargoja dhe trazirat civile ose prishja e rendit civil;
- c) rrezatimi jonizues ose kontaminimi kimik apo biologjik;
- d) shpërthimet e shkaktuara nga pajisjet supersonike;
- e) shpërthimi bërthamor ose kontaminimi radioaktiv;
- f) çdo rast tjetër i parashikuar në një dispozitë të Kontratës si e tillë.

“Njoftimi për Korrigjim” ka kuptimin e parashikuar në Nenin 39.2.

“Njoftimi për Mospërmbushje nga Autoriteti Kontraktor” ka kuptimin e parashikuar në Nenin 39.4 të Kontratës.

“Njoftimi për Mospërmbushje të Detyrimeve nga Koncesionari” ka kuptimin e parashikuar në Nenin 39.2 të Kontratës.

“Njoftim Mospranimi” ka kuptimin e parashikuar në Nenin 54.2.11.

“Njoftimi për Ndryshim nga Autoriteti Kontraktor” ka kuptimin e parashikuar në Neni 35 të Kontratës.

“Njoftimi për Ndryshim nga Koncesionari” ka kuptimin e parashikuar në Neni 35 të Kontratës.

“Njoftim për Ndërprerje dhe/ose Përfundim të Kontratës” është:

- a) Njoftimi për Mospërmbushje të Detyrimeve nga Koncesionari;
- b) Njoftimi për Mospërmbushje nga Autoriteti Kontraktor; ose
- c) Njoftimi për Përfundim të Kontratës për Shkak të Ngjarjes së Forcës Madhore.

“Njoftimi për Përfundim të Kontratës për Shkak të Ngjarjes së Forcës Madhore” ka kuptimin e dhënë tek Neni 33.

“Norma e Brendshme e Kthimit të Kapitalit” është norma e brendshme e kthimit të Kapitalit të Investuar të Koncesionarit, sipas përlllogaritjeve të bëra në Modelin Financiar, përfshirë ndryshimet që ai mund të ketë sipas dispozitave të kësaj Kontrate.

“Objekte Arkeologjike” ka kuptimin e dhënë në përkufizimin “pasuri arkeologjike” të Ligjit Nr. 27/2018 “Për Trashëgiminë Kulturore dhe Muzetë”.

“Objekte të Trashëgimisë Kulturore” ka kuptimin e dhënë në përkufizimin “pasuri kulturore materiale” të Ligjit Nr. 27/2018 “Për Trashëgiminë Kulturore dhe Muzetë”.

“Objekte të Përkohshme” janë të gjitha strukturat dhe instalimet e përkohshme, të cilat nevojiten për ndërtimin e Rrugës.

“Pagesa nga Autoriteti Kontraktor” është çdo pagesë që Autoriteti Kontraktor e jep në përputhje me Kontratën, pagesë e cila është e propozuar në Dokumentacionin e Ofertës fituese dhe deklaratës mbi ofertën përfundimtare të rivlerësuar dhe Modelin Financiar të datës 21.3.2019 të ofruar nga Koncesionari dhe të dakortësuar mes palëve.

“Palë” ka kuptimin e dhënë në hyrje të Kontratës.

“Palë e Autoritetit Kontraktor” është veçmas Autoriteti Kontraktor dhe nëpunësit, punëmarrësit dhe agjentët e tij dhe çdo nënkontraktor apo Person i punësuar ose i angazhuar nga secili prej tyre (ku përfshihen edhe Përfaqësuesi i Autoritetit Kontraktor dhe Përfaqësuesi teknik, por pa përfshirë Koncesionarin dhe Palët Koncesionare) si dhe Autoritetet Përkatese të tjera që sipas rastit asistojnë Autoritetin Kontraktor për zbatimin e Kontratës.

“Palë Koncesionare” është veçmas Koncesionari, Shoqëria Koncesionare, Nënkontraktori, Përfaqësuesi i Koncesionarit, inxhinieri i Koncesionarit dhe nëpunësit, punëmarrësit dhe agjentët e tyre dhe çdo Nënkontraktor apo Person i punësuar ose i angazhuar nga secili prej tyre.

“Palë e Lidhur” është, kundrejt një shoqërie tregtare, çdo shoqëri e llojit holding (që zotëron Aksionet/Kuotat e shoqërive të tjera) që ushtron kontroll mbi atë shoqëri tregtare, çdo shoqëri tregtare mbi të cilën ushtrohet kontroll nga ajo shoqëri tregtare ose çdo shoqëri e kontrolluar e një shoqërie të llojit holding që ushtron kontroll mbi atë shoqëri tregtare.

“Palë e Prekur” ka kuptimin e dhënë në përkufizimin e Ngjarjes së Forcës Madhore.

“Paralajmërimi i Parë” ka kuptimin e dhënë në Nenin 39.3.1 të Kontratës.

“Paralajmërim i Dytë” ka kuptimin e parashikuar në Nenin 39.3.2 të Kontratës.

“Periudha e Koncesionit” ka kuptimin e parashikuar tek Neni 9 i Kontratës.

“Periudha e Përgjegjësisë së Defekteve” në lidhje me një Segment të Rrugës, ka kuptimin e periudhës prej 12 (dymbëdhjetë) Muajsh nga data e marrjes së Certifikatës së Përfundimit paraprak për atë Segment.

“Periudha Ndërtimore” janë periudhat brenda periudhës së vlefshmërisë së Kontratës gjatë të cilave realizohen Punimet ndërtimore të fazës së ndërtimit dhe përfundimit të Rrugës sipas Projekt Zbatimit.

“Periudha e Vlefshmërisë së Kontratës” është periudha kohore që fillon me Datën e Hyrjes në Fuqi të kësaj Kontrate dhe përfundon me Datën e Përfundimit të Kontratës, përfshirë edhe shtyrjet e parashikuara sipas kësaj Kontrate.

“Person” do të kuptohet çdo individ, person fizik, juridik, shoqëri tregtare, ortakëri apo organizatë e çdo lloj forme organizimi e parashikuar nga Ligji ose ligji i një vendi tjetër, përfshirë Autoritetin Kontraktor dhe Autoritetet Përkatese.

“Përdorues” janë përdoruesit e Rrugës.

“Përfaqësues i Autoritetit Kontraktor” është Personi i identifikuar për të vepruar si Përfaqësues i Autoritetit Kontraktor në bazë të Kontratës.

“Përfaqësues i Koncesionarit” është vetë Koncesionari ose një Personi i autorizuar me shkrim për përfaqësimin e tij.

“Përfaqësues Teknik” është çdo Person i emëruar nga Autoriteti Kontraktor në bazë të kësaj Kontrate.

“Përmbyllje Financiare” është data kur përmbushen kushtet që i paraprijnë hyrjes në fuqi të Marrëveshjeve të Financimit.

“Plani i Mirëmbajtjes së Rrugës”, është plani i vënë në dispozicion në përputhje me Shtojcën 10.

“Plani i Menaxhimit të Projektit” është plani i vënë në dispozicion në përputhje me Shtojcën 10.

“Plani i Rehabilitimit” ka kuptimin e dhënë në Nenin 37.7.2 të Kontratës.

“Plane Zbatimi të Punimeve” janë planet e skicuara të punimeve sipas Projekt Zbatimit, të Koncesionarit që i bashkëlidhen Shtojcës 11 me miratimin e Projekt Zbatimit, me ndryshimet ose shtesat përkatëse.

“Praktika e Mirë e Industrisë” është ushtrimi i shkallës së zotësisë, korrektesës, maturisë dhe largpamësisë që do të pritej në mënyrë të arsyeshme dhe të zakonshme nga një palë kontraktore e aftë dhe me përvojë në sektorin e ndërtimit të rrugëve në Shqipëri dhe e cila kërkon të përmbushë me mirëbesim detyrimet e veta kontraktore, në respekt të të gjitha Ligjeve, e angazhuar në të njëjtën lloj ndërmarrjeje dhe duke punuar në rrethana dhe kushte të njëjta ose të ngjashme.

“Problem i Trashëguar” është çdo pretendim, kërkesë apo përgjegjësi e parashikuar me Ligj që ka ardhur nga një veprim ose mosveprim në lidhje me ndërtimin apo shfrytëzimin e bërë mbi pjesët ekzistuese të Rrugës përpara Datës së Hyrjes në Fuqi të Kontratës.

“Procesi i Arbitrazhit” ka kuptimin e dhënë në Nenin 54.3.1 të Kontratës.

“Procesverbal Konstatimi” ka kuptimin e dhënë në Nenin 19.2.1. të Kontratës.

“Program” është programi aktual për realizimin e Punimeve, i hartuar në përputhje me Projekt Zbatimin.

“Programi i Riparimit Kapital” është versioni përfundimtar i programit vjetor të riparimit kapital, i miratuar ose përcaktuar, përkatësisht, në përputhje me Kontratën dhe Projektin.

“Projekti” është tërësia e aktiviteteve të ndërlidhura për ndërtimin, mirëmbajtjen e Rrugës i përcaktuar në objektin e kësaj Kontrate sipas Projektit të Zbatimit dhe kryerja e çdo pjese të Punimeve dhe Shërbimeve gjatë Periudhës së Vlefshmërisë së Kontratës dhe financimi sipas ofertës së paraqitur nga Koncesionari në procedurën e koncesionit.

“Projekt Ideja” ka kuptimin e dhënë në Nenin 20.1.1 të Kontratës.

“Projekt Zbatimi” ka kuptimin e dhënë në Nenin 20.1.2 të Kontratës.

“Propozime të Koncesionarit” janë:

- a) Propozime për Punime të Koncesionarit; dhe
- b) Propozime për Shërbime mirëmbajtjeje të Koncesionarit.

“Punime” janë punimet ndërtimore, punimet gjeoteknike dhe çdo punim tjetër që mund të nevojitet në lidhje me projektimin, ndërtimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës dhe të Objekteve të Përkohshme nga Koncesionari sipas Projekt Zbatimit.

“Punimet e Rehabilitimit” ka kuptimin e dhënë në Nenin 37.7.1 të Kontratës.

“QKB” ka kuptimin e Qendrës Kombëtare të Biznesit, si institucioni shtetëror i ngarkuar nga Ligji për mbajtjen e regjistrit të shoqërive tregtare.

“Riparim Kapital” është çdo mirëmbajtje që i bëhet Rrugës, që nuk është Mirëmbajtje Rutinë.

“Rifinancim” është zëvendësimi i një borxhi ekzistues me një borxh tjetër me kushte financiare të ndryshme, por që nuk sjell asnjë implikim financiar shtesë për Autoritetin Kontraktues përtej pagesave të parashikuara në Modelin Financiar.

“Rrugë” janë të gjitha Segmentet e Projektit, duke përfshirë edhe objektet e lidhura ose të nevojshme për shfrytëzimin dhe mirëmbajtjen e këtyre Segmenteve, ku përfshihen edhe Vendpushimet dhe çdo zonë tjetër shërbimi.

“Segmentet” janë pozicione gjeografike brenda gjurmës së Rrugës të ndara skematikisht, mbi të cilat do të kryhen Punimet Ndërtimore.

“Sigurimi i Kontratës” është garancia e kërkuar dhe e paraqitur në formën e kërkuar e lëshuar nga një bankë e nivelit të dytë /shoqëri sigurimi sipas përcaktimeve të Kontratës, me kërkesë të Koncesionarit dhe në favor të Autoritetit Kontraktor.

“Sigurimet e Nevojshme” janë sigurimet e identifikuara dhe mbajtura në përputhje me Neni 37 dhe të parashikuara sipas Shtojcës 7.

“Sigurimi i Përgjegjësisë ndaj Palëve të Treta” është sigurimi i përgjegjësisë ndaj palëve të treta që është pjesë e Sigurimeve të Nevojshme që duhen blerë dhe mbajtur në bazë të Neni 37 të Kontratës.

“Sistemet e Cilësisë” janë sistemet e menaxhimit të cilësisë të vëna në dispozicion në përputhje me Shtojcën 10.

“Skicat e Ndërtimit” janë skicat dhe llogaritjet e hartuara në përputhje me Kërkesat e Autoritetit Kontraktor dhe Ligjit, në të cilat paraqiten të gjitha dimensionet, llogaritjet dhe hollësitë e nevojshme për t’i dhënë mundësi Koncesionarit të realizojë Punimet.

“Situacioni” përfshin të gjitha skicat, llogaritjet, raportet etj., në format elektronik dhe të shtypur në të cilat paraqiten evidencat faktike të miratuara të ndërtimit të përditësuara për të pasqyruar vendndodhjet, madhësitë, matërialet e ndërtimit dhe hollësi të tjera të Punimeve të realizuara, duke bërë lidhjen me specifikimet dhe tabelat përkatëse.

“Situatë e Jashtëzakonshme Gjeoteknike” është ngjarja e një fenomeni

paparashikuar (si shkarje dheu që bllokoi pjesërisht ose plotësisht karrexhatën), i cili mund të ndikojë negativisht në Punimet për projektimin, ndërtimin, mirëmbajtjen pa rrezik të Rrugës, në përputhje me Kërkesat e Autoritetit Kontraktor.

“**Standarde**” janë standardet e identifikuara në Projekt Zbatim në lidhje me Punimet dhe Shërbimet në Rrugë, në përputhje me Ligjin.

“**Shërbime**” janë shërbimet e mirëmbajtjes së Rrugës të parashikuar në Shtojcën 10.

“**Shëmbja e Objekteve**” do të thotë prishja nga ana e Autoriteteve Përkatëse e objekteve të shpronësuara apo objekteve pa leje që ndodhen në Territorin e Projektit pa përfshirë kostot e transportit të mbetjeve pas shëmbjes të cilat në çdo rast mbulohen nga Koncesionari.

“**Shkak Kompensimi**” është:

- a) shkelje me faj nga ana e Autoritetit Kontraktor e çdo detyrimi material të parashikuar me këtë Kontratë që e bën Koncesionarin të mospërbushë detyrimet e parashikuara me këtë Kontratë, për një periudhë më të gjatë se 30 (tridhjetë) Ditë Pune;
- b) dështimi nga ana e Autoritetit Kontraktor për t'i vënë në dispozicion Kantierin dhe siguruar Koncesionarit hyrje-dalje në Kantier. Në çdo rast Autoriteti Kontraktor nuk do të konsiderohet në shkelje, në rast se Koncesionari ka mundësi të vijojë punën në segmente të caktuara të rrugës;
- c) moskryerja nga ana e Autoritetit Kontraktor e detyrimeve për Shpronësimin sipas Kontratës me kusht që kjo moskryerje të pengojë vazhdimin e punimeve nga ana e Koncesionarit;
- d) çdo ngjarje apo shkak tjetër që është parashikuar shprehimisht si Shkak Kompensimi në këtë Kontratë.

“**Shkak Lehtësimit**” është:

- a) zjarri ose shpërthimi ose çdo ngjarje e paparashikueshme e motit ekstrem (duke mbajtur në konsideratë natyrën e rajonit dhe kushtet klimatike që mbizotërojnë në rajon);
- b) humbja apo dëmtimi aksidental, që u bëhet Punimeve ose Rrugës, Segmenteve të Rrugës ose pjesëve të saj;
- c) mungesa ose ndërprerja e energjisë, lëndës djegëse ose transportit, bllokimi i rrugëve, porteve, aeroporteve dhe i telekomunikacioneve, ose defekte të rënda në makineri;
- d) Situata e Jashtëzakonshme Gjeoteknike;
- e) vonesa në Punime për shkak të gërmimit, largimit ose Punimeve të tjera të nevojshme të kryera në lidhje me Objektet Arkeologjike ose të Trashëgimisë Kulturore, zbulimin e infrastruktures publike, zbulimin e lëndëve shpërthyes, mungesës së miratimeve dhe lejeve të Autoriteteve jo për faj të Koncesionarit, Forcës Madhore, Mospërbushje të Kontratës nga Autoriteti Kontraktor, sipas parashikimeve përkatëse në Kontratë;

- f) zbulimi i një Problemi të Trashëguar, që pengon Koncesionarin në përmbushjen e detyrimeve të parashikuara në këtë Kontratë;
- g) zbulimi i materialeve të rrezikshme, të paparashikueshme sipas Kontratës, që pengojnë Koncesionarin në përmbushjen e detyrimeve të parashikuara në këtë Kontratë;
- h) zbulimi i sistemeve të infrastrukturës publike, të paparashikueshme sipas Kontratës, që pengojnë Koncesionarin në përmbushjen e detyrimeve të parashikuara në këtë Kontratë. Këtu përfshihet edhe çdo kërkesë e autoritetit kontraktor, që mund të detyrojë koncesionarin, të japë një zgjidhje të ndryshme nga ajo e planifikuar në projekt ide, apo projektzbatim;
- i) greva, braktisja e punës nga punëmarrësit, ulja e tempit të punës ose çdo mosmarrëveshje tjetër zyrtare ose jo, për aq sa këto ngjarje zhvillohen në të gjithë sektorin përkatës dhe jo vetëm tek Koncesionari ose Pala Koncesionare; si dhe protesta që ka për pasojë mbylljen e Rrugës apo bllokimin e Kantierit, ose të një pjese të saj në çdo moment pas Datës së Hyrjes në Fuqi të Kontratës;

si dhe

- j) çdo rast tjetër i parashikuar në Kontratë si Shkak Lehtësimi,

me kusht që, për efekt të çlirimit nga përfundimi i Kontratës në bazë të Neni 32, një ngjarje e tillë të mos jetë shkaktuar nga shkelje të vulmetshme të Koncesionarit (ose një Pale Koncesionare) dhe që një ngjarje e tillë të mos jetë shkaktuar apo ndihmuar nga veprimi ose mosveprimi me faj i Koncesionarit (ose një Pale Koncesionare).

“Shkelje e Vazhdueshme” ka kuptimin e parashikuar në Nenin 39.3:

“Shoqëria Koncesionare” është subjekti për qëllime të veçanta, i themeluar nga Koncesionari për t’u bërë Palë e kësaj Kontrate, siç është përkufizuar në hyrje të kësaj Kontrate.

“Shoqëri e Lidhur”, ka kuptimin e çdo shoqërie që zotëron Kontrollin e asaj shoqërie, çdo shoqëri që është nën Kontrollin e asaj shoqërie, ose çdo shoqëri e varur, e cila ka Kontrollin mbi atë shoqëri.

“Shpenzime Kapitale” nënkupton shpenzimet që klasifikohen nga Ligji apo parimet e përgjithshme të pranura të kontabilitetit si Investime Kapitale ose Shpenzime Kapitale.

“Shpronësim” do të thotë çdo shtetëzim ose shpronësim i asetëve të një Personi, ose çdo masë apo veprim i cili, i marrë veç e veç apo së bashku, ka efekt të barasvlershëm me shtetëzimin ose shpronësimin.

“Tatim apo Taksë” është çdo lloj tatimi, takse apo pagese e vendosur në bazë të Ligjit kohe pas kohe, pavarësisht nëse është vendosur apo jo deri më Datën e Fillimit të Zbatimit të Kontratës.

“Territor i Projektit” është:

- a) toka (pavarësisht statusit të saj, tokë bujqësore, truall, livadh etj.) që përbën Rrugën sipas Projektit, përfshirë truallin e Shpronësuar, atë shtesë që mund të nevojitet si dhe ndonjë rrugë ndihmëse nëse përfshihet në Projekt, apo rr ndihmëse që i duhen Koncesionarit për të pasur akses në Kantier;

- b) toka (pavarësisht statusit të saj, tokë bujqësore, truall, livadh etj) që Autoriteti Kontraktor ia vë në dispozicion Koncesionarit për realizimin e Punimeve ose Shërbimeve.

“Të Dhënat e Vëna në Dispozicion” ka kuptimin e dhënë në Nenin 13.1 të Kontratës.

“Të Drejtat e Koncesionarit” janë të gjitha drejtat e dhëna Koncesionarit sipas Kontratës, përfshirë të drejtën për të projektuar, ndërtuar, mirëmbajtur dhe për t’i financuar këto aktivitete në Rrugë në përputhje me Ligjin dhe me këtë Kontratë, e drejta e çdo pagese, financimi, kompensimi, shtese në kohë, nga ana e Autoritetit Kontraktor, sipas kësaj Kontrate, të Modelit Financiar të Koncesionarit si dhe të ofertës fituese të Koncesionarit, në përputhje me kushtet e kësaj Kontrate.

“Truall Ekstra” është toka (pavarësisht statusit të saj, tokë bujqësore, truall, livadh etj.) që i nevojitet në mënyrë të përkohshme Koncesionarit krahas Territorit të Projektit dhe/ose Truallit Shtesë në mënyrë që të realizojë Punimet dhe/ose Shërbimet, në përputhje me kushtet e kësaj Kontrate.

“Truall Shtesë” është toka (pavarësisht statusit të saj, tokë bujqësore, truall, livadh etj.) që i nevojitet në mënyrë të përhershme Koncesionarit krahas Territorit të Projektit në mënyrë që të realizojë Punimet dhe/ose Shërbimet, në përputhje me kushtet e kësaj Kontrate.

“TVSH” është tatimi mbi vlerën e shtuar, siç parashikohet me Ligj.

“Vendpushimet” janë vendet që sipas rastit, duhen ndërtuar ose mirëmbajtur, për t’ju ofruar Përdoruesve si vend për pushim, pije, ushqime dhe furnizim të automjetit me lëndë djegëse, në përputhje me Projekt Zbatimin dhe Kontratën.

“Veprim Material i Pafavorshëm Qeveritar”, ka kuptimin e dhënë në Nenin 33.9 të Kontratës.

“Vit i Plotë Kalendarik” është periudha nga data 1 Janar deri më datë 31 Dhjetor, duke i përfshirë të dyja këto data.

“Vlera e Tregut e Projektit” llogaritet si vijon:

Vlera e tregut = A + B – C, ku:

A = vlera aktuale e Pagesave nga Autoriteti Kontraktor që do të kishte marrë Koncesionari që nga Data e Përfundimit të Kontratës deri në fund të Periudhës së Koncesionit (pa marrë në konsideratë, në kuptimin e përlllogaritjes, faktin e ndërprerjes përpara kohe të Kontratës) në bazë të Modelit Financiar me përditësimet më të fundit.

B = çdo kompensim i pagueshëm ndaj Koncesionarit në bazë të kësaj Kontrate, si pasojë e një ngjarjeje që ndodh përpara Datës së Përfundimit të Kontratës.

C = (D1 – D2) + E + F + G, ku:

D1 = kostoja gjithsej më Datën e Përfundimit të Kontratës për rivendosjen e Koncesionit në Standardet dhe specifikimet e parashikuara me këtë Kontratë.

D2 = dëmi nga sigurimi që ka arkëtuar Autoriteti Kontraktor në lidhje me kostot e rivendosjes të përmendura në D1.

E = vlera aktuale neto e kostove për shfrytëzimin dhe mirëmbajtjen e Koncesionit, përfshirë Shpenzimet Kapitale që nga Data e Përfundimit të Kontratës deri në fund të Periudhës

së Koncesionit (pa marrë në konsideratë, në këtë kuptim, ndërprerjen përpara kohe të Kontratës) (pa përfshirë kostot e përfshira në D1, më lart) në bazë të Modelit Financiar me përditësimet më të fundit.

F = shumat e depozituara ose të kaluara në një llogari rezervë për shlyerjen e borxhit të mbajtur në emër ose për llogari të Koncesionarit në bazë të Marrëveshjes së Financimit, për të garantuar Detyrimet Kundrejt Huadhënësve.

G = çdo vlerë, të përfshirë në shkronjën "F" më lart, në investime në mjete monetare ose ekuivalente të mjeteve monetare dhe vlera të tjera që në rast garantojnë të drejtat e Huadhënësve dhe janë të arkëtueshme nga Huadhënësit (ose në llogari rezervë ose në një formë tjetër) dhe në çdo rast pa e llogaritur dy herë garancinë për ecurinë që është vënë në dispozicion në përputhje me Neni 8.

Në kuptim të llogaritjes së vlerës aktuale neto, norma e skontimit është e barabartë me Normën e Brendshme të Kthimit mbi Kapitalin (Equity IRR) të situatës bazë.

Për të shmangur çdo dyshim, kur llogaritja nxjerr rezultat një shifër me vlerë negative, vlera e tregut e Projektit është zero.

Neni 2 INTERPRETIMI I KONTRATËS

Në këtë Kontratë, përveçse kur konteksti e kërkon ndryshe, do të përdoren interpretimet e mëposhtme:

- a) një fjalë e përdorur në numrin njëjës përfshin dhe numrin shumës dhe anasjelltas. Referimi të njëra gjini përfshin edhe gjininë tjetër;
- b) referimi i një Ligji, akti administrativ, urdhëri apo udhëzimi përfshin referim tek ai Ligj, akt administrativ, urdhër apo udhëzim siç është ndryshuar, shtuar apo rimiruar kohë pas kohe, si dhe të çdo rregullore e nxjerrë në bazë e për zbatim të tij. Pasoja e çfarëdo ndryshimi, shtese apo ri-miratimi të tillë mbi këtë Kontratë do të zgjidhet në përputhje me nenet e kësaj Kontrate;
- c) referenca për një Person përfshin pasardhësit e tij apo Personat e autorizuar nga ai në bazë të Ligjit;
- d) referenca ndaj çdo Neni, paragrafi ose Shtojce, përveç kur deklarohet shprehimisht për të kundërtën, është referencë ndaj atij Neni, paragrafi ose Shtojce të kësaj Kontrate;
- e) referencat për këtë Kontratë ose ndonjë dokument tjetër të përfshirë në të nënkupton një referencë ndaj çdo ndryshimi/amendimi ose shtesë të kësaj Kontrate, siç mund të ndodhë herë pas here;
- f) kjo Kontratë përfshin edhe Shtojcat e saj si dhe pjesë integrale e kësaj kontrate janë dhe seti i dokumenteve standarde të procedurës konkurruese dhe kontrata tip;
- g) titujt dhe renditja numerike e përdorur për nenet, paragrafët, nënparagrafët, anekset dhe tabela e përmbajtjes janë vetëm për lehtësi referimi dhe nuk do të ndikojnë në interpretimin e kësaj Kontrate;
- h) një referim të secili institucion apo organ vendimarrës i referohet institucionit dhe organit vendimarrës ekzistues si dhe nëse ai institucion apo organ vendimarrës nuk është

ekzistuari, ristrukturohet apo ndan përgjegjësitë me institucione apo organe të tjera, i referohet institucionit apo organit vendimarrës pasardhës apo institucionit apo organit që trashëgon përgjegjësitë ekzistuese apo që shërben për të kryer funksione dhe qëllime të ngjashme apo të njëjta si institucioni apo organi ekzistues;

- i) përveç rasteve kur parashikohet shprehimisht ndryshe në këtë Kontratë, në rast të një konflikti të drejtpërdrejtë midis ndonjë dispozite të pjesës kryesore të Kontratës, të ndonjë Shtojce ose Dokumentacionit të Procedurës së Tenderit radha e përparësisë do të jetë si më poshtë:
- (i) kjo Kontratë;
 - (ii) Shtojcat e saj;
 - (iii) Dokumentat e Procedurës së Tenderit;
- j) përveç rasteve të përcaktuar në mënyrë specifike në kushtet e kësaj Kontrate, në rast të një konflikti të drejtpërdrejtë midis ndonjë dispozite të kësaj Kontrate dhe Marrëveshjes së Drejtpërdrejtë, përparësi do të kenë dispozitat e Kontratës.

Neni 3 OBJEKTI I KONTRATËS

3.1 OBJEKTI

Objekti i kësaj Kontrate është projektimi, ndërtimi dhe mirëmbajtja e Rrugës “Porti i Jahteve - Bypass Orikum - Dukat (Ura e Shën Elizës)”.

3.2 LËNDA

Në varësi të kushteve të parashikuara në këtë Kontratë:

- a) Shoqëria Koncesionare ka të drejtën dhe detyrimin ekskluziv (i) të hartojë Dokumentacionin e Projektit përfundimtar të Rrugës, (ii) të realizojë Punimet sipas Projektit përfundimtar të Projekt-Zbatimit pas miratimit nga Autoriteti Kontraktor (iii) të sigurojë financimin për zbatimin e Projekt Zbatimit, (iv) të realizojë mirëmbajtjen e Rrugës (në shkallën e përcaktuar në këtë Kontratë) si dhe Projekt Zbatimin e miratuar nga Autoriteti Kontraktor, i cili është hartuar në bazë të ofertës së paraqitur në procedurën konkurruese.
- b) Autoriteti Kontraktor (i) do t’i vendosë në dispozicion Shoqërisë Koncesionare të gjitha informacionet, Dokumentacionet, vlerësimet dhe Projekt Idenë e nevojshme për qëllimet e ndërtimit, përfundimit dhe mirëmbajtjes së Rrugës dhe të hartimit të Projekt Zbatimit, (ii) do të plotësojë të gjitha detyrimet e parashikuara në këtë Kontratë, (iii) do të angazhohet për aplikimin dhe marrjen e të gjitha lejeve/licencave në lidhje me Projektin, aplikimi dhe marrja e të cilave i takojnë Autoritetit Kontraktor sipas legjislacionit në fuqi, (iv) do të angazhohet t’i japë Shoqërisë Koncesionare të gjithë asistencën e duhur në pajisjen e Shoqërisë Koncesionare me lejet dhe licencat, aplikimi dhe/ose marrja e të cilave i takojnë kësaj të fundit sipas legjislacionit në fuqi, si dhe (v) do të marrë të gjitha masat përkatëse administrative dhe financiare për kryerjen në kohë të pagesave (vi) ndaj Shoqërisë Koncesionare sipas përcaktimeve në këtë Kontratë dhe në Modelin Financiar të Shoqërisë Koncesionare (vii) për Shpronësimet dhe (viii) dëmshpërblimet.

Neni 4 KONCESIONARI DHE SHOQËRIA KONCESIONARE

Palët pranojnë që, në përputhje me Legjislacionin në fuqi, si dhe me Dokumentat e Procedurës Konkurruese, Koncesionari ka themeluar Shoqërinë Koncesionare për të realizuar këtë Kontratë, në vend të Koncesionarit. Koncesionari dhe Shoqëria Koncesionare janë solidarisht përgjegjës për përmbushjen e detyrimeve të kësaj Kontrate.

Neni 5 REFERENCAT NDAJ KONCESIONARIT DHE SHOQËRISË KONCESIONARE

- 5.1 Referencat ndaj Koncesionarit në këtë Kontratë, përveç atyre në Neni 3, Nenin 12.1.1, Nenin 12.1.2, të cilat i referohen të dyja Palëve, konsiderohen si referime vetëm tek Shoqëria Koncesionare; dhe
- 5.2 Pavarësisht krijimit të Shoqërisë Koncesionare, Shoqëria Koncesionare dhe Koncesionari do të jenë përgjegjës në mënyrë solidare për përgjegjësitë dhe detyrimet në përmbushjen e kushteve paraprakte të kontratës si dhe për përmbushjen e kontratës gjatë gjithë kohëzgjatjes së saj; dhe
- 5.3 Nenet mbi përfundimin e parakohshëm, mbi pasojat e përfundimit të parakohshëm, mbi kompensimin për përfundimin e Kontratës, mbi llogaritjen dhe pagesën e kompensimit, mbi të drejtat e pronësisë intelektuale, mbi njoftimet, mbi Ligjin rregullues, dhe mbi zgjidhjen e mosmarrëveshjeve, dhe dispozitat përkatëse zbatohen, sipas rastit, për Koncesionarin ose për Shoqërinë Koncesionare.

Neni 6 KUSHTET PARAPRAKE

- 6.1 Pas nënshkrimit të saj nga Palët, kjo Kontratë hyn në fuqi, me miratimin e saj nga Kuvendi i Republikës së Shqipërisë dhe botimin e vendimit të miratimit në Fletoren Zyrtare të Republikës së Shqipërisë, (në vijim “**Data e Hyrjes në Fuqi**”).
- 6.2 Pavarësisht nga parashikimet e Nenit 6.1 dhe duke marrë në konsideratë dhe parashikimet e Nenit 6.4, detyrimi i Shoqërisë Koncesionare për të filluar Punimet bëhet efektiv në datën, në të cilën përmbushet i fundit nga kushtet e përmendura më poshtë (“**Data e Fillimit të Zbatimit të Kontratës**”):
 - 6.2.1 Nënshkrimi i Marrëveshjes së Drejtpërdrejtë midis Koncesionarit, Shoqërisë Koncesionare dhe nëse është e nevojshme nga Autoriteti Kontraktor dhe palës/palëve financuese;
 - 6.2.2 Dorëzimi nga ana e Shoqërisë Koncesionare e Garancisë së Kontratës në përputhje me këtë Kontratë;
 - 6.2.3 Paraqitja nga ana e Shoqërisë Koncesionare te Autoriteti Kontraktor i Projekt Zbatimit brenda 6 (gjashtë) Muajsh nga Data e Hyrjes në Fuqi;
 - 6.2.4 Miratimi i Projekt Zbatimit nga Autoriteti Kontraktor brenda 2 (dy) Muajsh nga paraqitja;
 - 6.2.5 Lëshimi i lejeve të nevojshme nga ana e Autoritetit Kontraktor dhe Autoriteteve Përkatëse të tjera, me qëllim mundësimin e fillimit të zbatimit të Projekt Zbatimit;

- 6.2.6 Përmbyllja Financiare nga ana e Shoqërisë Koncesionare;
- 6.2.7 Përzgjedhja e Inxhinierit të Pavarur nga ana e Autoritetit Kontraktor, sipas dispozitave të kësaj Kontrate;
- 6.2.8 Identifikimi i Objekteve për Shpronësim nga Shoqëria Koncesionare dhe fillimi i procedurave të Shpronësimeve nga Autoriteti Kontraktor të cilat lidhen me zbatimin e Projekt Zbatimit;
- 6.2.9 Dorëzimi i Territorit të Projektit nga ana e Autoritetit Kontraktor të Shoqëria Koncesionare.
- 6.3 Afati maksimal për përmbushjen e këtyre kushteve do të jetë jo më shumë se 12 (dymbëdhjetë) Muaj nga Data e Hyrjes në Fuqi të Kontratës, përveç rasteve të përcaktuara në Neni 7 të kësaj Kontrate.
- 6.4 Shoqëria Koncesionare, në diskrecionin e saj të plotë dhe pasi merr pëlqimin e Autoritetit Kontraktor, mund të fillojë Punimet duke zgjedhur të heqë dorë nga e drejta e saj për të kërkuar përmbushjen e ndonjërit prej kushteve paraprake sa më lart, apo duke lejuar përmbushjen e tij me vonesë. Kjo nuk do të konsiderohet heqje dorë e Koncesionarit nga të drejtat që ai ka në bazë të kësaj Kontrate.

Neni 7 MOSPËRMBUSHJA E KUSHTEVE PARAPRAKE

- 7.1 Në rast se kushtet paraprake të përcaktuara në Neni 6 më sipër nuk janë përmbushur brenda 12 (dymbëdhjetë) Muajve nga Data e Hyrjes në Fuqi të kësaj Kontrate, Palët do të takohen për të vendosur për një rrugëzgjidhje për plotësimin e kushteve paraprake të mbetura.
- 7.2 Në rast se kushtet paraprake të mbetura nuk janë përmbushur ende brenda 3 (tre) Muajve nga data e propozuar, ose brenda ndonjë datë tjetër, për të cilën Palët do të bien dakord me shkrim, kjo Kontratë do të zgjidhet dhe:
- 7.2.1 Në rast se Autoriteti Kontraktor nuk i plotëson kushtet që lidhen me të, Autoriteti Kontraktor i paguan Shoqërisë Koncesionare, si kompensim i rënë dakord paraprakisht, vetëm kostot e pjesëmarrjes në zhvillimin e procedurave konkurruese/të tenderit, si dhe zhbllokon dhe kthen Garancinë e Kontratës.
- 7.2.2 Në rastin e mospërmbushjeve nga Shoqëria Koncesionare të kushteve paraprake për faj të Shoqërisë Koncesionare, Autoriteti Kontraktor do të mbajë Garancinë e Kontratës, si kompensim i rënë dakord paraprakisht.
- 7.3 Pavarësisht nga sa më lart dhe pavarësisht nga dispozitat e tjera në këtë Kontratë në kundërshtim me sa vijon (përfshirë dispozitat e Nenit 39.4), nëse në përputhje me Nenin 6.4 Shoqëria Koncesionare pranon të fillojë Punimet pa e marrë në Dorëzim Territorin e Projektit në mënyrë të plotë dhe të çliruar plotësisht nga të gjithë pretendimet e palëve të treta mbi të, Shoqëria Koncesionare bie dakord që ajo nuk mund ta përdorë këtë shkelje të Autoritetit Kontraktor si shkak zgjidhje të parakohshme të Kontratës deri sa të kalojnë 27 (njëzet e shtatë) muaj nga Data e Hyrjes në Fuqi. Megjithatë, në përputhje me Nenin 16.1.5, vonesa e Autoritetit Kontraktor për të Dorëzuar Territorin e Projektit do të konsiderohet sipas rasti si,

Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku.

Neni 8 GARANCIA E KONTRATËS

8.1 Shoqëria Koncesionare dorëzon Garancinë e Kontratës në një formë të pranueshme nga Autoriteti Kontraktor sipas parashikimeve të pikave 8.1.1, pikës 8.1.2 dhe pikës 8.1.3 të këtij Neni ("Garancia e Kontratës"):

8.1.1 Në momentin e nënshkrimit të Kontratës, një garanci e lëshuar nga një shoqëri sigurimesh në vlerën 2 (dy) % të vlerës së Punimeve ndërtimore, të parashikuar për vitin e parë të ndërtimit sipas Projekt Idesë të dorëzuar në ofertë, garanci e cila do të jetë e vlefshme vetëm deri në Datën e Fillimit të Zbatimit të Kontratës.

8.1.2 7 (Shtatë) Ditë Pune përpara Datës së Fillimit të Zbatimit të Kontratës, deri në përfundimin e Punimeve, një garanci të lëshuar nga një bankë e nivelit të dytë e pranueshme për Autoritetin Kontraktor. Shuma e Garancisë së Kontratës për secilin vit pas Datës së Fillimit të Zbatimit të Kontratës do të jetë në vlerën 10 (dhjetë) % të vlerës së Punimeve ndërtimore të parashikuar për atë vit sipas Projekt Zbatimit, e cila do të kthehet mbrapsht Shoqërisë Koncesionare në momentin e dorëzimit të garancisë pasardhëse në bazë të Nenit 8.1.3.

8.1.3 Shoqëria Koncesionare për përmbushjen e detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate, pas përfundimit të periudhës së Punimeve deri në përfundim të kohëzgjatjes së Kontratës, dorëzon Garancinë e Kontratës të lëshuar nga një bankë e nivelit të dytë e pranueshme për Autoritetin Kontraktor, në vlerën 10 (dhjetë) % të vlerës kumulative të Shërbimeve të parashikuara për t'u kryer për një periudhë 3 (tre) vjeçare të Shërbimit të mirëmbajtjes, sipas preventivit të rënë dakord mes Palëve.

8.2 Garancia e Kontratës dhënë si më lart:

8.2.1 Është një instrument që mbulon të gjitha detyrimet e Koncesionarit dhe Shoqërisë Koncesionare, sipas përcaktimit të Nenit 5, që rrjedhin nga kjo Kontratë, e cila mbahet nga Autoriteti Kontraktor në rastin e mospërmbushjeve të Kontratës nga Shoqëria Koncesionare;

8.2.2 Emërton Autoritetin Kontraktor si përfitues të drejtpërdrejtë; dhe

8.2.3 Pas dorëzimit të Garancisë së Kontratës tek Autoriteti Kontraktor ky i fundit menjëherë nga data e paraqitjes së saj e shqyrton atë, dhe nëse Garancia e Kontratës është në përputhje me Nenin 8.1.1, Autoriteti Kontraktor e pranon dhe rikthen menjëherë tek Koncesionari Garancinë e Ofertës. Në rast të moskthimit nga ana e Autoritetit Kontraktor të Garancisë së Ofertës tek Koncesionari brenda një afati prej 10 (dhjetë) Ditësh Pune nga data e dorëzimit të Garancisë së Kontratës, atëherë Autoriteti Kontraktor do të paguajë një penalitet në vlerën prej 0.1 % të vlerës së Garancisë së Ofertës për çdo ditë vonesë.

Neni 9 PERIUDHA E KONCESIONIT

Përveçse në rastet e përfundimit të parakohshëm të kësaj Kontrate, në përputhje me kushtet e saj, Periudha e Koncesionit do të jetë 13 (trembëdhjetë) vjet, duke filluar nga Data e Fillimit të Zbatimit të Kontratës dhe përfundon në përvjetorin e 13-të të kësaj date ("Periudha e Koncesionit"). Në llogaritjen e Periudhës së Koncesionit nuk do të numërohen periudhat në të cilat zbatimi i kësaj Kontrate është vonuar për shkak të Ngjarjeve të Forcës Madhore, Shkaqeve të Kompensimit/Lehtësimit, ose për shkak se Autoriteti Kontraktor nuk ka përmbushur detyrimin e tij sipas kësaj Kontrate, afat i cili mund të zgjatet në përputhje me dispozitat Ligjore të përcaktuara në këtë Kontratë.

Neni 10 NËNKONTRATAT

10.1 Shoqëria Koncesionare nuk mund hyjë:

- a) Në ndonjë Nënkontratë që ka një vlerë më të madhe se 30 % (tridhjetë përqind) e vlerës së Kontratës së Koncesionit, pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktor.
- b) Pavarësisht përcaktimit të mësipërm, vlera totale e nënkontratës nuk mund të kalojë në total 40 % (dyzetë përqind) të vlerës së Kontratës së Koncesionit.

Autoriteti Kontraktor mund të mos e japë pëlqimin, vetëm në rast se Nënkontraktori i propozuar nuk gëzon kapacitetet e nevojshme tekniko-financiare dhe ligjore për t'i mundësuar zbatimin e detyrimeve sipas Nënkontratës së propozuar.

10.2 Autoriteti Kontraktor duhet të shprehet në lidhje me miratimin ose jo të tij, brenda 15 (pesëmbëdhjetë) Ditësh Pune si dhe duhet ta argumentojë dhe arsyetojë atë në rast refuzimi. Në rast se Autoriteti Kontraktor nuk shprehet brenda këtij afati, miratimi i tij do të konsiderohet i dhënë në formë të heshtur.

10.3 Shoqëria Koncesionare është përgjegjëse për përmbushjen e detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate, pavarësisht faktit nëse Punimet e ndërtimit apo mirëmbajtjes janë realizuar nga vetë Shoqëria Koncesionare ose Nënkontraktorët e Ndërtimit apo Mirëmbajtjes. Mospërmbushja e kontratës nga nënkontraktorët, apo përshkallëzimi i cdo konflikti midis Nënkontraktorëve dhe Koncesionarit, nuk përbën kusht për moszbatimin e kontratës dhe nuk do të pengojë zbatimin e kontratës nga Koncesionari.

Neni 11 NDRYSHIMI I KONTROLLIT

11.1 NJOFTIMI I NDRYSHIMEVE

Në rast se ka ndonjë ndryshim në Kontrollin e Koncesionarit në cilësinë e ortakut të vetëm të Shoqërisë Koncesionare, Koncesionari është i detyruar të informojë Autoritetin Kontraktor brenda 10 (dhjetë) Ditësh Pune pas bërjes së një ndryshimi të tillë ose, në rastin e një shoqërie të kuotuar në një bursë të njohur, në një datë të mëvonshme të arsyeshme në të cilën Koncesionari duhet të ketë marrë dëgjimi për ndryshim të tillë.

11.2 KUFIZIMET E TRANSFERIMEVE

Në varësi nga kushtet e Marrëveshjes së Drejtpërdrejtë dhe aftësisë së Huadhënësve për të ekzekutuar ndonjë garanci në përputhje me kushtet e Marrëveshjes së Drejtpërdrejtë dhe dokumentet përkatëse të barrave siguroese (nëse ka), të cilat kanë përparësi ndaj këtij paragrafi:

- 11.2.1 Për çdo ndryshim në Kontrollin e Shoqërisë Koncesionare gjatë Periudhës së kontratës, duhet marrë pëlqimi paraprak me shkrim i Autoritetit Kontraktor, duke vepruar në mënyrë të arsyeshme dhe bazuar në kritere objektive dhe jo në bazë të diskrecionit. Kriteret objektive do të quhen të përmbushura kur Koncesionari demonstron se pozita ligjore dhe ekonomike e Shoqërisë Koncesionare për zbatimin e Punimeve nuk do të përkeqësohet si rezultat i një ndryshimi të tillë. Nëse Autoriteti Kontraktor nuk e ka dhënë miratimin e tij apo nuk e ka refuzuar ndryshimin e pronësisë brenda 20 (njëzet) Ditëve Pune nga marrja e kërkesës nga ana e Koncesionarit, do të konsiderohet se ai e ka dhënë në mënyrë të heshtur pëlqimin e tij dhe Koncesionari është i lirë të bëjë transferimin e pronësisë të Shoqërisë Koncesionare.
- 11.2.2 Autoriteti Kontraktor do të marrë vetëm një njoftim nga Koncesionari për çdo transferim të aksioneve/kuotave dhe të kontrollit brenda Shoqërisë Koncesionare dhe për çdo transferim të kuotave/aksioneve dhe kontrollit nga çdo Aksioner tek/ndaj një Shoqëri e Lidhur, e tij, apo tek një Aksioner tjetër, ose tek/ndaj një Shoqëri e Lidhur e një Aksioneri tjetër.

Neni 12 GARANCITË DHE DETYRIMET E KONCESIONARIT

12.1 GARANCITË E KONCESIONARIT

Koncesionari deklaron, garanton, dhe merr përsipër përpara Autoritetit Kontraktor se:

12.1.1 Është themeluar dhe vepron në përputhje me Ligjin;

12.1.2 Në dijeninë e tij, nuk ka ndodhur asnjë ngjarje që do ta bënte Koncesionarin të mos ishte në gjëndje të përmbushte detyrimet e tij dhe nuk ekziston asnjë fakt ose ngjarje që mund të conte në mospërmbushjen e detyrimeve të Koncesionarit; dhe

12.1.3 Me nënshkrimin e kësaj Kontrate, Koncesionari apo Shoqëria Koncesionare nuk kanë kryer asnjë veprim të ndaluar nga Ligji.

Koncesionari më tej garanton, deklaron dhe merr përsipër përpara Autoritetit Kontraktor se, duke filluar nga Data e Hyrjes në Fuqi:

12.1.4 Çdo angazhim që buron nga Dokumentet e Projektit përfaqëson një angazhim të vlefshëm dhe të zbatueshëm të Koncesionarit dhe secili nga Dokumentet e Projektit është në formën që kërkohet nga Ligji;

12.1.5 Dokumentet e Projektit janë përgatitur dhe zbatimi i tyre dhe kryerja e punës nga Koncesionari nuk bie ndesh me:

a) Asnjë Ligj;

b) Aktin e themelimit ose dokumente të tjera të brendshme të Koncesionarit, ose



c) Detyrimet e Koncesionarit;

12.1.6 Ndaj Koncesionarit nuk është ngritur asnjë padi dhe nuk ka asnjë proces gjyqësor, arbitrazhi ose procedurë administrative në pritje për t'u zgjidhur apo ndonjë mosmarrëveshje tjetër e cila është duke u zgjidhur në ndonjë mënyrë tjetër, dhe Koncesionari nuk ka dijeni, me gjithë kujdesin e treguar, për ndonjë mosmarrëveshje në pritje për t'u zgjidhur apo mosmarrëveshje që mund të lindë në të ardhmen, që mund të ketë Efekt Negativ Thelbësor.

12.2 ANGAZHIMET E KONCESIONARIT

12.2.1 Koncesionari duhet të:

- a) vihet në dijeni për të drejtat që do të përfitojë dhe natyrën dhe shkallën e risqeve që do të ndërmerren sipas kësaj Kontrate; dhe
- b) brenda mundësive të tij, mbledh informacionin e nevojshëm ligjrisht të disponueshëm dhe të aksesueshëm për plotësimin e detyrimeve të tij, sipas kësaj Kontrate, nëse ky informacion është i mundshëm për t'u gjetur ose është vënë në dispozicion nga Autoritetet Përkatëse, pasi të jetë kërkuar në mënyrë të rregullt, duke përfshirë:
 - i) informacionin në lidhje me natyrën, vendndodhjen dhe gjendjen e Territorit të Projektit; dhe
 - ii) informacionin që lidhet me Objektet Arkeologjike ose Objektet e Trashëgimisë Kulturore, zonat me interes arkeologjik, shkencor ose natyror, kushtet dhe mundësitë që ofron vendi dhe cilësinë e strukturave ekzistuese.
 - c) garantojë për aplikimin pranë Autoritetit Kontraktor dhe Autoriteteve Përkatëse kompetente në përputhje me kushtet dhe afatet ligjore për marrjen e lejeve, licencave dhe autorizimeve të nevojshme për zbatimin e Projektit në rast se leja/licenca/autorizimi do të dalin në emër të Shoqërisë Koncesionare. Në rastet kur këto leje/licenca/autorizime do të dalin në emër të Autoritetit Kontraktor, atëherë Shoqëria Koncesionare angazhohet që t'i vërë në dispozicion sa më parë Autoritetit Kontraktor të gjithë dokumentacionin e nevojshëm në mënyrë që ky i fundit të bëjë aplikimin tek Autoritetet Përkatëse në përputhje me Ligjin.
 - d) garantojë që do të kryejë të gjitha studimet e nevojshme mjedisore në përputhje me Ligjin dhe ofertën e tij.

12.2.2 Koncesionari pranon dhe konfirmon se, pavarësisht Të Dhënave Vënë në Dispozicion nga Autoriteti Kontraktor, merr përgjegjësi të plotë për ecurinë e Projektit, përshtatshmërinë e Skicave ekzistuese të Ndërtimit dhe për çdo informacion tjetër që i është dhënë nga Autoriteti Kontraktor përpara nënshkrimit të Kontratës. Përveçse kur përcaktohet shprehimisht si Shkak Kompensimi në Kontratë, Autoriteti Kontraktor nuk është përgjegjës përpara Koncesionarit si rrjedhojë e ndonjë pasaktësie, mungese, papërshtatshmërie për ndonjë qëllim, apo ndonjë mungese të çfarëdo lloji në të Dhënat që Autoriteti

Kontraktor ka vënë në Dispozicion të Koncesionarit.

12.2.3 Pasja dijeni nga Autoriteti Kontraktor në lidhje me një çështje të caktuar, nuk e pengon Autoritetin Kontraktor nga mundësia për të kërkuar rimbursim, dëmshpërblim apo të ndërmarrë ndonjë veprim tjetër kundrejt Koncesionarit, akt që përndryshe do të kishte qenë i mundur të ndërmerrej në bazë të kësaj Kontrate, me kusht që Autoriteti Kontraktor të ketë vepruar në mirëbesim dhe të ketë bërë gjithçka që është e mundur që Koncesionari të ishte në dijeni të çështjes. Pavarësisht nga natyra e përgjithshme e këtij Neni, nëse Autoriteti Kontraktor ka dhënë pëlqimin apo ka rënë dakord për nënshkrimin apo ndryshimin e Dokumentacionit të Projektit ose Marrëveshjeve të Financimit, për ndjekjen e një rruge të caktuar veprimi, apo kur ka hequr dorë me shkrim shprehimisht nga një dispozitë, Autoriteti Kontraktor nuk ka të drejtë dhe nuk mund të pretendojë ose bëjë ndonjë kërkesë ndaj Koncesionarit apo Shoqërisë Koncesionare thjesht në bazë të faktit që Koncesionari apo Shoqëria Koncesionare ka ndërmarrë hapa apo veprime në përputhje me pëlqimin apo heqjen dorë të Autoriteti Kontraktor.

Shoqëria Koncesionare angazhohet:

12.2.4 Të informojë menjëherë Autoritetin Kontraktor sapo të marrë dijeni se kundra tij mund të fillojë apo mund të jepet një vendim në një proces gjyqësor apo administrativ apo një proces arbitrazhi, kur një mosmarrëveshje e tillë do të shkaktonte ndonjë Efekt Negativ Thelbësor .

12.2.5 Shoqëria Koncesionare pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktor (qoftë përmes një transaksioni të vetëm ose një numër transaksionesh, të lidhura ose jo me Projektin) nuk do të transferojë, japë me qira, ose të heqë dorë nga aktiviteti i saj tregtar ose një pjesë të tij, apo ndonjë nga aktivet e përfshira në kryerjen e detyrimeve të saj sipas kësaj Kontratë (përveçse gjatë ecurisë së zakonshme të biznesit apo për qëllime zëvendësimi), të cilat do të kishin Efekt Negativ Thelbësor në përmbushjen e detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate, përgjatë gjithë kohëzgjatjes të zbatimit të saj. Autoriteti Kontraktor pas vlerësimit të kërkesës dhe dokumentave në dispozicion duhet ta japë pëlqimin nëse vlerëson që transferimi nuk ka një efekt negativ mbi detyrimet e Shoqërisë Koncesionare /Koncesionarit. Pëlqimi i Autoriteti Kontraktor do të konsiderohet i dhënë nëse ai nuk ka kthyer përgjigje brenda 25 (njëzet e pesë) Ditë Pune nga data kur Koncesionari ka depozituar kërkesën pranë Autoriteti Kontraktor.

12.2.6 Shoqëria Koncesionare, pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktor (i cili nuk duhet të mos jepet ose të vonohet në mënyrë të paarsyeshme) nuk mund të japë hua, kredi, garanci, ose kompensim për përfitimin e ndonjë Personi, ose të marrë përsipër (me ose pa pagesë) ndonjë borxh të ndonjë Personi, përveç rasteve kur kjo parashikohet nga Dokumentacioni i Projektit ose Marrëveshjet e Financimit.

Neni 13 GARANCITË DHE INFORMACIONI I DHËNË NGA AUTORITETI KONTRAKTOR

13.1 TË DHËNAT E VËNA NË DISPOZICION

13.1.1 Autoriteti Kontraktor brenda mundësisë së tij, ka vënë në dispozicion të Koncesionarit materiale, dokumente dhe të dhëna të caktuara të lidhura me Projektin dhe në Territorin e Projektit, të dhëna për trafikun dhe parashikime dhe çështje të tjera, të cilat lidhen ose mund të lidhen me Projektin dhe Territorin e Projektit (duke përfshirë, pa kufizim, Projekt Idenë (“Të Dhënat e Vëna në Dispozicion”)).

13.1.2 Autoriteti Kontraktor bën përpjekjet e tij të arsyeshme për të vënë në dispozicion të Shoqërisë Koncesionare çdo material tjetër, që mund të bjerë në dorë të tij gjatë kohëzgjatjes së Kontratës dhe që është i llojit që do të ishte bërë i njohur në rast se do ekzistonte në kohën e vënies në dispozicion të të dhënave të disponueshme dhe që ka efekt për zbatimin e Kontratës së Koncesionit nga Shoqëria Koncesionare. Materiale të tilla shtesë konsiderohen Të Dhëna Të Vëna në Dispozicion në kohën që jepen (por jo më parë).

13.2 TË DREJTAT DHE DETYRIMET E AUTORITETIT KONTRAKTOR

Autoriteti Kontraktor garanton se:

13.2.1 Ka ndjekur të gjitha procedurat Ligjore në lidhje me organizimin e procedurave konkurruese si dhe ato të përzgjedhjes së Koncesionarit si dhe ka konsultuar, ndjekur dhe respektuar manualët, udhëzimet dhe rekomandimet e publikuara nga autoritete të tjera, të cilët ngarkohen me Ligj të mbikëqyrin sektorë të tjerë, subjekte të Ligjeve të veçanta:

13.2.2 Organizimi i procedurave të dhënies me Koncesion, përzgjedhja si dhe përmbajtja e Kontratës nuk rezulton në ndonjë shkelje të ndonjë marrëveshjeje me palë të treta, të ndonjë Ligji tjetër të sektorëve të veçantë, të manualeve dhe rekomandimeve të dhëna nga autoritete të tjera sipas Ligjeve të veçanta, të ndonjë marrëveshjeje ndërkombëtare, traktati apo konvente, ku Autoriteti Kontraktor dhe Republika e Shqipërisë janë palë ose në bazë të të cilave kanë marrë angazhime.

13.2.3 Autoriteti Kontraktor garanton se në rastin e punimeve të kryera nga një palë e tretë, mbi Rrugën ose në pjesë të caktuara të saj, Koncesionari apo Shoqëria Koncesionare nuk do të jetë përgjegjës për mangësi, dëmtime apo efekte të këtyre Punimeve mbi Punimet e bëra nga Shoqëria Koncesionare ose ndryshime apo rregullime të Projektit nga ana e Shoqërisë Koncesionare, që dalin të nevojshme si pasojë e mangësive, dëmtimeve apo efekteve të punimeve të bëra nga palë të treta.

13.2.4 Autoriteti Kontraktor garanton në lidhje me përshtatshmërinë e të Dhënave të Vëna në Dispozicion të Koncesionarit dhe Shoqërisë Koncesionare, si dhe për çdo informacion tjetër që i është dhënë Koncesionarit apo Shoqërisë Koncesionare.

13.2.5 Autoriteti Kontraktor garanton se do të marrë në kohë të gjitha masat e nevojshme, në lidhje me planifikimet buxhetore të financimeve që janë detyrim i Autoritetit Kontraktor apo që lindin si detyrime të tij, si rezultat i zbatimit të kësaj Kontrate.

13.2.6 Deri në Datën e Fillimit të Zbatimit të Kontratës, Autoriteti Kontraktor vazhdon të ketë në zotërim dhe posedim Rrugën, në të njëjtën mënyrë dhe në të njëjtën shkallë siç e ka pasur më parë dhe nuk do të ngarkojë me përgjegjësi Koncesionarin për asnjë dëm që mund të ndodhë përpara datës kur bëhet marrja në Dorëzim e Rrugës. Koncesionari nuk do të mbajë asnjë përgjegjësi në lidhje me ndryshime të Projekt Zbatimit, apo vonesa të Zbatimit të Punimeve, që do të bëhen të nevojshme dhe do të lindin si rezultat i dëmtimeve të ndodhura gjatë periudhës kur Autoriteti Kontraktor ka patur shfrytëzimin dhe

mirëmbajtjen e Rrugës.

- 13.2.7 Autoriteti Kontraktor angazhohet se do të ndërmarrë të gjithë hapat e duhur dhe do të japë të gjithë asistencën e nevojshme konkrete si dhe do të mbajë kontakte të vazhdueshme me Autoritetet Përkatëse kompetente, qendrore ose vendore, të cilat kanë kompetencë për lëshimin e lejeve dhe licencave përkatëse kundrejt Shoqërisë Koncesionare në mënyrë që këto autoritete të pajisin Koncesionarin/Shoqërinë Koncesionare me lejet/licencat përkatëse, në kohë dhe pa vonesë në lidhje me zbatimin e Kontratës, për sa kohë që ky i fundit ka përmbushur detyrimet e tij për aplikim në përputhje me Ligjin.
- 13.2.8 Autoriteti Kontraktor angazhohet se gjatë gjithë vlefshmërisë së kësaj Kontrate do të sigurojë gëzimin e qetë të të drejtave që Koncesionarit i linden nga kjo Kontratë.
- 13.2.9 Autoriteti Kontraktor gjatë gjithë vlefshmërisë së kësaj Kontrate do të sigurojë mos cënimin nga palë të treta të aktivitetit të Shoqërisë Koncesionare si dhe do të ndërmarrë të gjitha masat për të zgjidhur problemet që palë të treta do të kenë në lidhje me zbatimin e kësaj Kontrate, sidomos lidhur me çështje të Shpronësimeve, Shëmbjeve të objekteve në Kantier, apo të pretendimeve të tjera nga palë të treta, si dhe mbulimin e shpenzimeve që lidhen me këto Shpronësime dhe Shëmbje.
- 13.2.10 Autoriteti Kontraktor garanton se do të kryejë pa vonesë dhe në kohë të gjithë Pagesat dhe detyrimet e tjera financiare kundrejt Shoqërisë Koncesionare, të parashikuara në këtë Kontratë. Po ashtu Autoriteti Kontraktor garanton se do të ndërmarrë të gjitha masat për mbulimin e kostove respektive të cilat linden si rezultat i rasteve të riparimeve për shkak të Ngjarjeve të Forcës Madhore, sipas parashikimeve të kësaj Kontrate duke mos e vendosur Koncesionarin apo Shoqërinë Koncesionare në situatë mospërmbushjeje me furnitorët, Nënkontraktorët etj dhe/ose Huamarrësit, si rrjedhojë e zbatimit të kësaj Kontrate.
- 13.2.11 Autoriteti Kontraktor angazhohet se do të bëjë të gjitha përpjekjet e arsyeshme dhe do të bashkëpunojë me mirëbesim për të përmbushur kërkesat e Huadhënësve në lidhje me arritjen e Përmbylljes Financiare.
- 13.2.12 Autoriteti Kontraktor do t'i garantojë Shoqërisë Koncesionare, vetë apo kur është rasti në bashkëpunim me Autoritetet e tjera Përkatëse, gëzimin e qetë dhe aksesin në Territorin e Projektit apo në Kantier gjatë gjithë kohëzgjatjes së kësaj Kontrate, përfshirë, të drejtën për të hapur, ndërtuar, përdorur rrugët kombëtare apo lokale të aksesit për në Kantier dhe/apo lëvizjen në këto rrugë apo në rrugët e tjera për në Kantier të mjeteve të Koncesionarit pa pagesë, me përjashtim të rrugëve kombëtare me pagesë ("toll") për të cilat shoqëria koncesionare do bëjë pagesat përkatëse.
- 13.2.13 Autoriteti Kontraktor merr përsipër që, gjatë kohëzgjatjes së Kontratës, të bëjë përpjekjet e tij më të mira për të ndihmuar Shoqërinë Koncesionare në përmbushjen e detyrimeve sipas kësaj Kontrate dhe në përputhje me të, si dhe të mos krijojë asnjë pengesë kundrejt Shoqërisë Koncesionare në lidhje me zbatimin e Kontratës.
- 13.2.14 Pavarësisht nga çdo klauzolë tjetër e kësaj Kontrate, Autoriteti Kontraktor në të gjitha rastet bashkëpunon me mirëbesim dhe i ofron asistencë të arsyeshme Koncesionarit apo Shoqërisë Koncesionare.
- 13.2.15 Autoriteti Kontraktor do të marrë të gjitha masat që në bashkëpunim me Autoritetet

Përkatëse t'i sigurojë Shoqërisë Koncesionare venddepozitime për mbetjet në lidhje me Punimet që do të kryhen në Kantier në tokë në pronësi shtetërore. Kjo tokë do t'i vihet në dispozicion Shoqërisë Koncesionare në mënyrën dhe procedurën që parashikohet në këtë Kontratë për Truallin Shtesë. Autoriteti Kontraktor do të bashkëpunojë me Shoqërinë Koncesionare për për zgjedhjen e këtyre venddepozitimeve në mënyrë që (i) ato të jenë në distancë të arsyeshme nga Territori i Projektit, në mënyrë që Koncesionari të mos ketë kosto të paarsyeshme shtesë për transportin e mbetjeve (inerte, dhera etj) dhe (ii) të mos pengojë planet e zhvillimit të miratuara të Autoriteteve Përkatëse që kanë pronësinë e truallit ku planifikohet të bëhet venddepozitimi. Kostoja e transportit dhe e sistemimit të mbetjeve do të jenë në ngarkim të Shoqërisë Koncesionare.

- 13.2.16 Autoriteti Kontraktor do të bëjë të gjitha përpjekjet që, pas Datës së Nënshkrimit të kësaj Kontrate, Shoqëria Koncesionare të mos të jetë subjekt i ndonjë Tatimi apo Takse të re që ndonjë Autoritet Përkatës apo Autoriteti Kontraktor mund të aplikojë mbi Shoqërinë Koncesionare për shkak të zbatimit të kësaj Kontrate lidhur me Punimet në Kantier. Për të shmangur çdo dyshim, kjo klauzolë nuk mbulon Tatimet apo Taksat që kanë karakter të përgjithshëm dhe aplikohen mbi të gjitha subjektet në Republikën e Shqipërisë.

Neni 14 BASHKËPUNIMI DHE DOKUMENTACIONI

14.1 BASHKËPUNIMI I SHOQËRISË KONCESIONARE

14.1.1 Shoqëria Koncesionare ka detyrimin të bashkëpunojë me Autoritetin Kontraktor dhe të zbatojë këtë Kontratë si dhe të gjitha angazhimet e marra përsipër sipas Dokumentacionit të Ofertës, Dokumentacionit të Tenderit, siç këto të fundit janë pasqyruar në mënyrë përfundimtare në Projekt Zbatimin e dorëzuar pranë Autoritetit Kontraktor.

14.1.2 Përveç rasteve kur është parashikuar ndryshe në këtë Kontratë si dhe/ose kur veprimi dhe mosveprimi i Shoqërisë Koncesionare varet drejtpërdrejt dhe/ose vjen si rezultat i një veprimi dhe/ose mosveprimi të Autoritetit Kontraktor, Shoqëria Koncesionare pa pëlqimin e shprehur me shkrim të Autoritetit Kontraktor:

- a) Nuk kryen asnjë veprim me anë të të cilit një pjesë e Projektit përfundimtar do të bëhej i pavlefshëm (duke hequr dorë prej tij, duke mosvepruar, duke dhënë njoftim për përfundimin e tij, ose në çdo formë tjetër), ose do të ndryshohej; ose
- b) Nuk heq dorë, ose nuk mund të mos ushtrojë të drejtat e tij sipas Dokumenteve të Projektit, kur, dhe për sa kohë që një veprim i tillë do të bëhej shkak ose do të kishte gjasa të bëhej shkak, që Shoqëria Koncesionare të mos ishte në gjendje të plotësonte detyrimet e saj.

14.2 BASHKËPUNIMI I AUTORITETIT KONTRAKTOR

14.2.1 Autoriteti Kontraktor i ofron Koncesionarit dhe Shoqërisë Koncesionare çdo bashkëpunim të arsyeshëm që mund të kërkohet për realizimin e kësaj Kontrate nga Autoriteti Kontraktor. Autoriteti Kontraktor nuk është i detyruar të ofrojë ndonjë bashkëpunim për ndreqjen e ndonjë shkeljeje të Kontratës të shkaktuar nga Shoqëria Koncesionare ose një Palë e Koncesionarit.

14.2.2 Autoriteti Kontraktor merr përsipër që, gjatë kohëzgjatjes së Kontratës, të bëjë përpjekje të arsyeshme për të asistuar Koncesionarin në përmbushjen e

detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate dhe në përputhje me të.

14.2.3 Nëse ndonjë veprim, që kërkohet të kryhet nga Shoqëria Koncesionare në bazë të kësaj Kontrate, mund të kryhet vetëm nga Autoriteti Kontraktor dhe/ose ndonjë Autoritet Përkatës përfshirë por pa u kufizuar në devijimin dhe/apo kufizimin e trafikut në (i) Rrugë apo (ii) për në Kantier, Autoriteti Kontraktor bie dakord që, pas kërkesës me shkrim të Shoqërisë Koncesionare të ndërmarrë hapa të tillë që, ose ta kryejë vetë një veprim të tillë për llogari të Shoqërisë Koncesionare, ose t'i japë Shoqërisë Koncesionare një prokurë ose ndonjë të drejtë tjetër, nëse një gjë e tillë lejohet nga Ligji, për të bërë të mundur që Shoqëria Koncesionare të kryejë vetë një veprim të tillë. Në veçanti, për të garantuar sigurinë në rrugë të Personave të tretë dhe ecurinë në kohë të Punimeve, Autoriteti Kontraktor do të marrë të gjitha masat që në bashkëpunim me Autoritetet Përkatëse t'i mundësojë Shoqërisë Koncesionare akses të pakufizuar (duke përfshirë aty ku është e mundur dhe në bashkëpunim me Autoritetet Përkatëse, kufizimin e trafikut).

14.3 DËRGIMI I AMENDAMENTEVE TE AUTORITETI KONTRAKTOR

Koncesionari i dërgon për njohje Autoritetit Kontraktor, brenda 30 (tridhjetë) Ditësh Pune nga nënshkrimi i tyre, kopje të vërtetuara të të gjitha marrëveshjeve, amendamenteve ose dokumenteve të tjera, të cilat ndryshojnë ose anullojnë një Dokument të Projektit, ose të ndonjë Marrëveshjeje Financimi të lidhur nga Koncesionari, ose të çdo dokumenti të ri të Projektit, ose të një Marrëveshjeje Financimi të lidhur nga Koncesionari, që nuk është e nevojshme të nënshkruhet nga Autoriteti Kontraktor dhe ky i fundit nuk është palë.

14.4 AMENDAMENTE NË MARRËVESHJET E FINANCIMIT

14.4.1 Koncesionari nuk mund të ndryshojë Marrëveshjet e Financimit ose të pranohë ndonjë financim tjetër nga ai i parashikuar në Marrëveshjet e Financimit ose nga Aksionerët pa pëlqimin paraprak të Autoritetit Kontraktor. Autoriteti Kontraktor në këtë rast merr mendimin paraprak të ministrisë përgjegjëse për financat.

14.4.2 Për të shmangur çdo dyshim, ndryshimi i strukturës së financimit të Kontratës nuk rrit kostot e Autoritetit Kontraktor përtej pagesave të disponueshmërisë të parashikuara në modelin financiar.

14.4.3 Autoriteti Kontraktor i përgjigjet çdo kërkesë për dhënie pëlqimi, të bërë nga Koncesionari në përputhje me këtë Klauzolë, brenda 20 (njëzet) ditësh pune. Pranimi i një financimi tjetër nga ai sipas Marrëveshjeve të Financimit, ose nga Aksionerët, pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktor, dhe çdo ndryshim në një Marrëveshje Financimi, për të cilën nuk ka dhënë pëlqimin Autoriteti Kontraktor që më parë, është shkelje kontrate nga Koncesionari dhe, sipas Klauzolës, nuk ka asnjë efekt ndaj Autoritetit Kontraktor sipas kësaj Marrëveshjeje ose Marrëveshjes së Drejtpërdrejtë.

14.4.4 Pavarësisht nga Klauzola, Autoritetit Kontraktor nuk i kërkohet të japë pëlqimin e tij për heqje dorë nga një kusht apo pengesë për tërheqjen e fondeve sipas Marrëveshjeve të Financimit. Koncesionari e njofton Autoritetin Kontraktor për çdo heqje dorë nga ndonjë kusht apo pengesë për tërheqjen e parave brenda 5 (pesë) ditësh pune nga tërheqja përkatëse.

14.5 RIFINANCIMI

14.5.1 Koncesionari i jep Autoritetit Kontraktor, në çdo kohë, pa vonesë dhe pa pagesë, hollësi për rifinancimin, dhe justifikim për supozimet mbi të cilat është bazuar ai dhe çdo material tjetër të rëndësishëm rrethor që palët e Koncesionarit posedojnë.

14.5.2 Koncesionari merr pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktor për çdo Rifinancim Kualifikues i cili në asnjë rast nuk do të sjellë kosto shtesë për Autoritetin Kontraktues përtej pagesave të parashikuara në modelin financiar. Autoriteti Kontraktor në këtë rast merr mendimin paraprak të ministrisë përgjegjëse për financat. Si Autoriteti Kontraktor ashtu edhe Koncesionari do të veprojnë me mirëbesim në lidhje me çdo Rifinancim.

14.5.3 Në rast se ndonjë ndryshim i një Marrëveshje Financimi, jo për arsye që lidhen me Koncesionarin, është një Rifinancim Kualifikues, Koncesionari do të njoftojë Autoritetin Kontraktor për termat dhe kushtet e Rifinancimit siç parashikohet në pikën më sipër. Pasi Autoriteti Kontraktor vihet në dijeni nga Koncesionari për ndryshimin e Marrëveshjes së Financimit, ai ka të drejtë të japë apo të refuzojë pëlqimin për ndryshimet e ndodhura. Autoriteti Kontraktor në këtë rast merr mendimin paraprak të ministrisë përgjegjëse për financat.

Neni 15 PËRFAQËSUESIT E PALËVE

15.1 PËRFAQËSUESI I AUTORITETIT KONTRAKTOR

15.1.1 Përfaqësuesi i Autoritetit Kontraktor është një Person i autorizuar për të përfaqësuar Autoritetin Kontraktor në lidhje me realizimin e kësaj Kontrate.

15.1.2 Përfaqësuesi i Autoritetit Kontraktor mund të jetë kreu i njësisë së zbatimit të Projektit, që krijohet nga Autoriteti Kontraktor dhe ushtron funksionet e saj deri në përmbushjen e kushteve paraprake të kësaj Kontrate, ose një Person tjetër që caktohet nga Autoriteti Kontraktor në bazë të këtij Neni.

15.1.3 Autoriteti Kontraktor ka të drejtë të zëvendësojë Përfaqësuesin e tij, për të cilin njofton me shkrim Shoqërinë Koncesionare.

15.1.4 Veprimet ose udhëzimet e Përfaqësuesit të Autoritetit Kontraktor, për aq sa parashikohen këtu, konsiderohen veprime ose udhëzime të Autoritetit Kontraktor, përveçse kur Autoriteti Kontraktor e njofton Shoqërinë Koncesionare paraprakisht që një veprim ose udhëzim i caktuar nuk është veprim ose udhëzim i Autoritetit Kontraktor.

15.1.5 Çdo kërkesë për t'i dhënë informacion ose dokumente Autoritetit Kontraktor, sipas Kontratës, është një kërkesë që dokumente të tilla t'i bëhen të njohura Përfaqësuesit të Autoritetit Kontraktor, përveçse kur Autoriteti Kontraktor e vë në dijeni Shoqërinë Koncesionare për një Person tjetër ose institucion të cilit i duhen dërguar dokumente të tilla.

15.2 PËRFAQËSUESI I SHOQËRISË KONCESIONARE

15.2.1 Përfaqësuesi i Shoqërisë Koncesionare është një Person i autorizuar për të përfaqësuar Shoqërinë Koncesionare në lidhje me zbatimin e kësaj Kontrate.

- 15.2.2 Shoqëria Koncesionare mund ta zëvendësojë Përfaqësuesin e saj, duke i dërguar një njoftim me shkrim Autoriteti Kontraktor të paktën 10 (dhjetë) Ditë Pune më përpara.
- 15.2.3 Veprimet ose udhëzimet e Përfaqësuesit të Shoqërisë Koncesionare, për aq sa ato parashikohen këtu, konsiderohen veprime ose udhëzime të Shoqërisë Koncesionare, përveçse kur Shoqëria Koncesionare e njofton Autoritetin Kontraktor që një veprim ose udhëzim i caktuar nuk është veprimi ose udhëzimi i saj.

KREU 2 PRONA

Neni 16 PRONËSIA DHE PËRDORIMI I PRONËS

16.1 TERRITORI I PROJEKTIT

- 16.1.1 Autoriteti Kontraktor deklaron se do të ndër marrë masat e nevojshme për të qenë poseduesi i ligjshëm i tokës së Territorit të Projektit ku shtrihet Rruga, si dhe do t'i Dorëzojë Territorin e Projektit Shoqërisë Koncesionare, përpara Datës së Fillimit të Zbatimit të Kontratës. Pavarësisht përcaktimit në këtë paragraf, Autoriteti Kontraktor do ta lejojë Shoqërinë Koncesionare që të futet në të gjitha pjesët e Territorit të Projektit, me qëllim për të kontrolluar kushtet, duke filluar nga data e nënshkrimit të Kontratës.
- 16.1.2 Autoriteti Kontraktor garanton se Territori i Projektit do t'i Dorëzohet Shoqërisë Koncesionare i lirë nga çdo barrë apo të drejta të palëve të treta. Në përputhje me Nenin 7.3, çdo shkelje nga Autoriteti Kontraktor i kësaj dispozite ose ekzistenca e të drejtave të të tretëve, do të konsiderohet sipas rastit si Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku.
- 16.1.3 Autoriteti Kontraktor i jep mundësi Shoqërisë Koncesionare të hyjë e të dalë në Territorin e Projektit dhe e lejon ta përdorë atë territor, pa e penguar gjatë gjithë kohëzgjatjes së Kontratës.
- 16.1.4 Pronësia apo të drejtat e tjera ndaj të gjitha pjesëve të Territorit të Projektit i përkasin Autoritetit Kontraktor. Autoriteti Kontraktor pranon që, gjatë gjithë kohëzgjatjes së Kontratës, të mos transferojë të mos heqë Territorin e Projektit a ndonjë pjesë të tij, apo ndonjë interes në të, përveçse në përputhje me këtë Kontratë.
- 16.1.5 Kostot dhe shpenzimet e Dorëzimit të Territorit të Projektit dhe dhënia e Të Drejtave të Koncesionarit përballohen nga Autoriteti Kontraktor. Autoriteti Kontraktor është dakord se çdo kosto, dëm, pengesë apo vonesë në zbatimin e kësaj Kontrate nga ana e Koncesionarit, pasi vërtetohet nga ana e Inxhinierit të Pavarur, për arsye që lidhen me Shpronësimet apo marrjen në kontroll të Territorit të Projektit, nga Autoritetet Përkatëse ose palët e treta do të jetë një Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, përveç rasteve kur kjo vonesë është shkaktuar nga veprimet apo mosveprimet me faj të Shoqërisë Koncesionare.
- 16.1.6 Në Datën e Përfundimit të Kontratës, Shoqëria Koncesionare i kthen Autoritetit Kontraktor të gjithë Territorin e Projektit, në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate.
- 16.1.7 Territori i Projektit nuk përdoret nga Shoqëria Koncesionare për ndonjë qëllim

tjetër, të ndryshëm nga çka parashikohet në këtë Kontrate duke respektuar kërkesat e zbatueshme të Ligjit dhe kushtet e kësaj Kontrate.

16.1.8 Të gjitha shpenzimet apo Taksat (nëse mund të ketë të tilla), për regjistrimin e pronësisë, apo të përdorimit të Territorit të Projektit në Zyrat Vendore të Regjistrimit të Pasurive të Paluajtshme (ZVRPP) dhe/ose kosto të tjera që rrjedhin nga aktet ligjore apo nënligjore në lidhje me regjistrimin e pronësisë së kësaj toke apo përdorimin e saj, do të përballohen nga Autoriteti Kontraktor.

16.2 PIKAT E SHËRBIMEVE PËRGIATË RRUGËS

16.2.1 Përpara Datës së Fillimit të Zbatimit të Kontratës, Autoriteti Kontraktor përcakton se cilat hapësira për Vendpushime apo pika shërbimesh (si dhe cilat pika shërbimesh) do të vazhdojnë të funksionojnë dhe cilat do të hiqen;

16.2.2 Autoriteti Kontraktor bashkëpunon me institucionin përkatës për heqjen/shëmbjen e ndonjë pike shërbimi dhe për kompensimin e pronarëve/poseduesve të tyre;

16.2.3 Duke filluar nga Data e Hyrjes në Fuqi, Autoriteti Kontraktor, pasi konsultohet për pjesën teknike me Shoqërinë Koncesionare, përcakton zonat për krijimin e pikave të shërbimit ose të Vendpushimeve. Autoriteti Kontraktor do të diskutojë më parë me Shoqërinë Koncesionare para vendimit për hapjen e Vendpushimit ose dhënies së lejes për pikat e shërbimit dhe duhet të marrë paraprakisht pëlqimin e tij teknik. Kur Vendpushimet ose pikat e shërbimit, pengojnë Shoqërinë Koncesionare për të përmbushur detyrimet e saj, ose për ushtrimin e të drejtave sipas kësaj Kontrate, Shoqëria Koncesionare do të njoftojë Autoritetin Kontraktor për këtë fakt. Nëse Autoriteti Kontraktor e miraton krijimin e pikës së shërbimit apo Vendpushimit pavarësisht nga njoftimi i Shoqërisë Koncesionare, dhënia e një lejeje të tillë nga Autoriteti Kontraktor, do të konsiderohet sipas rastit si Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku.

16.3 TRUALLI SHITESË DHE TRUALLI EKSTRA

16.3.1 Nëse Shoqëria Koncesionare kërkon ndonjë Truall Shtesë për Territorin e Projektit, me qëllim përmbushjen e ndonjërit prej detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate, truall i cili më pas bëhet pjesë e Rrugës, për aq sa Inxhinieri i Pavarur vërteton se një Truall i tillë Shtesë kërkohet nga Shoqëria Koncesionare për plotësimin e detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate, (dhe se detyrimet përkatëse nuk mund të respektohen përmes përdorimit vetëm të Territorit të Projektit, ose të tokës që aktualisht zotërohet nga Shteti), atëherë Autoriteti Kontraktor e ofron një tokë të tillë shtesë sa më shpejt që të jetë praktikisht e mundur. Të gjitha kostot e kërkuara gjatë procesit të përfundimit të Truallit Shtesë me anë të Shpronësimeve do të paguhen nga Autoriteti Kontraktor.

16.3.2 Me Dorëzimin e Truallit Shtesë të Shoqëria Koncesionare, trualli do të konsiderohet pjesë e Territorit të Projektit për të gjitha qëllimet e kësaj Kontrate.

16.3.3 Me marrjen e të drejtave ose miratimit për të përdorur Truallin Shtesë nga Shoqëria Koncesionare, të drejtat ose një përfitim i tillë për të përdorur Truallin Shtesë, i cili i mbetet Shoqërisë Koncesionare deri në Datën e Përfundimit të Kontratës, do t'i transferohen Autoritetit Kontraktor në Datën e Përfundimit të Kontratës.

16.3.4 Kur Shoqëria Koncesionare kërkon të përdorë për kohësisht Truall Ekstra, për veç - Territorit të Projektit dhe Truallit Shtesë, me qëllim përmbushjen e ndonjërit prej

detyrimeve të saj, sipas kësaj Kontrate, për aq sa Inxhinieri i Pavarur vërteton se një Truall i tillë Ekstra kërkohet për plotësimin e detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate (dhe se detyrimet përkatëse nuk mund të respektohen përmes përdorimit vetëm të Territorit të Projektit, ose të tokës që aktualisht zotërohet nga Shteti, apo Truallit Shtesë), Autoriteti Kontraktor kryen procedurën e marrjes në përdorim të përkohshëm të këtij Trualli Ekstra sipas legjislacionit në fuqi për Shpronësimet. Kostot përkatëse për truallin ekstra do të përballohen nga Shoqëria Koncesionare

KREU 3 NDËRTIMI

Neni 17 TERRITORI I PUNIMEVE TË PROJEKTIT DHE KUSHTET E TOKËS

17.1 INSPEKTIMI I TERRITORIT TË PROJEKTIT

17.1.1 Pa çënuar përfitimet (të drejtat) e Shoqërisë Koncesionare sipas kësaj Kontrate, Shoqëria Koncesionare garanton se:

- a) Aq sa ishte e mundur ka inspektuar dhe kontrolluar Territorin e Projektit dhe mjediset përreth dhe, sipas rastit, të gjitha strukturat që gjenden në gjithë hapësirën e Territorit të Projektit;
- b) aq sa është e mundur, duke marrë në konsideratë dhe përdorur kujdesin e zakonshëm profesional si dhe metodat profesionale të zbatueshme në Shqipëri, është njohur dhe ka marrë dijeni për (i) natyrën e kushteve klimatike, hidrologjike, gjeologjike, ekologjike, mjedisore dhe të përgjithshme të Territorit të Projektit dhe rrethinat e tij, (ii) natyrën e tokës dhe nëntokës, duke përfshirë të gjitha kushtet nënsipërfaqësore (iii) formën dhe natyrën e Territorit të Projektit, (iv) rrezikun e dëmtimit apo të dëmit ndaj pronave pranë tij, apo rreziqet që prekin Territorin e Projektit dhe pronarët e pronave të tilla, (v) natyrën e materialeve (natyrale ose jo) që do të gërmohen, dhe (vi) natyrën e Projektit, punën, impiantet dhe materialet e nevojshme për Projektin.

17.1.2 Autoriteti Kontraktor nuk është përgjegjës para Shoqërisë Koncesionare për ndonjë pasaktësi, mosveprim, papërshtatshmëri për ndonjë qëllim, apo për pamjaftueshmëri të ndonjë lloji, cilado qoftë, të ndonjë vrojtimi topografik, që Autoriteti Kontraktori i paraqet dhe i vendos në dispozicion apo i miraton Shoqërisë Koncesionare, kur konstatimi i këtyre mangësive me efekte negative ndaj Shoqërisë Koncesionare do të ishte lehtësisht i mundshëm për t'u evidentuar nga Koncesionari/Shoqëria Koncesionare duke ushtruar kujdes të zakonshëm profesional si dhe në respekt të Praktikave të Mira të Industrisë.

17.1.3 Pavarësisht nga çdo parashikim i ndryshëm në këtë Kontratë, Koncesionari apo Shoqëria Koncesionare nuk do të jetë përgjegjës për dëmtime, Defekte, riparime dhe vonesa në zbatimin e Punimeve, të cilat kanë ardhur si rezultat i:

- a) Ngjarjeve të Forcës Madhore që janë marrë përsipër nga Autoriteti Kontraktor

apo

- b) ndryshimeve të projekt zbatimit gjatë periudhës së zbatimit të punimeve të kërkuara nga Autoriteti Kontraktor.

17.1.4 Në raste të situatave të tilla të parashikuara nga paragrafi 17.1.3 më sipër, pas aprovimit nga Inxhinieri i Pavarur, çdo vonesë apo kosto për Shoqërinë Koncesionare, e cila vjen si pasojë e këtyre ngjarjeve dhe elementeve do të konsiderohet, sipas rastit, si Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku.

Neni 18 OBJEKTET ARKEOLOGJIKE OSE OBJEKTET E TRASHËGIMISË KULTURORE

18.1 Në rastin e zbulimit të ndonjë Objekti Arkeologjik ose Objekti Trashëgimie Kulturore në Territorin e Projektit, pas datës në të cilën Autoriteti Kontraktor i ka Dorëzuar Shoqërisë Koncesionare Territorin e Projektit, apo në raste kur gërmimi për Objekte Arkeologjike ose Objekte të Trashëgimisë Kulturore ka filluar përpara nënshkrimit të kësaj Kontrate dhe nuk është përfunduar në kohën e dorëzimit të Territorit të Projektit, Shoqëria Koncesionare, sipas rastit:

18.1.1 Njofton menjëherë Autoritetin Kontraktor si dhe Autoritetet e tjera Përkatëse si dhe ndërmerr të gjitha hapat e nevojshëm që i kërkohen nga Ligji një operatori që kryen punime në lidhje me Objektin Arkeologjik ose Objektet e Trashëgimisë Kulturore;

18.1.2 Ndërmerr hapa të tillë që mund të kërkohen me Ligj nga çdo Autoritet Përkatës, të cilët mund të përfshijnë ndërprerjen dhe moskryerjen e Punimeve që mund të pengojnë gërmimet e Objektit Arkeologjik ose Objektet e Trashëgimisë Kulturore, ose që mund të kenë ndonjë pasojë mbi Objektin Arkeologjik ose Objektet e Trashëgimisë Kulturore në ndonjë mënyrë; dhe

18.1.3 Ndërmerr të gjitha hapat e arsyeshëm për të ruajtur Objektin Arkeologjik ose Objektet e Trashëgimisë Kulturore në të njëjtin pozicion dhe gjendje në të cilën janë gjetur.

18.2 MOS SHKAKTIMI I VONESAVE

18.2.1 Shoqëria Koncesionare bën të gjitha përpjekjet e arsyeshme që të sigurojë që ajo apo Nënkontraktorët e saj, përgjegjës për Punimet, të bëjnë të gjitha përpjekjet për të bërë të mundur që të mos jetë e nevojshme të kërkohet zgjatja e periudhës për përfundimin e Punimeve (duke riorganizuar Programin ose në ndonjë mënyrë tjetër), si rezultat i gërmimeve në lidhje me Objektin Arkeologjik ose Objekte të Trashëgimisë Kulturore të zbuluar përpara ose gjatë Punimeve.

18.2.2 Nëse ndodh ndonjë vonesë në kryerjen e Punimeve si rezultat i gërmimeve për zbulimin ose largimin e Objektit Arkeologjik ose Objekteve të Trashëgimisë Kulturore, ose të ndonjë pune tjetër të nevojshme të kryer në lidhje me Objektin Arkeologjik ose Objektet e Trashëgimisë Kulturore të zbuluara ose përpara dorëzimit të Territorit të Projektit (kur një punë e tillë nuk është përfunduar përpara dorëzimit të Territorit të Projektit), ose që është zbuluar pas dorëzimit të Territorit të Projektit, atëherë Shoqëria Koncesionare ka të drejtë të përfitojë një Shkak Lehtësimi. Nëse vonesa është më shumë sesa 30 (tridhjetë) Ditë Pune, atëherë kjo vonesë do të përbëjë Shkak Kompensimi.

18.3 MBIQYRJA/MONITORIMI DHE PLANI I VEPRIMIT

18.3.1 Autoritetet Përkatëse si dhe çdo Person që vepron në emër të secilit prej tyre, ka të drejtë të hyjë dhe të dalë në Territorin e Projektit për qëllimet e hetimit për ndonjë objekt të

përcaktuar sipas Neni 17, duke e njoftuar me shkrim Koncesionarin të paktën 2 (dy) Ditë Pune përpara. Nëse autoritetet si më lart kanë formuluar një plan për të trajtuar Objektin Arkeologjik apo Objektet e Trashëgimisë Kulturore dhe/ose çdo gërmim të lidhur me të, Shoqëria Koncesionare merr përsipër që t'u japë ndihmën e nevojshme dhe komercialisht të arsyeshme për ta zbatuar atë. Autoriteti Kontraktor si dhe Autoritetet Përkatëse dhe Personat e autorizuar prej tyre, do të veprojnë dhe do të bëjnë çdo përpjekje që të mos e pengojnë Shoqërinë Koncesionare në realizimin e përmbushjes së detyrave të saj, sipas kësaj Kontrate.

18.3.2 Shoqëria Koncesionare do të respektojë kushtet e çdo vendimi të çdo Autoriteti Përkatës, në lidhje me Objektet Arkeologjike apo Objektet e Trashëgimisë Kulturore. Gërmimet do të kryhen nën mbikëqyrjen dhe me pjesëmarrjen e Autoritetit Kontraktor, si dhe të çdo Autoriteti Përgjegjës ose të çdo Personi që vepron në emër të tyre.

18.4 PRONËSIA E OBJEKTEVE ARKEOLOGJIKE OSE OBJEKTEVE TË TRASHËGIMISË KULTURORE

Të gjitha Objektet Arkeologjike ose Objektet e Trashëgimisë Kulturore janë pronë e Republikës së Shqipërisë.

Neni 19 KËRKESAT MJEDISORE DHE PËLQIMET E NEVOJSHME

19.1 Gjatë kohëzgjatjes së Kontratës Shoqëria Koncesionare do të veprojë në përputhje të plotë me kërkesat e lejeve mjedisore të dhëna dhe Ligjit.

19.2 REHABILITIMI

19.2.1 10 (dhjetë) Ditë Pune përpara fillimit të Punimeve, Palët do të nënshkruajnë një procesverbal konstatimi (që mund të përmbajë apo t'i referohet dhe dokumentacionit audioviziv) për gjendjen e Territorit të Projektit ("Procesverbali i Konstatimit").

19.2.2 Shoqëria Koncesionare merr përsipër që, pas përfundimit të Punimeve, të rehabilitojë pjesën e Territorit të Projektit që nuk është objekt i këtij koncesioni (të tillë si zonat me instalime, zonat ku janë vendosur pajisjet, instrumentet e nevojshme për realizimin e Punimeve dhe çdo zonë tjetër të përdorur nga Koncesionari më parë), duke i kthyer ato në gjendje të mëparshme sipas Proces-Verbalit të Konstatimit.

19.3 LEJET EKZISTUESE DHE MIRATIMET E NEVOJSHME TË AUTORITETIT KONTRAKTOR

19.3.1 Autoriteti Kontraktor i miraton Shoqërisë Koncesionare të gjitha lejet dhe miratimet e nevojshme të Autoritetit Kontraktor, të cilat disponohen dhe janë kompetencë e Autoritetit Kontraktor, dhe bën të gjitha përpjekjet që Autoritetet Përkatëse të bëjnë të njëjtën gjë me lejet dhe miratimet që janë në kompetencë të këtyre autoriteteve, menjëherë pas aplikimit të Shoqërisë Koncesionare, me qëllim që kjo e fundit të fillojë dhe përfundojë Punimet në përputhje me Projekt Zbatimin.

19.3.2 Në rastin kur Autoriteti Kontraktor apo një Autoritet Përkatës nuk e jep në kohën e duhur lejen ose miratimin e nevojshëm, me qëllim fillimin dhe vazhdimin e Punimeve në përputhje me Projekt Zbatimin, atëherë kjo do të konsiderohet sipas rastit si Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku, përveç rasteve ku

Shoqëria Koncesionare nuk ka përmbushur kërkesat dhe formalitetet ligjore përkatëse.

19.3.3 Në rastin kur një leje ekzistuese ose miratimi i nevojshëm i Autoritetit Kontraktor apo i një Autoriteti Përkatës hiqet, revokohet, ndryshohet (jo me kërkesë të Shoqërisë Koncesionare), pezullohet ose ndryshe deklarohet e pavlefshme, për shkak të një veprimi të gabuar ose të një mosveprimi që nuk ka ardhur si rrjedhojë e veprimeve dhe/apo mosveprimeve të Shoqërisë Koncesionare, atëherë kjo do të konsiderohet sipas rastit si Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku.

19.3.4 Autoriteti Kontraktor do të jetë përgjegjës për aplikimin dhe marrjen e të gjitha lejeve që dalin në emër dhe për llogari të tij. Dokumentacioni ndihmës për këto aplikime përgatitet nga Shoqëria Koncesionare. Shoqëria Koncesionare do të jetë përgjegjëse për aplikimin dhe përmbushjen e të gjitha kërkesave dhe formaliteteve ligjore që duhen për marrjen e të gjitha lejeve dhe miratimeve shtesë (nëse duhen të tilla pas lejeve dhe miratimeve fillestare) të nevojshme pranë Autoritetit Kontraktor apo Autoriteteve Përkatëse, vetëm në rastet kur aplikimi dhe/ose marrja e këtyre lejeve apo miratimeve shtesë bëhet në emër dhe për llogari të Shoqërisë Koncesionare, ose dokumentacioni shtesë duhet të paraqitet edhe në emër të Shoqërisë Koncesionare. Autoriteti Kontraktor garanton dhe anagazhohet se do të bëjë çdo përpjekje për të mbështetur Shoqërinë Koncesionare në marrjen e të gjitha lejeve dhe miratimeve të nevojshme, si dhe do të bëjë të gjitha përpjekjet për të siguruar që, në varësi të përmbushjes nga ana e Koncesionarit të të gjitha kërkesave dhe formaliteteve ligjore, lejet të lëshohen dhe miratohen nga ana e Autoriteteve Përkatëse. Në rastin kur lejet apo miratimet shtesë jepen në emër dhe për llogari të Autoritetit Kontraktor, atëherë Shoqëria Koncesionare është përgjegjëse për përgatitjen e kërkesave të nevojshme që Autoriteti Kontraktor të aplikojë për marrjen e këtyre lejeve dhe miratimeve. Në rast të vonesave në zbatimin e detyrimeve të Shoqërisë Koncesionare sipas kësaj Kontrate, të shkaktuara si pasojë e mos dhënies apo vonesave të lëshimit të lejeve dhe miratimeve nga Autoritetet Përkatëse apo Autoritetit Kontraktor, jo për faj të Shoqërisë Koncesionare, atëherë këto vonesa mund të përbëjnë një Shkak Lehtësimi dhe në rast të kostove të shtuara, Shkak Kompensimi.

Neni 20 DOKUMENTACIONI I PROJEKTIT

20.1 PROJEKT IDEJA

20.1.1 Shoqërisë Koncesionare i janë vënë në dispozicion nga Autoriteti Kontraktor gjurma dhe informacione të tjera në lidhje me Projektin (“Projekt Ideja”). Projekt Ideja është pjesë e Dokumentacionit të Tenderit. Shoqëria Koncesionare ka të drejtë t’i modifikojë Skicat e Ndërtimit e të Projektimit gjatë hartimit të Projekt Zbatimit.

20.1.2 Projekti i hollësishëm përfundimtar do të konsiderohet në këtë Kontratë si Projekt Zbatimi (në vijim “Projekt Zbatimi”), dhe do të bëhet pjesë integrale e kësaj Kontrate. Në rast të një mospërputhje me Projekt Idenë ka përparësi Projekt Zbatimi i miratuar.

20.1.3 Shoqëria Koncesionare harton Projekt Zbatimin dhe siguron që të gjitha Skicat e Ndërtimit të hollësishme përfundimtare të projektimit në kuadër të Projekt Zbatimit të jenë në përputhje me kërkesat e Autoritetit Kontraktor dhe Autoriteti Përkatës përgjegjës për rrugët si dhe rregullave të përcaktuara në legjisllacionin përkatës për projektimin.

20.1.4 Shoqëria Koncesionare e dorëzon Projekt Zbatimin tek Autoriteti Kontraktor brenda 6 (gjashtë) Muajsh nga Data e Hyrjes në Fuqi e Kontratës. Pas kryerjes së operacioneve teknike nga institucionet përgjegjëse të ngarkuara me ligj dhe akte nënligjore Autoriteti Kontraktor e dërgon për shqyrtim dhe miratim Projektin tek Autoriteti Përkatës

përgjegjës për rrugët, i cili duhet të shprehet në lidhje me projektin e propozuar brenda 20 (njëzet) Ditëve Pune dhe pas miratimit nga ky autoritet, Autoriteti Kontraktor njofton Shoqërinë Koncesionare për vendimin e këtij të fundit.

- 20.1.5 Shoqëria Koncesionare harton Projekt Zbatimin në mënyrë të tillë që të jetë në përputhje me Projekt Idenë, specifikimet teknike, ofertën e tij, si dhe standardet e përcaktuara në Dokumentacionin i Tenderit. Autoriteti Kontraktor angazhohet maksimalisht dhe bën përpjekjet për marrjen e të gjitha lejeve të nevojshme e miratimet përkatëse për Projekt Zbatimin.
- 20.1.6 Çdo dokumentacion i Projekt Zbatimit i krijuar nga Shoqëria Koncesionare në kuadër të një skice të hollësishme përfundimtare të projektimit i dorëzohet Autoritetit Përkatës kompetent për miratim. Autoriteti Kontraktor bën komentet e tij për Dokumentacionin e Projekt Zbatimit, nëse ka, dhe i komunikon ato tek Shoqëria Koncesionare brenda 20 (njëzet) Ditësh Pune nga dorëzimi. Komentet e Autoritetit Kontraktor lidhen vetëm me rastet kur Projekt Zbatimi nuk është në përputhje me kërkesat e Dokumentacionit të Tenderit, me përmbajtjen e Dokumentave të Ofertës fituese të paraqitur nga Koncesionari, si dhe Ligjin dhe me standartet teknike në fuqi.
- 20.1.7 Në rastin kur Autoriteti Kontraktor paraqet komente, atëherë brenda 5 (pesë) Ditëve Pune nga marrja e tyre Palët takohen për të diskutuar mbi komentet e paraqitura. Shoqëria Koncesionare ka afat 20 (njëzet) Ditë Pune për të rregulluar Projekt Zbatimin në përputhje me komentet dhe për t'a dorëzuar Projekt Zbatimin e rregulluar tek Autoriteti Kontraktor. Pas dorëzimit nga ana e Shoqërisë Koncesionare, Autoriteti Kontraktor ka një afat 10 (dhjetë) Ditë Pune nga Data e Dorëzimit të Projekt Zbatimit, për të miratuar këtë të fundit. Në rast se Autoriteti Kontraktor nuk shprehet brenda një afati prej 10 (dhjetë) Ditësh Pune, atëherë kjo do të përbëjë Shkak Lehtësimi.

Neni 21 NDËRTIMI

- 21.1 Shoqëria Koncesionare do t'i kryejë Punimet në përputhje me afatin e përcaktuar në Dokumentacionin e Tenderit, Dokumentacionin e Ofertës si dhe në përputhje me Standartin e përcaktuar nga Autoriteti Kontraktor, përveç rasteve të shtyrjeve të afateve që mund të ndodhin në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate.
- 21.2 Volumet periodike të Punimeve të kryera gjatë periudhës së afatit të përcaktuar për ndërtimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës, si dhe dokumentacioni i ruajtur nga Shoqëria Koncesionare në lidhje me to, do të shërbejnë vetëm për qëllim deklarimi dhe orientimi dhe nuk do të shërbejnë si referencë për pagesat. Situacionet e Punimeve të kryera që do të hartohen nga Shoqëria Koncesionare, do të certifikohen nga Inxhinieri i Pavarur në baza Mujore.
- 21.3 Shoqëria Koncesionare do të kryejë dhe përfundojë Punimet:
- 21.3.1 Në varësi të ndryshimeve që mund të ndodhin në bazë të dispozitave të Kontratës, në përputhje me afatet e propozuara në Dokumentat e Ofertës dhe në Projekt Zbatim;
- 21.3.2 Në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate, kërkesat, Standardet e Autoritetit Kontraktor, propozimet e tij për Punimet dhe Praktikën e Mira të Industrisë dhe Dokumentacionin e Tenderit.

21.3.3 Në mënyrë të tillë që mund të sigurojë marrjen e lejeve të shfrytëzimit në lidhje me zbatimin e Projekt Zbatimit dhe ndërtimit të Rrugës, jo më vonë se data përfundimtare e lejes së shfrytëzimit;

21.3.4 Duke përdorur ekskluzivisht materiale dhe pajisje për Punimet, të cilat janë zgjedhur profesionalisht bazuar në Praktikat e Mira të Industrisë në përputhje me kërkesat dhe Standardet e Punimeve të Autoritetit Kontraktor dhe Ligjit shqiptar në fuqi; dhe

21.3.5 Duke bërë të gjitha përpjekjet që punëmarrësit dhe sipërmarrësit e tij (përfshirë Nënkontraktorët), gjatë kohës që janë të pranishëm në Territorin e Projektit, të kryejnë Punimet në përputhje me rregullat e sigurimit teknik në punë si dhe Ligjin në fuqi.

21.4 PËRMBYLLJA FINANCIARE

21.4.1 Shoqërisë Koncesionare i kërkohet që të kryejë Përmbylljen Financiare jo më vonë se afati i përcaktuar në Neni 7 pas Datës së Hyrjes në Fuqi të kësaj Kontrate. Autoriteti Kontraktor sipas gjykimit të tij të arsyeshëm mund të bjerë dakord ta zgjasë këtë periudhë, pas një propozimi me shkrim nga Koncesionari.

21.4.2 Nëse Shoqëria Koncesionare nuk arrin të sigurojë financimin e nevojshëm, përveçse kur një mospërbushje e tillë është shkaktuar nga një veprim ose mosveprim i Autoritetit Kontraktor apo i një Autoriteti Përkatës, apo një ndryshimi përkeqësues thelbësor që prek tregjet financiare, atëherë kjo Kontratë përfundon me efekt të menjëhershëm dhe:

- a) Asnjëra Palë nuk i detyrohet Palës tjetër ndonjë pagesë në lidhje me një përfundim të tillë;
- b) Autoriteti Kontraktor do të mbajë Garancinë e Kontratës; dhe
- c) Shoqëria Koncesionare është plotësisht përgjegjëse për të gjitha kostot e largimit të pajisjeve nga Territori i Projektit apo të gjitha kostot e tjera që mund t'i lindin.

21.4.3 Në rast se Shoqëria Koncesionare nuk arrin të sigurojë financimin e nevojshëm si pasojë e një veprimi ose mosveprimi të Autoritetit Kontraktor apo një Autoriteti Përkatës, atëherë ky i fundit zhblokon Garancinë e Kontratës.

21.5 INXHINIERI I PAVARUR

21.5.1 Autoriteti Kontraktor, jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë kalendarike nga Data e Hyrjes në Fuqi, do të përgatisë dokumentacionin e tenderit që kërkohet për përzgjedhjen e Inxhinierit të Pavarur. Një dokumentacion i tillë do të përmbajë por nuk do të kufizohet me:

- a) Objektin e punës së Inxhinierit të Pavarur, i cili do të bazohet në atë që përmbahet në Shtojcën 8;
- b) Kriteret, mbi të cilët do të përzgjidhet Inxhinieri i Pavarur; dhe
- c) Termat kyç të kontratës për emërimin dhe detyrat e Inxhinierit të

Pavarur, sipas detyrave kyç, të përcaktuara në Shtojcën 8.

21.5.2 Autoriteti Kontraktor e kontraktin Inxhinierin e Pavarur brenda 6 (gjashtë) Muajsh nga Data e Hyrjes në Fuqi e kësaj Kontrate dhe përzgjedhja e tij bëhet në përputhje me Ligjin shqiptar për Prokurimet Publike. Kontrata fillestare e Inxhinierit të Pavarur bëhet për një kohë deri në mbarim të Periudhës së Përgjegjësisë për Defektet e Punimeve (periudha e garancisë së Punimeve sipas parashikimeve të kësaj Kontrate). Më pas, çdo Kontratë e Inxhinierit të Pavarur duhet të jetë të paktën për një periudhë maksimale që parashikon legjislacioni shqiptar për prokurimet publike.

21.5.3 Inxhinieri i Pavarur duhet të ketë përvojë në Projekte të ngjashme me këtë Projekt.

21.5.4 Inxhinieri i Pavarur i kryen detyrimet e tij në përputhje me dispozitat e Kontratës së Inxhinierit të Pavarur të lidhur midis tij dhe Autoritetit Kontraktor, në përputhje me Shtojcën 8 të kësaj Kontrate.

21.5.5 Kontrata e Inxhinierit të Pavarur përmban (ndër të tjera) kushtet e mëposhtme:

- a) Kostot e lindura në lidhje me përzgjedhjen, emërimin dhe punën e Inxhinierit të Pavarur përballohen nga Autoriteti Kontraktor;
- b) Inxhinieri i Pavarur i plotëson detyrimet e tij për raportim te Autoriteti Kontraktor dhe te Shoqëria Koncesionare drejtpërdrejt dhe njëkohësisht;
- c) Objekti i shërbimeve dhe shkalla e të drejtave dhe detyrimeve të Inxhinierit të Pavarur janë në përputhje me Kontratën, e cila përmban detyrimet kryesore të Inxhinierit të Pavarur të përcaktuara në Shtojcën 8;
- d) Inxhinieri i Pavarur i ofron shërbimet e tij, në çdo kohë dhe në të gjitha rrethanat, në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate si dhe kontratës së Inxhinierit të Pavarur dhe këtë e bën në mënyrë të paanshme dhe të pavarur;
- e) Përpara zgjidhjes së një mosmarrëveshjeje, Inxhinieri i Pavarur u jep Autoritetit Kontraktor dhe Shoqërisë Koncesionare mundësinë që të shprehin mendimet e tyre në lidhje me çështjen përkatëse;
- f) Shoqëria Koncesionare ka të drejtë të konsultohet me Inxhinierin e Pavarur në lidhje me të gjitha aspektet e çdo çështjeje, që ka të bëjë me Punimet ose me ndonjë Riparim Kapital.
- g) Shoqëria Koncesionare ka të drejtë të kërkojë tek Autoriteti Kontraktor fillimin e procedurave për zgjidhjen e Kontratës së Inxhinierit të Pavarur, ose zëvendësimin e Inxhinierit të Pavarur në rast të shkeljeve të dispozitave të Kontratës apo të Kontratës së Inxhinierit të Pavarur nga ana e tij, si dhe në rast të pengesave të pajustificuara dhe të përsëritura të Inxhinierit të Pavarur kundrejt Shoqërisë Koncesionare, në përmbushjen e detyrimeve të këtij të fundit sipas kësaj Kontrate.
- h) Në rast të zgjidhjes së parakohshme të Kontratës së Inxhinierit të Pavarur nga ana e Autoritetit Kontraktor, ky i fundit do ta njoftojë Shoqërinë Koncesionare paraprakisht;

21.5.6 Pas marrjes së raporteve apo dokumenteve me informacion nga Inxhinieri Pavarur, Autoriteti Kontraktor ka të drejtë t'i parashtrijë Shoqërisë Koncesionare mendimet e tij në lidhje me to.

21.5.7 Nëse kjo Kontratë kërkon që Inxhinieri i Pavarur të japë vendimin, mendimin, pëlqimin, miratimin e tij ose të përcaktojë masat e duhura, në varësi të pikës 21.5.8 më poshtë, ky vendim, mendim, pëlqim, miratim ose përcaktim i masave të duhura nga Inxhinieri i Pavarur është detyrues për Palën përkatëse që duhet të veprojë në përputhje me të.

21.5.8 Nëse ndonjëra nga Palët është e pakënaqur me vendimin, mendimin, pëlqimin, ose masat e urdhëruara nga Inxhinieri i Pavarur, atëherë kjo Palë e njofton Palën tjetër brenda 15 (pesëmbëdhjetë) Ditësh Pune nga marrja e njoftimit përkatës nga Inxhinieri i Pavarur, me kusht që në asnjë rrethanë Shoqëria Koncesionare të mos ketë të drejtë të pezullojë, ndalojë, ose ndërpresë në ndonjë mënyrë tjetër Punimet gjatë procesit të zgjidhjes së një mosmarrëveshjeje të tillë, me përjashtim të punëve që preken drejtpërdrejt nga mosmarrëveshja, si dhe të punëve përfundimi apo kryerja e të cilave varet drejtpërdrejt nga rezultati i zgjidhjes së mosmarrëveshjes. Në rast se njëra Palë është e pakënaqur me vendimin e Inxhinierit të Pavarur, aplikohet Neni 54.

21.5.9 Për shmangien e çdo dyshimi, Shoqëria Koncesionare nuk mban përgjegjësi për mospërmbushjen e ndonjë detyrimi ose përgjegjësie të saj, në rast se kjo mospërmbushje vjen për shkak të mospërmbushjes së detyrimeve nga Inxhinieri i Pavarur, në përputhje me këtë Kontratë si dhe Kontratën e Inxhinierit të Pavarur.

21.5.10 Në rast se Inxhinieri i Pavarur nuk emërohet në kohën e përcaktuar në këtë nen, apo në rast se veprimtaria e tij në funksion të zbatimit të kësaj Kontrate dhe Kontratës së Inxhinierit të Pavarur pezullohet, ndalohet apo braktiset për çfarëdolloj arsye, Palët bien dakord që Autoriteti Kontraktor apo ndonjë Person i autorizuar/emëruar nga ai, do të kryejë funksionin e Inxhinierit të Pavarur deri në emërimin e Inxhinierit të Pavarur apo zëvendësimin e tij.

21.6 MATERIALET E RREZIKSHME

21.6.1 Në rastin e zbulimit të ndonjë materiali apo substance të rrezikshme, toksike, apo të ndotur nën, sipër dhe/ose në Territorin e Projektit, Shoqëria Koncesionare:

- a) njofton menjëherë Autoritetin Përkatës dhe Autoritetin Kontraktor; dhe
- b) merr të gjithë hapat e nevojshëm për të garantuar sigurinë e njerëzve dhe të pronës.

21.6.2 Autoriteti Kontraktor, në bashkëpunim me Shoqërinë Koncesionare, ndërmerret të gjithë hapat e nevojshëm për largimin dhe/ose neutralizimin e materialeve apo substancave të tilla (në përputhje me miratimet, Standardet dhe Ligjin). Për qëllime të largimit dhe/ose neutralizimit të materialeve ose substancave të tilla, Shoqëria Koncesionare e lejon Autoritetin Përkatës që të hyjë në Territorin e Projektit dhe të zbatojë udhëzimet e Autoritetit Përkatës.

21.6.3 Nëse gjatë kryerjes së Punimeve, Shoqëria Koncesionare zbulon në Territorin e Projektit ndonjë material apo substancë të rrezikshme, toksike apo të ndotur, që (i) nuk është sjellë në Territorin e Projektit nga Shoqëria Koncesionare ose nga ndonjë Palë Koncesionare, apo (ii) Shoqëria Koncesionare nuk kishte mundësi t'i kishte identifikuar apo zbuluar ato përpara datës së nënshkrimit si nga Të Dhënat e Vëna në Dispozicion, apo

nga hetimi me sy i Territorit të Projektit dhe nga hetimi i ndonjë shenje të jashtme në sipërfaqe, atëherë zbulimi në Territorin e Projektit i materialeve apo substancave të tilla të paparashikueshme, të rrezikshme, toksike ose të ndotura, në rast shkaktimi të dëmeve apo vonesave për Shoqërinë Koncesionare, do të konsiderohet sipas rastit si Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku.

21.7 RRJETET E INFRASTRUKTURËS PUBLIKE

21.7.1 Nëse ndonjë rrjet i infrastrukturës publike nën, sipër dhe/ose në Territorin e Projektit pengon kryerjen e Punimeve ose nëse ndonjë prej aktiviteteve të Punimeve përfaqëson një rrezik material për funksionimin e këtyre rrjeteve, Shoqëria Koncesionare njofton menjëherë Autoritetin Kontraktor i cili në konsultim dhe me pëlqimin (në rast nevojë), me poseduesin/përdoruesin ose operatorin përkatës të infrastrukturës publike dhe në bashkëpunim me të gjitha Palët dhe Autoritetet Përkatëse, siguron që ajo infrastrukturë të zhvendoset, hiqet dhe/ose rivendoset, brenda 1 (një) Muaji dhe pa shpenzime nga ana e Shoqërisë Koncesionare, për koston e zhvendosjes, heqjes, dhe/ose rivendosjes të tyre diku tjetër. Nëse zhvendosja, heqja apo rivendosja e infrastrukturës publike nuk është mundësuar brenda afatit të mësipërm nga data e njoftimit të Autoritetit Kontraktor, kjo do të do të konsiderohet sipas rastit si Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku. Shoqëria Koncesionare mund që, me pëlqimin e Autoritetit Kontraktor dhe pasi të ketë rënë dakord me të dhe me Inxhinierin e Pavarur për koston, cilësinë dhe afatin e kryerjes së punimeve, të përballojë me shpenzimet e saj koston për këto veprime, por ato do të rimbursohen nga Autoriteti Kontraktor në bashkëpunim me Autoritet e tjera Përkatëse, të cilat kanë në administrim ose pronësi këto infrastrukture publike. Në lidhje me këto kosto të rimbursueshme, Autoriteti Kontraktor është i detyruar të kryejë pagesën pas kërkesës së Shoqërisë Koncesionare si dhe me paraqitjen nga kjo e fundit të dokumentacionit përkatës që vërteton koston si dhe të faturës/rave përkatëse dhe miratimin e Inxhinierit të Pavarur, brenda 20 (njëzet) Ditë Pune nga paraqitja e faturave tek Autoriteti Kontraktor.

21.7.2 Në rast se gjatë kryerjes së Punimeve në Territorin e Projektit zbulohet ndonjë infrastrukturë publike dhe kur një infrastrukturë e tillë publike nuk mund të ishte zbuluar normalisht nga Koncesionari përpara datës së nënshkrimit të kësaj Kontrate nga (i) Të Dhënat e Vëna në Dispozicion, ose (ii) hetimi i kujdesshëm i ndonjë shenje të jashtme të elementëve strukturorë në Territorin e Projektit, atëherë zbulimi i një infrastrukture të tillë publike të paparashikueshme do të konsiderohet si Shkak Lehtësimi

21.8 MIRATIMET E NEVOJSHME

21.8.1 Në rast se do e kërkonte nevoja, për të gjitha punët në lidhje me largimin, instalimin ose zëvendësimin, të përmendura më lart, në rast se Shoqëria Koncesionare është ajo që do të kryejë këto punime, atëherë Shoqëria Koncesionare duhet të marrë të Autoriteti Përkatës, të gjitha miratimet e nevojshme dhe të paraqesë kërkesat e shoqëruara me dokumentacionin e nevojshëm mbështetës, të nevojshëm për dhënie e miratimeve të duhura. Autoriteti Kontraktor është i detyruar të bëjë të gjitha përpjekjet dhe të japë të gjithë ndihmën e nevojshme për Shoqërinë Koncesionare për të marrë miratimet e nevojshme nga ana e Autoriteteve Përkatëse. Për sa kohë Shoqëria Koncesionare ka përmbyllur të gjitha kërkesat dhe formalitetet e kërkuara nga Ligji, çdo vonesë e pajustificuar, e shkakuar nga ndonjë Autoritet Përkatës në lidhje me ndonjë leje apo miratim që do të lëshohet nga ky Autoritet Përkatës, do të konsiderohet sipas rastit si

Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku.

Neni 22 ORGANIZIMI I TERRITORIT TË PROJEKTIT

22.1 BASHKËPUNIMI ME SIPËRMARRËS TË TJERË

Shoqëria Koncesionare krijon lehtësirat e nevojshme dhe të arsyeshme për Përfaqësuesit e autorizuar të Autoritetit Kontraktor apo të çdo Autoriteti Përkatës tjetër kompetent, që të mund të kryejnë Punime në Territorin e Projektit, ose në zona pranë Territorit të Projektit, dhe për këtë qëllim u lejon atyre hyrje-dalje në Territorin e Projektit, me kusht që një gjë e tillë mos pengojë apo vonojë Punimet e Shoqërisë Koncesionare. Nga ana tjetër Autoriteti Kontraktor, me aq sa është e mundur, e lehtëson punën e Shoqërisë Koncesionare dhe angazhohet që punonjësit e tij apo të çdo Autoriteti Përkatës do të bëjnë të njëjtën gjë.

22.2 INFRASTRUKTURA PUBLIKE

Shoqëria Koncesionare, me shpenzimet e veta dhe në përputhje me kërkesat e legjislacionit në fuqi, instalon ose lidh (sipas rastit) vendin e Punimeve dhe Territorin e Projektit me rrjetin e furnizimit të përshtatshëm të infrastrukturës publike.

22.3 PERSONAT E PAAUTORIZUAR

Shoqëria Koncesionare merr të gjitha masat paraprake që të mos lejojë që Personat e paautorizuar të futen në Territorin e Projektit. Gjatë kryerjes së një aktiviteti në Kantier gjatë Periudhave Ndërtimore, Koncesionari mund t'i rrethojë këto zona për evitimin e hyrjes së Personave të paautorizuar në Territorin e Projektit. Shoqëria Koncesionare merr të gjitha masat paraprake për (i) të mbajtur personelin dhe pajisjet e tij brenda Territorit të Projektit, (ii) angazhohet që secili nga Nënkontraktorët e tij të marrë të gjitha masat e nevojshme paraprake për të mbajtur personelin dhe pajisjet e tyre brenda Territorit të Projektit, si dhe (iii) nuk i lejon ata të futen në tokat që ndodhen pranë, përveçse kur është e nevojshme për zbatimin e detyrave të Kontratës.

22.4 LARGIMI I MBETJEVE

Shoqëria Koncesionare e mban Territorin e Projektit të pastër nga mbetjet apo pengesat e panevojshme dhe i magazinon ose i largon të gjitha pajisjet, Objektet e Përkohshme ose materialet e tepërta. Koncesionari pastron ose largon nga Territori i Projektit çdo mbeturinë, mbetje apo punë të përkohshme që nuk është më e nevojshme për Projektin.

Neni 23 CILËSIA

23.1 MENAXHIMI I CILËSISË

23.1.1 Shoqëria Koncesionare përgatit dhe zbaton, në lidhje me çdo fazë të Projekt Zbatimit, sisteme kontrolli dhe sigurimi të cilësisë, në përputhje me Standardin ISO 9001 (ose çdo procedurë tjetër të barazvlefshme, ose më të avancuar) dhe Praktikat e Mirë Industriale. Shoqëria Koncesionare angazhohet që secili nga Nënkontraktorët të respektojë të njëjtat Standarde.

- 23.1.2 Sistemet e Cilësisë zbatohen për (ndër të tjera) menaxhimin e përgjithshëm, sistemin e kontrollit, planifikimin, projektimin, ndërtimin, vënien në punë dhe mirëmbajtjen e Rrugës.
- 23.1.3 Përpara fillimit të ndonjë pjese të Punimeve apo Shërbimeve të Mirëmbajtjes, Sistemet e Cilësisë të përgatitura nga Shoqëria Koncesionare i paraqiten Inxhinierit të Pavarur për komente dhe miratim.
- 23.1.4 Në mungesë të ndonjë komenti apo kundërshtimi nga Inxhinieri i Pavarur brenda 20 (njëzet) Ditësh Pune nga paraqitja, Sistemet e Cilësisë quhen të miratuara. Në rast të komenteve të Inxhinierit të Pavarur, Koncesionari i merr ato parasysh ose i dorëzon atij edhe njëherë Sistemet e Cilësisë me shpjegimet, në lidhje me arsyet e mosmarrjes parasysh të komenteve.
- 23.1.5 Gjatë kohëzgjatjes së Kontratës, Koncesionari i rishikon herë pas here sistemet e certifikuara. Në rastin e ndonjë ndryshimi në Sistemet e Cilësisë, nenet 23.1.3 dhe 23.1.4 më sipër përdoren përkatësisht në lidhje me miratimin e Sistemeve të ndryshuara të Cilësisë nga Inxhinieri i Pavarur.

23.2 KONTROLLI I CILËSISË

Autoriteti Kontraktor ose çdo institucion apo Person i ngarkuar nga Autoriteti Kontraktor, duhet të bëjë herë pas here, kur e zgjedh vetë, me shpenzimet e tij, një kontroll të procedurave të kontrollit të cilësisë së Shoqërisë Koncesionare dhe të Nënkontraktorëve për të siguruar kontrollin e kryerjes së detyrimeve sipas kësaj Kontrate.

23.3 BASHKËRENDIMI I PROJEKTIMIT, NDËRTIMIT DHE SIGURISË

Shoqëria Koncesionare vepron në përputhje me Ligjet, të cilat rregullojnë bashkërendimin e Shoqërisë Koncesionare me Autoritetet Përkatëse për projektimin, ndërtimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës objekt i Kontratës, duke garantuar në çdo kohë sigurinë e Rrugës.

Neni 24 PËRFUNDIMI I PUNIMEVE

24.1 PËRFUNDIMI

Përfundimi i Punimeve në lidhje me çdo Segment përkatës nënkupton se:

- a) Segmenti ka përfunduar; dhe
- b) Është dhënë kolaudimi dhe/ose marrja në dorëzim (që lëshohet nga Autoriteti Përkatës përgjegjës për rrugët).

24.2 DORËZIMI TEKNIK PAS PËRFUNDIMIT

Jo më pak se 15 (pesëmbëdhjetë) Ditë Pune para datës kur Shoqëria Koncesionare parashikon se do të përfundojnë Punimet, Palët bien dakord të përcaktojnë me shkrim procedurën e dorëzimit teknik dhe/ose kolaudimit. Shoqëria Koncesionare i paraqet Inxhinierit të Pavarur Dokumentacionin e Projektit sipas procedurës së dakordësuar të dorëzimit teknik së bashku me shtesat, nëse ka, në Skicat e Ndërtimit të përditësuara të

projektimit me ndryshimet përkatëse të bëra gjatë ndërtimit, për qëllime inspektimi (vizatimet/gjendjen faktike). Kjo procedurë zbatohet nga Inxhinieri i Pavarur, Autoriteti Kontraktor, Shoqëria Koncesionare, Nënkontraktori i Ndërtimit dhe çdo Autoritet Përkatës i duhur, i cili ftohet ose prania e të cilit kërkohet me Ligj. Shoqëria Koncesionare i bashkëngjit njoftimit me shkrim të përmendur me lart, certifikatën e Inxhinierit të Pavarur, e cila konfirmon se Punimet janë përfunduar dhe janë përmbushur plotësisht.

24.3 MARRJA E CERTIFIKATAVE TË PËRDORIMIT

24.3.1 Shoqëria Koncesionare bën kërkesë për çdo certifikatë Përdorimi dhe Autoriteti Kontraktor në mënyrë të arsyeshme do të japë ndihmën e nevojshme që ajo të pajiset me to, nëse Shoqëria Koncesionare ka përmbushur të gjitha detyrimet e kësaj Kontrate si dhe është pajisur me certifikatën e Inxhinierit të Pavarur, sipas përcaktimit të Nenit 24.2.

24.3.2 Shoqëria Koncesionare e njofton menjëherë Autoritetin Kontraktor për datën e inspektimit të Territorit të Projektit nga Autoriteti Përkatës përgjegjës për rrugët. Autoriteti Kontraktor mund të marrë pjesë në çdo inspektim, i cili kryhet nga çdo Autoritet Përkatës, për të përcaktuar nëse mund të lëshohet një Certifikatë Përdorimi.

24.3.3 Shoqëria Koncesionare njofton menjëherë Autoritetin Kontraktor në datën e dhënies së Certifikatës së Përdorimit nga Autoriteti Përkatës dhe i jep Autoritetit Kontraktor kopje përfundimtare të Skicave të Ndërtimit, me ndryshimet përkatëse të bëra gjatë Punimeve, nëse ka.

24.3.4 Nëse Autoriteti Përkatës nuk e lëshon Certifikatën e Përdorimit brenda periudhës së parashikuar me Ligj, megjithëse Inxhinieri i Pavarur dhe Autoriteti Kontraktor nuk kanë paraqitur ndonjë kundërshtim për Punimet dhe nga ana tjetër as nuk kërkohet të merren masa të tjera për përfundimin e Punimeve, me kusht që:

- a) Koncesionari të ketë përmbushur detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate dhe dispozitave përkatëse të Ligjit kur ka bërë kërkesë për Certifikatën e Përdorimit; dhe
- b) Gjatë inspektimit zyrtar nga Autoriteti Përkatës përpara kërkesës për Certifikatën e Përdorimit, Autoriteti Përkatës nuk ka paraqitur ndonjë kundërshtim, në përputhje me Ligjin që konstaton mos-përmbushjen e detyrimeve ose të kushteve të nevojshme për lëshimin e Certifikatës së Përdorimit,

Atëherë kjo do të konsiderohet sipas rastit si Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku.

24.3.5 Me kërkesë të Autoritetit Kontraktor, Shoqëria Koncesionare mund të bëjë dhe dorëzimin e pjesshëm të Rrugës. Në këtë rast, Shoqëria Koncesionare bën aplikimin për Certifikatë të pjesshme Përdorimi për Segmentin përkatës të Rrugës që kërkohet nga Autoriteti Kontraktor për t'u vënë në përdorim. Në asnjë rast, Autoriteti Kontraktor apo Autoriteti Përkatës, nuk do të lejojë përdorimin e Rrugës apo Segmentit përkatës të Rrugës pa u lëshuar më parë Certifikata e Përdorimit (e plotë apo e pjesshme).

24.4 PËRGJEGJËSIA PËR DEFJEKTET

24.4.1 Pa cënuar asnjë të drejtë tjetër të Autoritetit Kontraktor sipas kësaj Kontrate, Autoriteti Kontraktor ka të drejtë t'i kërkojë Shoqërisë Koncesionare riparimin e çdo

Defekti në Punime me shpenzimet e veta, në përputhje me këtë Kontratë, gjatë periudhës përkatëse të përgjegjësisë së tij për Defektet (“Periudha e Përgjegjësisë së Defekteve”).

24.4.2 Shoqëria Koncesionare është përgjegjëse dhe kryen sa më shpejt që të jetë praktikisht e mundur çdo rindërtim, riparim, rehabilitim ose Punime të tjera që kërkohen si rrjedhojë e një Defekti, përveç sa është parashikuar ndryshe në këtë Kontratë.

24.4.3 Me përfundimin e një Punimi, në përputhje me Neni 23, Inxhinieri i Pavarur vërteton se këto Punime janë kryer në përputhje me Standardet sipas Dokumentacionit të Projektit. Në masën që Punime të tilla nuk janë përfunduar në përputhje me Standardet, Koncesionarit i kërkohet të kryejë Punime të tjera deri në plotësim të tyre.

24.4.4 Për të shmangur çdo dyshim, Palët Koncesionare gjatë gjithë Periudhës së Koncesionit dhe fazave të saj, nuk do të jenë përgjegjëse për Defekte të cilat janë rezultat i një Shkaku Kompensimi, Shkaku Lehtësimi apo Ngjarjeje të Forcës Madhore.

24.5 Procedura për Riparimin e Defekteve

24.5.1 Nëse gjatë periudhës së mirëmbajtjes të Segmenteve të ndërtuara nga Koncesionari, del ne pah një Defekt, Koncesionari do të rregullojë Defektin/Defektet. Projekti/veprimet për eliminimin e Defektit të ndodhur do të miratohen paraprakisht nga Inxhinieri i Pavarur. Kostoja e riparimit të Defekteve do të përballohet nga Koncesionari.

24.5.2 Koncesionari në çdo kohë:

- a) Kryen Punimet dhe shërbimet për të mos e përkrahësuar një Defekt dhe;
- b) Sapo merr dijeni për një Defekt, bën të gjitha përpjekjet e arsyeshme për të zbutur pasojën e atij Defekti; dhe
- c) Ndërmerr të gjitha hapat për të minimizuar pasojat e çdo Defekti të njohur.

24.5.3 Koncesionari e njofton Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur brenda 5 (pesë) Ditësh Pune nga marrja dijeni ose konstatimi i një Defekti, dhe pas kësaj i jep Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të Pavarur çdo informacion të mëtejshëm në lidhje me Defektin. Inxhinieri i Pavarur, në bazë të këtij informacioni, jep mendimin e tij brenda një periudhe të arsyeshme, lidhur me aplikimin e masave për riparimin e tij.

24.5.4 Jo më vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) Ditë Pune pasi merr dijeni ose konstaton një Defekt, Koncesionari i dorëzon Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të Pavarur një propozim për punime riparuese për ndreqjen e Defektit.

24.5.5 Jo më vonë se 10 (dhjetë) Ditë Pune pas marrjes së propozimit të Koncesionarit sipas pikës 24.5.4, Autoriteti Kontraktor ose e miraton atë me shkrim, ose sugjeron ndryshimet përkatëse në propozimin e Koncesionarit. Nëse Autoriteti Kontraktor vlerëson se i duhet më shumë kohë për shqyrtimin e propozimit, afati shtesë do t'i bëhet i ditur me shkrim Koncesionarit, por ky afat shtesë nuk mund të jetë më shumë se 7 (shtatë) Ditë të tjera Pune. Nëse Autoriteti Kontraktor nuk përgjigjet në lidhje me

propozimin e Koncesionarit, atëherë propozimi do të quhet i miratuar.

- 24.5.6 Nëse Autoriteti Kontraktor sugjeron ndryshime në propozimin e Koncesionarit, Koncesionari brenda 5 (pesë) Ditësh Pune nga marrja e ndryshimeve të sugjeruara ia kalon propozimin Inxhinierit të Pavarur, i cili menjëherë jep një vendim përfundimtar për propozimin.
- 24.5.7 Vendimi i Inxhinierit të Pavarur sipas pikës 24.5.6 është detyrues për Palët, përveç kur njëra nga Palët e kundërshton atë, në përputhje me Neni 54, brenda 5 (pesë) Ditësh Pune nga marrja e vendimit të Inxhinierit të Pavarur.

KREU 4 OFRIMI I SHËRBIMEVE TË MIRËMBAJTJES

Neni 25 MIRËMBAJTJA

25.1 PËRGATITJA E PLANIT TË MENAXHIMIT TË MIRËMBAJTJES

25.1.1 Duke filluar në çdo moment pas Datës së Fillimit të Zbatimit të Kontratës, por jo më vonë se 20 (njëzet) Ditë Pune nga fillimi i Fazës së Mirëmbajtjes së Rrugës sipas Projekt Zbatimit të paraqitur nga Shoqëria Koncesionare, kjo e fundit në përputhje me kërkesat e Manualit të Shfrytëzimit dhe Mirëmbajtjes sipas Shtojcës 10 (bashkëlidhur kësaj Kontrate), përgatit dhe i paraqet Autoritetit Kontraktor të gjithë Programin në lidhje me menaxhimin e Mirëmbajtjes së Rrugës (në vijim “**Plani i Mirëmbajtjes së Rrugës**”).

25.1.2 Brenda 20 (njëzet) Ditësh Pune pas marrjes nga Autoriteti Kontraktor të Planit për Mirëmbajtjen e Rrugës nga Shoqëria Koncesionare, Autoriteti Kontraktor nëpërmjet Autoritetit Përkatës përgjegjës për rrugët, miraton Planin e Mirëmbajtjes së Rrugës ose paraqet vërejtjet apo rekomandimet e tij, gjithnjë në përputhje me Manualin e Shfrytëzimit dhe Mirëmbajtjes sipas Shtojcës 10 (“**Manuali i Shfrytëzimit dhe Mirëmbajtjes**”). Në rast se ka vërejtje dhe/ose rekomandime nga ana e Autoritetit Kontraktor, ky i fundit së bashku me paraqitjen e vërejtjeve dhe/ose rekomandimeve i cakton Shoqërisë Koncesionare edhe një datë për takimin midis Palëve për të diskutuar Planin dhe vërejtjet dhe/ose rekomandimet e Autoritetit Kontraktor jo më vonë se 30 (dhjetë) Ditë Pune nga data e paraqitjes së vërejtjeve, apo rekomandimeve. Shoqëria Koncesionare angazhohet se do të vlerësojë me kujdes dhe mirëbesim çdo parashtrim të bërë nga Autoriteti Kontraktor në lidhje me Planin e Mirëmbajtjes së Rrugës. Brenda 10 (dhjete) Ditësh Pune pas takimit dhe gjithsesi brenda 15 (pesëmbëdhjetë) Ditësh Pune nga data e marrjes së vërejtjeve apo rekomandimeve nga ana e Autoritetit Kontraktor, ajo i dërgon Autoritetit Kontraktor, versionin përfundimtar të Planit të Mirëmbajtjes së Rrugës dhe në rast të mosmarrjes parasysh të vërejtjeve dhe rekomandimeve të Autoritetit Kontraktor i dërgon edhe një relacion shpjegues për arsyet e mosmarrjes parasysh. Versioni përfundimtar i dërguar nga Shoqëria Koncesionare do të konsiderohet si përfundimtari dhe nuk është i nevojshëm miratimi i mëtejshëm nga ana e Autoritetit Kontraktor.

25.1.3 Palët do të hartojnë Planin e Mirëmbajtjes së Rrugës në bashkëpunim Inxhinierin e Pavarur.

25.1.4 Çdo nevojë për ndryshim të mëvonshëm të Planit të Mirëmbajtjes së Rrugës nga ana e Shoqërisë Koncesionare do të ndjekë të njëjtën procedurë dhe afat si për miratimin e tij fillestar, sipas paragrafit të mësipërm.

25.2 PERIUDHA E MIRËMBAJTJES

25.2.1 Periudha e mirëmbajtjes fillon për çdo Segment, pas përfundimit të plotë dhe të lëshimit të Certifikatave të Përdorimit për secilin Segment, të cilat i janë nënshtruar Punimeve sipas Projekt Zbatimit të paraqitur nga Koncesionari (në vijim "Faza e Mirëmbajtjes").

25.2.2 Shoqëria Koncesionare do të ofrojë Shërbimet e Mirëmbajtjes së Rrugës, gjatë gjithë periudhës së parashikuar për mirëmbajtje në Projekt Zbatim, në përputhje me Manualin e Shtojcës 10 si dhe me Planin e Mirëmbajtjes së Rrugës.

25.2.3 Në ofrimin e Shërbimeve dhe mirëmbajtjen e Rrugës, Shoqëria Koncesionare gjatë gjithë kohës bën të gjitha përpjekjet e arsyeshme të nevojshme për të siguruar që të mos veprojë në ndonjë mënyrë që të ndikojë negativisht në funksionimin e Rrugës dhe të trafikut të saj.

25.2.4 Për të shmangur çdo dyshim, Shoqërisë Koncesionare do t'i kërkohet të mobilizohet (me qëllim që të jetë gati) që të fillojë ofrimin e plotë të Shërbimeve të Mirëmbajtjes në lidhje me Rrugën, menjëherë me fillimin e Fazës së Mirëmbajtjes.

25.3 PROCEDURAT E BASHKËRENDIMIT

Deri në fillimin e Fazës së Mirëmbajtjes, Shoqëria Koncesionare me asistencën dhe kujdesin e Autoritetit Kontraktor, duhet t'i ketë mbaruar diskutimet me të gjithë Autoritetet Përkatëse përgjegjëse për Rrugën, ose që preken nga mirëmbajtja e Rrugës dhe duhet të ketë përgatitur dhe rënë dakord, nëse është e nevojshme, për procedurat e bashkërendimit në lidhje me Punimet e nevojshme për mirëmbajtjen e Rrugës ndërmjet Autoritetit Përkatës (duke përfshirë policinë, shërbimet e zjarrit dhe të ambulancës, Shërbimeve të infrastrukturës publike) dhe Shoqërisë Koncesionare.

25.4 AMENDAMENTET NË MANUALIN E SHFRYTËZIMIT DHE TË MIRËMBAJTJES

Shoqëria Koncesionare mund të propozojë tek Autoriteti Kontraktor ndryshimin e Manualit të Shfrytëzimit dhe të Mirëmbajtjes sipas Shtojcës 10. Brenda 15 (pesëmbëdhjetë) Ditësh Pune pas marrjes së propozimeve për ndryshim Autoriteti Kontraktor, vetë ose nëpërmjet Autoritetit Përkatës përgjegjës për rrugët, miraton propozimet ose paraqet me shkrim vërejtjet apo rekomandimet e tij. Në rast se ka vërejtje dhe/ose rekomandime nga ana e Autoritetit Kontraktor, ky i fundit së bashku me paraqitjen e vërejtjeve dhe rekomandimeve i cakton Shoqërisë Koncesionare edhe një datë për takimin midis Palëve për të diskutuar propozimet për ndryshimin e Manualit të Shfrytëzimit dhe të Mirëmbajtjes si dhe vërejtjet e rekomandimet e Autoritetit Kontraktor, jo me vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) Ditë Pune nga data e paraqitjes së vërejtjeve, apo rekomandimeve. Shoqëria Koncesionare duhet të vlerësojë me kujdes dhe mirëbesim çdo parashtrim të bërë nga Autoriteti Kontraktor nëpërmjet Autoritetit përgjegjës për rrugët, në lidhje me Manualin e Shfrytëzimit dhe të Mirëmbajtjes. Brenda 5 (pesë) Ditësh Pune pas takimit dhe gjithsesi brenda 15 (pesëmbëdhjetë) Ditësh Pune nga data e marrjes së vërejtjeve apo rekomandimeve nga ana e Autoritetit Kontraktor, Shoqëria Koncesionare i dërgon për miratim Autoritetit Kontraktor, versionin e rishikuar të propozimeve për ndryshimin e Manualit të Shfrytëzimit dhe të Mirëmbajtjes sipas vërejtjeve dhe rekomandimeve të Autoritetit Kontraktor. Autoriteti duhet të përgjigjet në lidhje me propozimin e ri brenda një afati

prej 10 (dhjetë) Ditësh Pune nga dita e dërgimit të propozimit të ndryshuar. Në rast se Autoriteti Kontraktor nuk përgjigjet apo nuk e miraton propozimin e Shoqërisë Koncesionare, atëherë do të vazhdojë të jetë në fuqi Manuali i Shfrytëzimit dhe Mirëmbajtjes aktual. Palët mund të vazhdojnë të diskutojnë dhe negociojnë për ndryshimet e nevojshme të Manualit të Shfrytëzimit dhe të Mirëmbajtjes, deri në gjetjen e dakordësisë dhe dhënien e miratimit për këto ndryshime nga Autoriteti Kontraktor.

25.5 DETYRIMET E SHOQËRISE KONCESIONARE

25.5.1 Shoqëria Koncesionare ndërmerr (dhe angazhohet që çdo Nënkontraktor si dhe punonjësit e tij do të ndërmarrin) të gjitha veprimet e nevojshme për të mirëmbajtur Rrugën në atë mënyrë që të sigurojë:

- a) Shfrytëzimin e pandërprerë dhe të sigurtë të Rrugës në bazë 24-orëshe, nga automjetet dhe çdo Përdorues i mundshëm, përveç rasteve të Ngjarjeve të Forcës Madhore, aksidenteve apo ngjarjeve të tjera që e bëjnë atë të pashfrytëzueshme;
- b) Respektimin e Manualit/leve të Shfrytëzimit dhe Mirëmbajtjes;

me kusht dhe në përputhje me kërkesat për Shërbimet e Mirëmbajtjes të përcaktuara nga Autoriteti Kontraktor si dhe Standardet dhe Propozimet e Shoqërisë Koncesionare për mirëmbajtjen sipas propozimit të ofertës fituese, si dhe Praktikës më të Mirë të Industrisë.

25.5.2 Shoqëria Koncesionare:

- a) Merr të gjitha masat, në bashkëpunim me Autoritetin Kontraktor dhe Autoritetet Përkatese, për të bërë të mundur lëvizjen e qetë dhe të pandërprerë të trafikut në Rrugë dhe për t'i mbajtur në minimum vonesat e tij;
- b) Vepron sa më shpejt që të jetë e mundur ndaj, emergjencave apo incidenteve të tjerë, për aq sa parashikohet në Manualin/let e Mirëmbajtjes apo në Planin e Mirëmbajtjes së Rrugës;

25.5.3 Përveçse rasteve të jashtëzakonshme apo të një ndodhie të paparashikuar, Shoqëria Koncesionare u jep Përdoruesve dhe Autoritetit Kontraktor, për aq sa është e mundur, paralajmërimet e nevojshme për çdo ngjarje që ndikon në përdorimin e Rrugës nga ana e tyre.

25.5.4 Kur një Punim për mirëmbajtje, riparim apo Punime të tjera, e bën të nevojshme ndërprerjen apo pezullimin e përdorimit të të gjitha pjesëve të Rrugës, apo mbylljen e Rrugës për një periudhë kohe, Shoqëria Koncesionare i jep (i) Autoritetit Kontraktor, (ii) Autoritetit Përkatesë të përfshirë, si dhe (iii) çdo Pale të interesuar dhe të gjithë Përdoruesve të prekur, me anë të mjeteve të disponueshme, në përputhje me Praktikën e Mirë të Industrisë, njoftim paraprak për një rast të tillë, përveç rasteve të emergjencës ose të një çrregullimi të vogël në Rrugë. Në rastin e një urgjence, apo të një çrregullimi të vogël në Rrugë, nuk kërkohet ndonjë njoftim paraprak, megjithatë, sa më shpejt që të jetë e mundur, por gjithsesi brenda një afati të arsyeshëm, Shoqëria Koncesionare i jep Autoritetit

Kontraktor dhe çdo Autoriteti Përkatës, shpjegimet e ngjarjes në fjalë, nëse i kërkohet.

25.5.5 Shoqëria Koncesionare bën në çdo kohë përpjekjet e saj të arsyeshme, për të minimizuar ose evituar shqetësimet që i shkaktohen trafikut në Rrugë.

25.5.6 Në fund të vitit të 9-të të Periudhës së Koncesionit, Shoqëria Koncesionare i paraqet Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të Pavarur një Program të riparimeve të nevojshme (që përfshin një plan trevjeçar të përditësuar të mirëmbajtjes dhe një Program vjetor të riparimeve që lidhen me vitin e ardhshëm, në përputhje me Manualin/let e Shfrytëzimit dhe të Mirëmbajtjes si dhe me Planin për Mirëmbajtjen e Rrugës, jo më vonë se 30 (tridhjetë) Ditë Pune përpara ditës së parë me të cilën lidhet Programi. Autoriteti Kontraktor mund të komentojë për Programin e riparimeve brenda 30 (tridhjetë) Ditësh Pune pas paraqitjes së Programit të riparimeve të propozuara. Shoqëria Koncesionare merr parasysh komente të tilla, me përjashtim të atyre komenteve, që do të sillnin vonesa të paarsyeshme, shkelje të kësaj Kontrate ose të Ligjit, si dhe kosto të larta, të cilat Shoqëria Koncesionare nuk i përballon dot.

25.5.7 Për të shmangur çdo dyshim, rregullimi i dëmtimeve në Rrugë si pasojë e Ngjarjeve të Forcës Madhore, nuk përfshihet në pagesën e Mirëmbajtjes sipas kësaj Kontrate dhe këto shpenzime do të paguhen veçmas nga Autoriteti Kontraktor. Përpara fillimit të punimeve për rregullimin e këtyre dëmtimeve, Shoqëria Koncesionare i paraqet Inxhinierit të Pavarur dhe Autoritetit Kontraktor planin e ndërhyrjes për këto rregullime si dhe koston e tyre. Vetëm pasi Palët bien dakord për planin dhe koston e ndërhyrjeve, Shoqëria Koncesionare fillon punën për rregullimin e dëmtimeve në Rrugë.

Neni 26 INSPEKTIMI, MBIKQYRJA DHE RAPORTIMI

26.1 INSPEKTIMET E INXHINIERIT TË PAVARUR

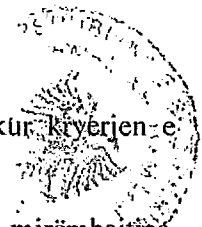
26.1.1 Inxhinieri i Pavarur kryen inspektime për të verifikuar dhe ndjekur kryerjen e Punimeve sipas Projekt Zbatimit, nga ana e Shoqërisë Koncesionare.

26.1.2 Gjatë Periudhave Ndërtimore, Periudhave të operimit si dhe gjatë mirëmbajtjes, Inxhinieri i Pavarur, do të kontrollojë dhe mbikqyrë Punimet. Një kontroll i tillë përfshin ndjekjen e aktivitetit në çdo fazë të punës, me qëllim për të siguruar që Punimet po kryhen në përputhje me kërkesat e cilësisë së Autoritetit Kontraktor, Standardet, si dhe në përputhje me Projekt Zbatimin e miratuar.

26.1.3 Inxhinieri i Pavarur ka të drejtë të ndjekë takimet për ecurinë e Punimeve, të cilat zhvillohen ndërmjet Shoqërisë Koncesionare dhe Nënkontraktorëve të Ndërtimit, dhe të marrë njoftimet përkatëse për kohën dhe vendin e takimeve të tilla.

26.2 PRONËSIA E RRUGËS

Pavarësisht se Territori i Projektit dhe Rruga janë pronë e Autoritetit Kontraktor gjatë gjithë Periudhës së Vlefshmërisë së Kontratës, përveç kur në këtë Kontratë është përcaktuar ndryshe, Shoqëria Koncesionare është përgjegjëse për ruajtjen dhe riparimet e dëmtimit të Territorit të Projektit dhe/ose Rrugës në përputhje me këtë Kontratë dhe deri në përfundim të saj.



Neni 27 SIGURIA

- 27.1 Shoqëria Koncesionare angazhohet që Nënkontraktorët e saj të respektojnë legjislacionin në fuqi që rregullon sigurinë në punë dhe që të plotësohen kërkesat në lidhje me të.
- 27.2 Shoqëria Koncesionare bashkëpunon në çdo hetim të kryer nga Autoriteti Kontraktor, ose në emër të këtij të fundit, në lidhje me shkeljen e sigurisë në punë, ose të sigurisë së veprimtarisë për kryerjen e Punimeve ose Shërbimeve.

Neni 28 EMERGJENCAT

28.1 TË PËRGJITHSHME

Shoqëria Koncesionare e mirëmban Rrugën në raste emergjence, në përputhje me Standardet e përcaktuara në Projekt Zbatimin, në Dokumentat e Ofertës së Koncesionarit dhe me Standardet e përcaktuar në këtë Kontratë.

28.2 MONITORIMI NGA AUTORITETI KONTRAKTOR

Në çdo kohë gjatë periudhës së Punimeve të Ndërtimit si dhe gjatë periudhës së Mirëmbajtjes, Autoriteti Kontraktor ose sipas rastit Autoriteti Përkatës përgjegjës për rrugët mund t'i bëjë kontrole Koncesionarit, duke përfshirë kontrollin e cilësisë së ofrimit të Shërbimeve dhe të Standardit të Punimeve, në përputhje me këtë Kontratë. Shoqëria Koncesionare i ofron Autoritetit Kontraktor çdo bashkëpunim që mund të kërkohet nga ky i fundit në mënyrë të arsyeshme (të tillë si ai i ofrimit të të dhënave sipas kërkesës, dhe për t'i dhënë mundësi Autoritetit Kontraktor të marrë pjesë në monitorimin e ecurisë së punëve etj). Autoriteti Kontraktor e informon Shoqërinë Koncesionare për rezultatet e këtyre kontrolleve.

Neni 29 PAGESAT

29.1 PAGESAT E AUTORITETIT KONTRAKTOR

- 29.1.1 Pagesa që Autoriteti Kontraktor do të paguajë gjatë gjithë kohëzgjatjes së Kontratës për realizimin e objektit të saj është 67,359,926 (Gjashtëdhjetë e shtatë milion e treqind e pesëdhjetë e nentëmijë e nëntëqind e njëzet e gjashtë) Euro plus TVSH-në, e cila do të paguhet sipas Modelit Financiar të rënë dakord mes Palëve dhe këtij Neni. Autoriteti Kontraktor do të kryejë pagesat vjetore në katër këste të barabarta çdo 3 (tre) Muaj. Për efekt të llogaritjes së një viti sipas këtij Neni, 1 (një) Vit i Plotë Kalendarik do t'i referohet një periudhe kohore prej 365 (treqind e gjashtëdhjetë e pesë) ditësh nga Data e Fillimit të Zbatimit të Kontratës. Asgjë në këtë nen nuk paragjykon të drejtat e Koncesionarit për të aplikuar dhe marrë rimbursimin e TVSH-së sipas Ligjit përkatës për TVSH-në.
- 29.1.2 Pagesat do të fillojnë të kryhen nga Autoriteti Kontraktor kundrejt Shoqërisë Koncesionare jo më parë se një vit nga Data e Fillimit të punimeve, pasi të jenë kryer 25% të volumit të Punimeve, të parashikuara në grafikun e Punimeve (pjesë e Projekt Zbatimit), të konfirmuara nga Inxhinieri i

Pavarur. Pavarësisht përcaktimit në fjalinë e mësipërme, Shoqëria Koncesionare do të paguhet për Punimet e kryera në fund të vitit të tretë (pas Datës së Fillimit të Zbatimit të Kontratës), vetëm nëse ka kryer mbi 20% të volumit të parashikuar të Punimeve, të konfirmuara nga Inxhinieri i Pavarur. Kjo pagesë do të bëhet në raport me përqindjen e volumeve të këtyre Punimeve të parashikuar në grafikun e Punimeve. Pjesa e mbetur do të paguhet në këstet pasardhëse mujore. Nëse shuma e mbetur (si diferencë midis këstit të parashikuar dhe atij të mbetur nga viti i parë) nuk paguhet me këstin e radhës, atëherë kjo konsiderohet si vonesë dhe zbatohen penalitetet sipas Nenit 29.2.12.

- 29.1.3 Në rast se volumet e Punimeve të kryera në fund të vitit të parë janë më pak se 20 % te volumit të Punimeve, për arsye të një Shkaku Kompesimi, Shkaku Lehtësimi apo të një Ngjarjeje të Forcës Madhore, atëherë Pagesa e Autoritetit Kontraktor do të bëhet në raport me volumin e kryer deri në atë kohë. Në rast se këto Punime janë kryer midis 20-25%, atëherë Koncesionari paguhet për të gjithë parashikimin e bërë për vitin e parë.
- 29.1.4 Gjatë Periudhës Ndërtimore të Rrugës deri në përfundim të saj, Shoqëria Koncesionare do të hartojë situacionet Mujore të ndërtimit dhe faturën tatimore Mujore përkatëse, të cilat konfirmohen nga Inxhinieri i Pavarur. Situacioni mujor dhe fatura tatimore përkatëse hartohen në Euro dhe i dorëzohen Autoritetit Kontraktor, i cili do të paguajë Pagesat e Autoritetit Kontraktor sipas përcaktimit të Nenit 29.1.1 dhe Nenit 29.1.7.
- 29.1.5 Autoriteti Kontraktor do të vendosë në dispozicion të gjitha fondet e nevojshme në lidhje me Shpronësimet përkatëse të identifikuar sipas Projektit, si dhe të gjitha procedurat që lidhen me vënien në dispozicion të Territorit të Projektit për implementimin e Projektit.
- 29.1.6 Në rastin e pagesave në lidhje me rastet e kompensimit për Shkaqet e Kompensimit, Shoqëria Koncesionare i dërgon Autoritetit Kontraktor situacionet e Punimeve të miratuara nga Inxhinieri i Pavaruar (nëse pagesat lidhen me Shërbime për të cilat duhet të hartohet situacioni i Punimeve), faturat tatimore përkatëse si dhe çdo dokumentacion tjetër në lidhje me shpenzimet e përballuara nga Shoqëria Koncesionare si rezultat i Shkakut të Kompensimit. Situacioni i Punimeve dhe fatura tatimore përkatëse hartohen në Euro.
- 29.1.7 Çdo verifikim i mundshëm që Autoriteti Kontraktor mund të bëjë lidhur me faturimet, nuk duhet të përbëjë shkak për pengimin e pagesave. Autoriteti Kontraktor duhet të kryejë pagesën brenda një afati maksimal prej 20 (njëzet) ditësh kalendarike nga data e dorëzimit të Dokumentacionit të përcaktuar në paragrafin e mësipërm, përveç rasteve kur konstatohen pasaktësi ose mungesë dokumentacioni. Pagesat përfshirë edhe TVSH-në kryhen në Lekë ("ALL"), me kursin e këmbimit zyrtar të publikuar nga Banka e Shqipërisë, në ditën e kryerjes së pagesës. Moskryerja e Pagesave të Autoritetit Kontraktor në përputhje me këtë nen dhe nenet 29.2, 29.3, 29.4 dhe 29.5 do të konsiderohet sipas rastit si Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku.

29.2 KRYERJA E PAGESAVE - VONESAT

29.2.1 Detyrimi i Autoritetit Kontraktor për të kryer pagesën e kështit lind menjëherë pas ditës së fundit të secilit 3-Mujor dhe pagesa duhet të kryhet brenda një afati maksimal prej 20 (njëzet) ditësh kalendarike nga dita e lindjes së detyrimit për kryerjen e pagesës.

29.2.2 Për çdo rast kur pagesa sipas Nenit 29.1.1 nuk kryhet në afat, atëherë mbi vlerën e kështit do të parashikohet edhe një penalitet ditor i përlllogaritur në masën 0,3 % të vlerës e kështit të papaguar. Në rast se një kësht është i papaguar dhe kështi pasardhës nuk paguhet brenda afatit, atëherë kështi i mëparshëm vazhdon të akumulojë penalitetin e sipërpërmendur, ndërsa kështi ndjekës i papaguar do të ketë një penalitet ditor vonese prej 0,5% për aq kohë sa kështi i mëparshëm do të vazhdojë të jetë i papaguar. Në momentin kur kështi i mëparshëm paguhet, atëherë kështi ndjekës i papaguar do të fillojë të akumulojë një penalitet vonese prej 0,3 % të vlerës së tij, duke filluar nga dita që kështi i mëparshëm është paguar. Në rast të dy ose më shumë kështeve të papaguara, atëherë çdo kësht i papaguar pas kështit të dytë të papaguar, do të ketë një penalitet që rritet me 0,5% mbi penalitetin e kështit që i paraprin dhe që vazhdon të jetë i papaguar.

29.2.3 Shoqëria Koncesionare do të dërgojë në fund të çdo muaji një dokument zyrtar tek Autoriteti Kontraktor për pagesën e penaliteteve. Dokumenti përcakton pagesat e vonuara dhe vlerën përkatëse të penaliteteve për t'u paguar. Shoqëria Koncesionare lëshon faturën tatimore përkatëse (nëse kërkohet nga Ligjet në fuqi) në rast se nuk ka ndonjë pretendim nga Autoriteti Kontraktor brenda afatit të përcaktuar në Nenin 29.3.1.

29.3 PRETENDIMET E AUTORITETIT KONTRAKTOR

29.3.1 Kur Autoriteti Kontraktor vetë ose nëpërmjet Autoritetit përgjegjës, për rrugët, e kundërshton pagesën e kështit duke pretenduar mos kryerjen e Punimeve të Ndërtimit sipas Standardit dhe sipas grafikut të Punimeve të Projekt Zbatimit, Autoriteti Kontraktor e njofton me shkrim Shoqërinë Koncesionare dhe Inxhinierin e Pavarur në lidhje me kundërshtimet e tij, jo më vonë se 10 (dhjetë) Ditë Pune nga dita që Autoriteti Kontraktor merr faturën dhe situacionin e Punimeve, duke deklaruar arsyet dhe çdo provë të disponueshme që ka, për të konfirmuar deklaratat e tij, të cilat kundërshtojnë informacionin e paraqitur nga Shoqëria Koncesionare. Nëse Autoriteti Kontraktor nuk e kundërshton faturën, Standardin dhe situacionin e Punimeve dhe afatin e kryerjes së tyre sipas Projekt Zbatimit brenda afatit të mësipërm, atëherë ato konsiderohen si të pranuar; dhe

29.3.2 Autoriteti Kontraktor është i detyruar të paguajë çdo pjesë të vlerës së kështit të parashikuar në Modelin Financiar për situacionin e Punimeve që nuk është kundërshtuar nga Autoriteti Kontraktor. Kundërshtimet në lidhje me realizimin e Punimeve sipas grafikut dhe vlerat e kështeve konkrete, nuk do të pengojnë Palët në vazhdimin e kryerjes së pagesës së kështeve dhe të situacioneve të mëpasshme, gjithnjë nëse nuk ka kundërshtime.

29.4 PËRGJIGJA E INXHINIERIT TË PAVARUR

29.4.1 Brenda 5 (pesë) Ditësh Pune nga marrja e njoftimit të Autoritetit Kontraktor sipas Nenit 29.3.1, Inxhinieri i Pavarur bën vlerësimin e pretendimeve të Autoritetit Kontraktor si dhe njofton Autoritetin Kontraktor nëse pranon apo refuzon pretendimet e këtij të fundit dhe;

29.4.2 Nëse Inxhinieri i Pavarur i pranon argumentat dhe pretendimet e paraqitura nga Autoriteti Kontraktor, atëherë Shoqëria Koncesionare ka të drejtë të zbatojë Nenin 29.5 brenda 5 (pesë) Ditësh Pune nga marrja e njoftimit të vendimit të Inxhinierit të Pavarur. Në rast të kundërt vendimi i Inxhinierit të Pavarur quhet përfundimtar.

29.4.3 Nëse Inxhinieri i Pavarur nuk është dakord me pretendimet e paraqitura nga Autoriteti Kontraktor, atëherë Autoriteti Kontraktor ka të drejtë të zbatojë Nenin 29.5 brenda 5 (pesë) Ditësh Pune nga marrja e njoftimit të vendimit të Inxhinierit të Pavarur. Në rast të kundërt vendimi i Inxhinierit të Pavarur quhet përfundimtar.

29.5 ZGJIDHJA E MOSMARRËVESHJEVE

Në rast se Palët kanë vendosur zbatimin e këtij Neni, atëherë brenda 7 (shtatë) Ditëve Pune nga kërkesa e Palës për zbatimin e këtij Neni, Palët do të mbajnë një takim të parë së bashku edhe me Inxhinierin e Pavarur për të diskutuar në detaj argumentat e Palëve si dhe të Inxhinierit në lidhje me ecurinë e zbatimit të Projektit dhe respektimit të afateve. Palët do të mbajnë gjithsej 2 (dy) takime me një hapësirë kohore prej 3 (tre) Ditësh Pune njëra nga tjetra. Në fund të takimeve Inxhinieri i Pavarur do të dalë me një vendim, i cili është i detyrueshëm për Palët Përveçse kur ato vendosin të zbatojnë Neni 54 të kësaj Kontrate.

Neni 30 MODELI FINANCIAR

Jo më vonë se 30 (tridhjetë) Ditë Pune nga data e Përmbjlljes Financiare, Koncesionari i dërgon Autoritetit Kontraktor një version të shkruar dhe një version elektronik të Modelit Financiar, të cilët duhet të jenë të njëjtë me njeri-tjetrin, në 2 (dy) kopje, të vërtetuara nga një drejtues i Koncesionarit që ka dijeni për faktet si të vërteta dhe korrekte. Nëse Modeli Financiar i dërguar sipas këtij Neni do të jetë i ndryshëm nga Modeli Financiar i paraqitur nga Koncesionari si pjesë e Dokumentave të tij të Ofertës, ai do të bëhet i vlefshëm me miratim paraprak nga Autoriteti Kontraktor si dhe nga Ministria përgjegjëse për financat. Nëse Autoriteti Kontraktor vendos ta miratojë, atëherë ky miratim duhet të bëhet brenda 20 (njëzet) Ditëve Pune pas dorëzimit nga Koncesionari. Në cdo rast Modeli Financiar do jetë në përputhje me kushtet e kësaj kontrate dhe në përputhje me legjislacionin në fuqi.

KREU 5 NGJARJE TË VEÇANTA

Neni 31 SHKAK KOMPENSIMI

31.1 Në rast se, si rrjedhojë e një Shkaku Kompensimi:

- a) Shoqëria Koncesionare vonohet në kryerjen e Punimeve sipas Programit; ose
- b) Shoqëria Koncesionare nuk është në gjendje të përmbushë detyrimet e tjera të tij që rrjedhin nga kjo Kontratë; ose
- c) Shoqërisë Koncesionare i kanë lindur ose do t'i lindin kosto që nuk do t'i kishin lindur, apo nuk ka gjeneruar ose nuk do të gjenerojë të ardhura që ndryshe do të ishin gjeneruar, po të mos kish ndodhur një Shkak i tillë Kompensimi,

Koncesionari/Shoqëria Koncesionare mund të kërkojë përfitimet e mëposhtme të aplikueshme sipas rastit, në formën e:

- i) Një shtyrjeje të datës së programuar të përfundimit paraprak të Segmentit përkatës ose të datës së programuar të përfundimit të Segmentit përkatës për vonesën e pësuar nga Shoqëria Koncesionare sipas programit të tij;
- ii) Përjashtimit nga përmbushja e detyrimeve të tij për aq dhe në masën sa ato janë prekur nga ndodhja e Shkakut të Kompensimit;
- iii) Të drejtës për kompensim; dhe/ose
- iv) Mosaplikimit të dispozitave për zgjidhjen e Kontratës për Mospërmbushjen e Detyrimeve të Koncesionarit /Shoqërisë Koncesionare për aq sa Shkaku i Kompensimit ka shkaktuar mospërmbushjen ose ka kontribuar materialisht për të.

31.2 Përveçse kur vonesa në zbatimin e afateve të poshtëpërmendura të njoftimit nuk është shkaktuar nga Koncesionari ose është shkaktuar për arsye që nuk varen nga Koncesionari, Shoqëria Koncesionare siguron përfitime sipas Nenit më sipër, në rrethana kur ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur për kërkesën e saj për të marrë ndonjë prej këtyre përfitimeve pa vonesa të tepërta, por gjithsesi, jo më vonë se maksimumi:

31.2.1 30 (tridhjetë) Ditë Pune pasi Shoqëria Koncesionare ka marrë dijeni për ndodhjen e Shkakut të Kompensimit; dhe

31.2.2 jo më vonë se 30 (tridhjetë) Ditë Pune pas dorëzimit të njoftimit të përmendur në paragrafin 31.2.1 më sipër:

- a) I ka dhënë Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të Pavarur një shpjegim të plotë dhe të hollësishëm për Shkakun e Kompensimit dhe përfitimet e kërkuara;
- b) Në rastin e një vonese, e ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur për kohëzgjatjen e përafërt të kësaj vonese;
- c) E ka vënë në dijeni Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur për çdo informacion tjetër përkatës, që lidhet me Shkakun e Kompensimit; dhe
- d) E ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur për humbjen e pritshme të të ardhurave, ose për një rritje të kostove që rezultojnë nga një Shkak Kompensimi,

me kusht që, në rast se informacioni i plotë nuk është i disponueshem brenda 30 (tridhjetë) Ditësh Pune nga dhënia e njoftimit sipas Nenit 31.2.1, Shoqëria Koncesionare të dërgojë një njoftim ku të parashtrijë të gjithë informacionin e disponueshem dhe çdo 10 (dhjetë) Ditë Pune pas paraqitjes të këtij njoftimi t'u japë informacion të mëtejshëm Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të Pavarur; dhe

31.2.3 T'i ketë provuar Inxhinierit të Pavarur se:

- a) Shkaku i Kompensimit ka rezultuar ose do të rezultojë në shtyrjen e Punimeve, mospërmbushjen e detyrimeve të tjera të Koncesionarit, shtimin e kostove, ose mospërmbushjen e të ardhurave nga Koncesionari; dhe
- b) Koncesionari i ka bërë të gjitha përpjekjet, nëse Shkaku i Kompensimit

mundësi të arsyeshme për përpjekje nga ana e Koncesionarit, që mund të kërkoen në mënyrë të arsyeshme nga Koncesionari në përputhje me Praktikën e Mirë të Industrisë, për të parandaluar apo zbutur pasojat e një Shkaku Kompensimi. Për shmangien e çdo dyshimi, përfitimi i pretenduar i korrespondon vetëm një pjese të pasojave të Shkakut të Kompensimit, e cila nuk mund të ishte parandaluar apo zbutur nga Koncesionari me anë të bërjes së përpjekjeve të tilla të arsyeshme.

31.3 Nëse Shoqëria Koncesionare i ka përmbushur detyrimet e parashikuara në Nenin 31.2 dhe Inxhinieri i Pavarur e ka bërë një njoftim, ku deklaron se ka ndodhur një Shkak Kompensimi dhe se Shoqërisë Koncesionare i duhet hequr përkatësisht përgjegjësia për mospërmbushjen e detyrimit të saj, në përputhje me Nenin 31.1, atëherë:

- a) Kur është e përshtatshme, data e programuar e përfundimit paraprak të Segmentit përkatës ose data e programuar e përfundimit të Segmentit përkatës shtyhet për një periudhë kohe të përcaktuar nga Inxhinieri i Pavarur, por gjithsesi jo më të shkurtër sesa periudha e vonesës e shkaktuar nga Shkaku i Kompensimit; dhe
- b) Nëse Shoqëria Koncesionare i ka bërë, ose do të bëjë shpenzime shtesë, ose ka pësuar ose do të pësojë humbje të të ardhurave, që ndryshe nuk do t'i kishte bërë/do t'i kishte gjeneruar, po të mos kish ndodhur një Shkak i tillë Kompensimi, Autoriteti Kontraktor e rimbursos Shoqërinë Koncesionare për shpenzime të tilla dhe/ose humbje të të ardhurave, me qëllim që kthejë Shoqërinë Koncesionare në një gjendje që nuk është as më e mirë as më e keqe se më parë. Shuma e një rimbursimi të tillë do të përcaktohet, për aq sa është e mundur, me anë të përdorimit të Modelit Financiar; dhe
- c) Autoriteti Kontraktor nuk e ushtron të drejtën e tij të Përfundimit të Parakohshëm të Kontratës për shkak të Mospërmbushjeve nga Koncesionari të detyrimeve të tij, shkaktuar nga Shkaku i Kompensimit; dhe
- d) Autoriteti Kontraktor i ofron Shoqërisë Koncesionare mundësinë e përjashtimit nga detyrimet e tij, që rrjedhin nga kjo Kontratë, të cilat përcaktohen nga Inxhinieri i Pavarur,

me kusht që, nëse Shoqëria Koncesionare ose Autoriteti Kontraktor nuk bien dakord me njoftimin me shkrim të bërë nga Inxhinieri i Pavarur në përputhje me këtë nen, çdo mosmarrëveshje të vendoset në përputhje me Neni 54. Njoftimi me shkrim i Inxhinierit të Pavarur është detyrues për Palët, përveçse kur njëra nga Palët e kundërshton atë brenda 7 (shtatë) Ditëve Pune nga data e njoftimit të Inxhinierit të Pavarur në lidhje me ndodhjen e një Shkaku Kompensimi, në përputhje me procedurën e mëposhtme:

Brenda 7 (shtatë) Ditëve Pune nga Neni kundërshtimi i Palës, Palët do të mbajnë një takim të parë së bashku edhe me Inxhinierin e Pavarur për të diskutuar në detaj argumentat e Palëve si dhe të Inxhinierit të Pavarur në lidhje me Shkakun e Kompensimit. Palët do të mbajnë gjithsej 2 (dy) takime me një hapësirë kohore prej 3 (tre) Ditësh Pune njëra nga tjetra. Në fund të takimeve Inxhinieri i Pavarur do të dalë me një vendim përfundimtar i cili është i detyrueshëm për Palët përveçse kur ato vendosin të zbatojnë Neni 54 të kësaj Kontrate. Palët bien dakord që, nëse Autoriteti Kontraktor vendos ti drejtohet Procesit të Arbitrazhit sipas Neni 54 të kësaj Kontratë për të zgjidhur mosmarrëveshjen e lindur sipas këtij Neni, atëherë deri në marrjen e një vendimi të Gjykatës, Shoqëria Koncesionare ka të drejtën, por jo detyrimin, që të pezullojë kryerjen e mëtejshme të Punimeve të Ndërtimit apo Mirëmbajtjen.

31.4 Përveçse sipas parashikimeve të Nenit 31.2, nëse Shoqëria Koncesionare nuk i jep Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të Pavarur informacionin deri në njërin nga afatet e parashikuara, ai nuk merr asnjë nga përfitimet e lartpërmendura si rezultat i Shkakut të Kompensimit.

31.5 Shoqëria Koncesionare është e detyruar të njoftojë Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur menjëherë në rast se merr dijeni për ndonjë informacion tjetër dhe/ose material në lidhje me një Shkak Kompensimi, si dhe të njoftojë Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur për hollësitë e një informacioni të tillë, të cilat janë të reja ose që tregojnë se informacioni i dhënë më parë ka qenë materialisht i pasaktë dhe/ose i gabuar.

31.6 Në cdo rast metoda e rimbursimit do të aplikohet duke mbajtur në konsideratë legjislacionin shqiptar të aplikueshëm në fuqi.

Neni 32 SHKAQE LEHTËSIMI

32.1 Kur si rrjedhojë e një Shkaku Lehtësimi:

32.1.1 Shoqëria Koncesionare nuk është në gjendje të kryejë Punimet me qëllim që mund të sigurojë Certifikatën e Përdorimit, paraprake ose përfundimtare, sipas rastit, në lidhje me një Segment, deri në datën e programuar të përfundimit paraprak të Segmentit, ose në datën e programuar të përfundimit të Segmentit përkatës; ose

32.1.2 Shoqëria Koncesionare nuk është në gjendje të përmbushë ndonjërin prej detyrimeve të saj që rrjedhin nga kjo Kontratë;

atëherë

Shoqëria Koncesionare mund të sigurojë përfitimet e mëposhtme të aplikueshme sipas rastit, në formën e:

- i) Shtyrjes të datës së programuar të përfundimit paraprak të Segmentit përkatës ose të datës së programuar të përfundimit të Segmentit përkatës, që i përshtatet vonesës së shkaktuar Koncesionarit në bazë të Programit të tij; dhe/ose
- ii) Lehtësimit nga detyrimet e tij ose shtyrja e zbatimit të tyre, për atë që dhe deri në masën sa ato janë prekur nga ndodhia e Shkakut Lehtësues; dhe/ose
- iii) Pas dhënies së lejes së Certifikatës së Përdorimit/akt kolaudimit në lidhje me Segmentin përkatës, në rastin e një Shkaku Lehtësues si rezultat i të cilit Koncesionari nuk është në gjendje të përmbushë të gjitha ose një pjesë materiale të detyrimeve të tij që rrjedhin nga kjo Kontratë, për një periudhë më shumë se 2 (dy) javë, ose për shkak të ndonjë arsyeje tjetër të vlefshme, e cila, ka shkaktuar një vonesë prej më shumë se 2 (dy) Muajtsh (periudhë e cila përfshin çdo Shkak Lehtësues që ndodh përpara dhënies së Certifikatës së Përdorimit në lidhje me një Segment të caktuar përkatës), pas miratimit/ konfirmimit nga Inxhinieri i Pavarur, përfiton mos-aplikimin e

dispozitave për zgjidhjen e Kontratës për shkak të Mospërbushjeve nga Shoqëria Koncesionare të detyrimeve të saj, për aq sa Mospërbushja nga Shoqëria Koncesionare e detyrimeve ka ardhur si rrjedhojë e një Shkaku Lehtësues, apo nëse një shkak i tillë ka kontribuar në shkallë thelbësore.

32.2 Përveçse kur vonesa në zbatimin e afateve të poshtëpërmendura të njoftimit nuk është shkaktuar nga Koncesionari ose është shkaktuar për arsye që nuk varen nga Koncesionari, Koncesionari siguron përfitime të tilla vetëm në rrethanat kur ai:

32.2.1 E ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur për kërkesën e tij për t'i dhënë ndonjë nga këto përfitime pa vonesë, por gjithsesi jo më vonë se maksimumi 30 (tridhjetë) Ditë Pune pasi Koncesionari ka marrë dijeni për ndodhjen e Shkakut të Lehtësimit; dhe

32.2.2 Jo më vonë se 30 (tridhjetë) Ditë Pune pas dorëzimit të njoftimit sipas paragrafit 32.2.1 më lart:

- a) I ka dhënë Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të Pavarur një shpjegim të plotë rreth Shkakut Lehtësues dhe përfitimeve të kërkuara;
- b) Në rastin e një vonese të shkaktuar nga Shkaku i Lehtësimit, e ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur për kohëzgjatjen e vlerësuar të një vonese të tillë; dhe
- c) E ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur për çdo informacion tjetër përkatës, me kusht që, nëse informacioni i plotë nuk është i disponueshëm brenda 30 (tridhjetë) Ditësh Pune nga dhënia e njoftimit sipas Nenit 32.2.1, Shoqëria Koncesionare do t'u dërgojë një njoftim Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të Pavarur, ku të paraqesë të gjithë informacionin e disponueshëm dhe më pas t'u japë informacion të mëtejshëm çdo 7 (shtatë) Ditë Pune pas paraqitjes së këtij njoftimi; dhe

32.2.3 Të ketë provuar Inxhinierit të Pavarur se:

- a) Shkaku Lehtësues ka rezultuar në shtyrjen e Datës së Programuar të Përfundimit Paraprak të Segmentit përkatës ose të Datës së Programuar të Përfundimit të Segmentit përkatës, ose në Mospërbushjen e Detyrimeve të tjera të Shoqërisë Koncesionare;

dhe

- b) Shoqëria Koncesionare i ka bërë të gjitha përpjekjet e arsyeshme, në varësi të Shkakut të Lehtësimit, që mund t'i kërkohej Shoqërisë Koncesionare në mënyrë të arsyeshme, në përputhje me Praktikën e Mirë të Industrisë, për të parandaluar ose zbutur pasojat e Shkakut të Lehtësimit. Për shmangien e çdo dyshimi, përfitimi i kërkuar i korrespondon vetëm një pjese të tillë të pasojave të Shkakut të Lehtësimit, e cila nuk mund të ishte parandaluar apo zbutur nga Shoqëria Koncesionare.

32.3 Nëse Shoqëria Koncesionare i ka kryer detyrimet e parashikuara në Nenin 32.2, dhe Inxhinieri i Pavarur ka dhënë një njoftim me shkrim ku deklaron se ka ndodhur një Shkak Lehtësimi, dhe përcakton ndihmën e duhur që i duhet dhënë Koncesionarit në përputhje me këtë Nen 32.3, atëherë:

- a) Sipas rastit, data përkatëse e programuar për përfundimin paraprak të Segmentit përkatës ose data e programuar për përfundimin e Segmentit përkatës shtyhen me një

periudhë kohe që përcaktohet nga Inxhinieri i Pavarur, por gjithsesi jo më të shkurtër sesa periudha e vonesës së shkaktuar nga Shkaku i Lehtësimit; dhe

- b) Autoriteti Kontraktor nuk e ushtron të drejtën e tij për përfundimin e parakohshëm të Kontratës për shkak të Mospërbushjeve të Detyrimeve nga Koncesionari/Shoqëria Koncesionare, në lidhje me një shkelje të detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate, shkaktuar nga Shkaku Lehtësues; dhe
- c) Autoriteti Kontraktor e përjashton Shoqërinë Koncesionare nga detyrimet e saj, që rrjedhin nga kjo Kontratë, të cilat përcaktohen nga Inxhinieri i Pavarur, me kusht që, nëse Shoqëria Koncesionare ose Autoriteti Kontraktor nuk bien dakord me njoftimin me shkrim të Inxhinierit të Pavarur, dhënë në përputhje me këtë nen, çdo mosmarrëveshje të vendoset në përputhje me procedurën e mëposhtme:
 - i) Brenda 5 (pesë) Ditëve Pune nga marrja e njoftimit me shkrim të Inxhinierit të Pavarur, Palët do të mbajnë një takim të parë së bashku edhe me Inxhinierin e Pavarur për të diskutuar në detaj argumentat e Palëve si dhe të Inxhinierit të Pavarur në lidhje me shkakun e kompensimit.
 - ii) Palët do të mbajnë gjithsej 2 (dy) takime me një hapësirë kohore prej 3 (tre) Ditësh Pune nga njëri-tjetri. Inxhinieri i Pavarur do të dalë me një vendim i cili është bërë i detyrueshëm për Palët përveçse kur ato vendosin të zbatojnë Neni 54 të kësaj Kontrate. Palët bien dakord që, nëse Autoriteti Kontraktor vendos t'i drejtohet Procesit të Arbitrazhit sipas Neni 54 të kësaj Kontrate për të zgjidhur mosmarrëveshjen e lindur sipas këtij Neni, atëherë deri në marrjen e një vendimi të Gjykatës, Shoqëria Koncesionare ka të drejtën, por jo detyrimin, që të pezullojë kryerjen e mëtejshme të Punimeve të Ndërtimit apo Mirëmbajtjen.

32.4 Përveçse sipas parashikimeve të Nenit 31.2, në rast se Shoqëria Koncesionare nuk u jep informacion Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të Pavarur deri në njërin nga afatet e parashikuara në këtë nen, ai nuk do të marrë asnjë nga përfitimet e mësipërme që rrjedhin nga Shkaku i Lehtësimit, derisa të dërgojë një informacion të tillë brenda afatit të përcaktuar në Nenin 32.2.

32.5 Shoqëria Koncesionare është e detyruar të njoftojë Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur pa vonesa të tepërta në rast se merr dijeni për ndonjë informacion tjetër material në lidhje me një Shkak të paparashikuar Lehtësues si dhe të njoftojë Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur për hollësitë e një informacioni të tillë, të cilat janë të reja ose që tregojnë se informacioni i dhënë më parë ka qenë materialisht i pasaktë dhe/ose i gabuar.

32.6 Në rastin kur një Shkak Lehtësimi, ose pasojat e tij vazhdojnë të mbeten të tilla që:

- a) Në varësi të Neni 32, vonesa në dhënien e Certifikatës së Përfundimit paraprak ose Certifikata e Përfundimit kalon 12 (dymbëdhjetë) Muaj; ose
- b) Në varësi të Neni 32, Shoqëria Koncesionare nuk është në gjendje të përmbushë të gjithë ose një pjesë materiale të detyrimeve të saj, që rrjedhin nga kjo Kontratë, për një periudhë që i kalon 12 (dymbëdhjetë) Muaj,

Të dyja Palët do të takohen për të gjetur një zgjidhje të kënaqshme, që ka të bëjë me të tilla Shkaqe të zgjatura Lehtësimi. Nëse të dy Palët nuk bien dakord për vazhdimin e përfitimeve të Shkakut të Lehtësimit brenda 30 (tridhjetë) ditësh, secila nga Palët mund ta zgjidhë këtë Kontratë në përputhje me Neni 54.

- c) Në rastin kur Shkaku i Lehtësimit, i përshkruar në pjesën (d) të përkufizimeve të Shkaku i Lehtësimit, vazhdon ose pasojat e tij vazhdojnë të mbeten të tilla që:
- i) Vonesa në dhënien e Certifikatës së Përdorimit i tejkalon 6 (gjashtë) Muaj; ose
 - ii) Shoqëria Koncesionare nuk është në gjendje që të përmbushë të gjitha ose një pjesë të rëndësishme të detyrimeve të saj që rrjedhin nga kjo Kontratë për një periudhë që i tejkalon 6 (gjashtë) Muaj,

Të dyja Palët do të takohen për të gjetur një zgjidhje të kënaqshme që ka të bëjë me të tilla Shkaqe Lehtësimi. Nëse të dy Palët nuk bien dakord për vazhdimin e përfitimeve për Shkaqet e Lehtësimit brenda 30 (tridhjetë) ditësh, secila nga Palët mund ta zgjidhë këtë Kontratë në përputhje me Neni 54.

Neni 33 NGJARJE TË FORCËS MADHORE

33.1 Asnjë Palë nuk ka të drejtë të bëjë një padi ndaj Palës tjetër për shkelje të detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate, për shkak të një Ngjarjeje të Forcës Madhore dhe në masën që një Ngjarje e Forcës Madhore e pengon të kryejë detyrimet e veta.

33.2 Kur ndodh një Ngjarje e një Force Madhore, Pala e Prekur e njofton Palën tjetër pa vonesa të panevojshme. Njoftimi përfshin hollësitë për ndikimin e kësaj ngjarjeje në detyrimet e Palës së Prekur dhe për çdo veprim të propozuar për zbutjen e pasojave të saj.

33.3 Pa vonesa të tepërta, pas një njoftimi të tillë Palët konsultohen me njëra tjetrën me mirëbesim dhe bëjnë përpjekje të arsyeshme për të rënë dakord për kushtet e përshtatshme për zbutjen e efekteve të Ngjarjes së shkaktuar nga Forca Madhore dhe për të lehtësuar realizimin në vijimësi të Kontratës.

33.4 Kur Palët nuk bien dakord për kushte të tilla brenda 6 (gjashtë) Muajsh nga data e fillimit të Ngjarjes së shkaktuar nga Forca Madhore, dhe një forcë e tillë madhore vazhdon, ose pasojat e saj vazhdojnë të jenë të tilla saqë Pala e Prekur nuk është në gjendje t'i përmbushë të gjitha, ose pjesën më të madhe të detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate, secila nga Palët mund ta zgjidhë këtë Kontratë, duke i dhënë një njoftim paraprak 30 (tridhjetë) ditë përpara Palës tjetër ("Njoftim për Përfundimin e Kontratës për Shkak të Ngjarjeve të Forcës Madhore").

33.5 Nëse si rezultat i një Ngjarjeje të shkaktuar nga një Forcë Madhore:

- a) Shoqëria Koncesionare nuk është në gjendje të kryejë Punimet me qëllim që të ketë mundësi të marrë certifikimet, Certifikatën e Përdorimit dhe miratimet përkatëse në lidhje me përfundimet e Punimeve sipas afateve të parashikuara në Projekt, deri në datën e përcaktuar sipas grafikut të ekzekutimit të Punimeve; ose
- b) Shoqëria Koncesionare nuk është në gjendje të përmbushë ndonjë nga detyrimet e tjera të saj që rrjedhin nga kjo Kontratë; atëherë

Koncesionari mund të marrë një përfitim në formën e:

- i) Një shtyrjeje të datës së programuar të datës së përfundimit të pjesës përkatëse të Punimeve, në përputhje me vonesën e pësuar nga Koncesionari sipas Programit të saj;
- ii) Përrjashtimin nga detyrimet e saj për aq sa ato preken nga Ngjarja e Forcës Madhore;
- iii) Në rastin e një Ngjarjeje të shkaktuar nga Forca Madhore, e cila bëhet shkas për vonesa në lidhje me një pjesë të caktuar të Punimeve, përfundimin e tyre ose lëshimin e Certifikatës së Përdorimit të një Segmenti Përkatës, dhe shkak për kosto ekstra të paparashikuara nga Projekti Përfundimtar, mund të pretendojë një Shkak Kompensimi;
- iv) Përrjashtim nga zgjidhja e Kontratës për faj të Koncesionarit për aq sa mospërbushja është shkaktuar ose është ndikuar materialisht nga ekzistenca e Ngjarjes së Forcës Madhore.

33.6 Koncesionari mund të pretendojë përfitime të tilla vetëm në rrethana kur e ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur për kërkesën e tij për t'i dhënë ndonjë nga këto përfitime pa vonesa të tepërta, por gjithsesi jo më vonë se maksimumi:

- i) 10 (dhjetë) Ditë Pune pasi Koncesionari ka marrë dijeni për ndodhjen e një Ngjarjeje të Forcës Madhore; ose
- ii) 30 (tridhjetë) Ditë Pune pas ngjarjes së shkaktuar nga Ngjarja e Forcës Madhore;

33.7 Nëse si rezultat i një Ngjarjeje të shkaktuar nga një Forcë Madhore Autoriteti Kontraktor nuk është në gjendje të përmbushë ndonjë nga detyrimet e tij që rrjedhin nga kjo Kontratë, atëherë Autoriteti Kontraktor mund të marrë një përfitim në formën e:

- a) Përrjashtimit nga detyrimet e tij për aq sa ato preken nga Ngjarja e Forcës Madhore;
- b) Përrjashtimit nga zgjidhja e Kontratës për faj të Autoritetit Kontraktor për aq sa mospërbushja është shkaktuar ose është ndikuar materialisht nga ekzistenca e Ngjarjes së Forcës Madhore.

33.8 Autoriteti Kontraktor mund të pretendojë përfitime të tilla vetëm në rrethana kur e ka njoftuar Koncesionarin dhe Inxhinierin e Pavarur për kërkesën e tij për t'i dhënë ndonjë nga këto përfitime pa vonesa të tepërta, por gjithsesi jo më vonë se maksimumi:

- i) 10 (dhjetë) Ditë Pune pasi Koncesionari ka marrë dijeni për ndodhjen e një Ngjarjeje të Forcës Madhore; ose
- ii) 30 (tridhjetë) Ditë Pune pas ngjarjes së shkaktuar nga Ngjarja Forcës Madhore.

33.9 VEPRIMI MATERIAL I PAFAVORSHËM QEVERITAR

33.9.1 Një “Veprim Material i Pafavorshëm Qeveritar” nënkupton rastet kur, Autoriteti Kontraktor ose ndonjë Autoritet Përkatës tjetër vendor apo qendror, pas datës së nënshkrimit të kësaj Kontrate merr apo dështon të ndërmarrë ndonjë veprim të çdo natyre, ose nuk arrin të përmbushë detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate ose në përputhje me Ligjin (përveç veprimeve apo mosveprimeve të ndërmarrë nga Autoriteti Kontraktor për të zbutur efektet e shkeljes nga ana e Shoqërisë Koncesionare), efekti i të cilave ndikon direkt ose indirekt mbi Shoqërinë Koncesionare dhe/ose provokon në mënyrë direkte ose indirekte ndonjë ndryshim të pafavorshëm aktual ose të mundshëm për Shoqërinë Koncesionare në shpenzimet apo të ardhurat, apo pozicionin ekonomik dhe financiar të saj, duke përfshirë, por pa u kufizuar në to dhe:

- a) mos kryerjen nga ana e Autoritetit Kontraktor apo ndonjë Autoriteti Përkatës tjetër, të ndonjë detyre ligjërish të detyrueshme për to, ose të ekzekutojë ose të zbatojë ndonjë të drejtë ligjore të Koncesionarit; dhe/ose
- b) një Ndryshim në Ligj i cili, pas zbatimit të dispozitave mbi Ndryshimin e Ligjit në përputhje këtë Kontratë, ende ndikon negativisht në aftësinë e Shoqërisë Koncesionare për të ndërmarrë, kryer dhe përfunduar Punimet dhe Shërbimet apo mirëmbajtjen e Rrugës, si dhe zbatimin e kësaj Kontrate.

Përveç kur një ngjarje mund të parandalohet apo të kapërcehet nga Pala e prekur nëpërmjet ushtrimit të vëmendjes dhe kujdesit të arsyeshëm, siç do të ushtrohet nga një person i matur në rrethana të ngjashme.

33.9.2 Nëse ndodh ndonjë Veprim Material i Pafavorshëm Qeveritar, Shoqëria Koncesionare do të njoftojë me shkrim Autoritetin Kontraktor duke dhënë hollësitë e arsyeshme të këtij veprimi dhe pasojat e tij të mundshme ekonomike për Koncesionarin. Autoriteti Kontraktor do të ketë një afat prej jo më shumë se 45 (dyzet e pesë) Ditë Pune, nga data e marrjes së këtij njoftimi me shkrim, për të bërë çdo përpjekje të mundshme për të ndrequr situatën, e cila rikthen gjendjen e përgjithshme ekonomike të Koncesionarit në atë, në të cilën do të ishte, nëse ky Veprim Material i Pafavorshëm Qeveritar nuk do të kishte ndodhur. Nëse Autoriteti Kontraktor nuk do të ndikojë në ndreqjen e tij brenda këtij afati, Palët do të konsultohen brenda 14 (katërmëdhjetë) ditësh kalendarike pas skadimit të kësaj periudhe me qëllim arritjen e një zgjidhjeje të përbashkët, të pranueshme për situatën.

33.9.3 Në rast se një zgjidhje reciprokisht e kënaqshme e situatës nuk është arritur në kuadër të kësaj periudhe 14 (katërmëdhjetë) ditore kalendarike nëpërmjet:

- a) një rregullimi apo përshtatje të nevojshme, apo pagesë dhe/ose zgjatje afati, që mund të jetë e drejtë dhe e arsyeshme duke marrë në konsideratë rrethanat; dhe/ose
- b) një lehtësimi monetar të drejtë dhe të arsyeshëm sipas rrethanave; dhe/ose
- c) një shtyrje të Periudhës së Koncesionit,

atëherë, Koncesionari mundet që (i) të vazhdojë zbatimin e detyrimeve të tij në bazë të Kontratës duke e konsideruar Veprimin Material të Pafavorshëm Qeveritar si Shkak Kompensimi, ose (ii) të ndërpresë Kontratën në përputhje me klauzolën për zgjidhjen e parakohshme të Kontratës për Mospërmbushje të Autoritetit Kontraktor, pa asnjë

përgjegjësi apo dëm, apo kosto për Koncesionarin, në rast se çdo mjet juridik tjetër i parashikuar në këtë Kontratë nuk do të jetë i mjaftueshëm për të vendosur Koncesionarin në një pozicion ekonomik të njëjtë krahasuar me pozicionin në të cilin ndodhej, përpara ndodhjes së Veprimit Material të Pafavorshëm Qeveritar, duke mbajtur parasysh të drejtat dhe detyrimet e vazhdueshme të Koncesionarit sipas kësaj Kontrate, Projektit dhe çdo marrëveshjeje tjetër të parashikuar në këtë Kontratë. Çdo Veprim Material i Pafavorshëm Qeveritar do të konsiderohet si Mospërbushje e Kontratës nga Autoriteti Kontraktor dhe Koncesionari ka të drejtë të marrë të gjitha kompensimet dhe shpërblimet e parashikuara në këtë Kontratë dhe legjislacionin në fuqi, për zgjidhjen e Kontratës.

KREU 6 NDRYSHIMET

Neni 34 NDRYSHIME NË LIGJ

34.1 Nëse ndodh një Ndryshim në Ligj, i cili nuk është Ndryshim Cilësues në Ligj dhe që kërkon nga Shoqëria Koncesionare të ndryshojë ose amendojë Projektin, cilësinë ose vëllimin e Punimeve apo Shërbimeve, Shoqëria Koncesionare paraqet një propozim për ndryshim në përputhje me Nenin 34.2.1.

34.2 Nëse një Ndryshim Cilësues në Ligj ndodh, ose pritet të ndodhë së shpejti, secila nga Palët mund të njoftojë Palën tjetër dhe Inxhinierin e Pavarur me shkrim për efektet e mundshme të një ndryshimi të tillë, duke specifikuar:

34.2.1 Nëse kërkohet përjashtim nga përbushja e detyrimeve, duke përfshirë detyrimin për të arritur datën e programuar të përfundimit të Segmentit përkatës;

34.2.2 Çdo ndryshim të nevojshëm në Punime apo Shërbimet e Mirëmbajtjes që shkaktohet apo rezulton nga një Ndryshim i tillë Cilësues në Ligj;

34.2.3 Nëse kërkohet ndonjë ndryshim në kushtet e kësaj Kontrate ose të Dokumenteve të tjerë të Projektit;

34.2.4 Nëse zbatimi i Ndryshimit Cilësues në Ligj do të rezultojë drejtpërdrejt në rritjen e kostove apo në humbjen e të ardhurave të Koncesionarit;

34.2.5 Çdo Shpenzim Kapital që kërkohet për të zbatuar Ndryshimin Cilësues në Ligj, ose që mund të kursehet;

34.2.6 Çdo Miratim i Nevojshëm që do të kërkohet për të zbatuar një Ndryshim Cilësues në Ligj; dhe

34.2.7 Mënyrën në të cilën Ndryshimi Cilësues në Ligj mund të prekë çmimet e vëna nga furnitorët për Shërbimet, duke përfshirë firmat operuara nga Aksionerët e Shoqërisë Koncesionare, ose Shoqëritë e tyre Lidhura.

34.3 Nëse, si rezultat i një Ndryshimi Cilësues në Ligj:

- 34.3.1 Shoqëria Koncesionare nuk është në gjendje të kryejë Punimet, me qëllim që të jetë në gjendje të sigurojë certifikimet përkatëse në lidhje me përfundimin e një Segmenti përkatës deri në datën e programuar për përfundimin e tij;
- 34.3.2 Shoqëria Koncesionare nuk është në gjendje të përmbushë ndonjërin nga detyrimet e saj që rrjedhin nga kjo Kontratë; ose
- 34.3.3 Shoqërisë Koncesionare i kanë lindur ose do t'i lindin kosto, të cilat ndryshe nuk do t'i kishin lindur, ose nuk ka gjeneruar ose nuk do të gjenerojë të ardhura, të cilat ndryshe do t'i kishte gjeneruar po të mos kishte ndodhur një Ndryshim i tillë Cilësues në Ligj,

Shoqëria Koncesionare mund të sigurojë një përfitim në formën e:

- 34.3.4 Shtyrjes së duhur të datës së programuar të përfundimit të Punimeve të Segmentit përkatës, e cila do të jetë e përshtatshme dhe e mjaftueshme për të përfunduar Punimet;
- 34.3.5 Ndryshimet e nevojshme të Dokumenteve të Projektit për të marrë parasysh dhe reflektuar Ndryshimin Cilësues në Ligj;
- 34.3.6 Të drejtën e kompensimit; dhe/ose
- 34.3.7 Mos-aplikimin e dispozitave për zgjidhjen e njëanshme të Kontratës për faj të Koncesionarit, nëse ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e Pavarur lidhur me këto pretendime brenda një afati jo më shumë se 60 Ditë Pune nga hyrja në fuqi e ndryshimit të Ligjit.

Palët do të takohen për të diskutuar për efektet e sjella nga Ndryshimi Cilësues i Ligjit brenda 20 (njëzet) Ditësh Pune nga aprovimi i tij dhe do të përpiqen të arrijnë një marrëveshje brenda 30 (tridhjetë) Ditësh Pune nga takimi i tyre.

Për të shmangur cdo dyshim, përfitimet e përcaktuara në nenet 34.3.4; 34.3.5; 34.3.6; 34.3.7, nuk aplikohen në rastin e ndryshimeve në legjislacionin e Tatimeve dhe /ose Taksave me karakter të përgjithshëm, të aplikueshem në të gjitha subjektet në Republikën e Shqipërisë

Neni 35 NDRYSHIME NË PUNIMET APO SHËRBIMET

35.1 NDRYSHIME TË KËRKUARA NGA AUTORITETI KONTRAKTOR

35.1.1 Autoriteti Kontraktor mundet që të kërkojë ndryshime në Projekt Zbatim, në Punime ose në Shërbimet e Mirëmbajtjes (duke përfshirë një ndryshim në shkallën e Shërbimeve) nëpërmjet një kërkesë me shkrim që ia dorëzon Koncesionarit (“**Njoftimi për Ndryshime nga Autoriteti Kontraktor**”), ku përcaktohen detajet e ndryshimit të kërkuar nga Autoriteti Kontraktor në përputhje me këtë Kontratë. Çdo ndryshim i kërkuar dhe i propozuar duhet të rakordohet dhe dakordësohet paraprakisht me Koncesionarin. Palët do të bien dakord lidhur me kostot e ndryshimit, nëse ka, përpara fillimit të punit Shërbimeve për realizimin e këtyre ndryshimeve.

35.1.2 Autoriteti Kontraktor nuk ka të drejtë të bëjë:

- a) Kërkesë, sipas të cilës Punimet e ndërtimit të Rrugës objekt Koncesioni i kësaj Kontrate, apo Shërbimet e Mirëmbajtjes duhen ofruar në një

mënyrë që bie ndesh me Ligjin apo Praktikën e Mira të Industrisë së transportit, të ndërtimit siç është përcaktuar në Projekt Zbatim;

- b) Ndryshime që kërcënojnë, ose do të kërcënonin seriozisht shëndetin apo sigurinë e Personave;
- c) Ndryshime që do të ndryshonin thellësisht natyrën e Projekt Zbatimit, duke përfshirë natyrën e risqeve dhe Standardet;
- d) Ndryshime që nuk bëjnë pjesë në të drejtat e Autoritetit Kontraktor;
- e) Ndryshime që do të kërkonin Truall Shtesë ose Truall Ekstra (dhe një Truall i tillë Shtesë ose Truall Ekstra nuk jepet ose nuk përballohet financiarisht nga Autoriteti Kontraktor); dhe
- f) Ndryshime që do të shkaktonin heqjen, pezullimin ose ndryshimin e çdo miratimi të nevojshëm ekzistues, ose do të kërkonin një pëlqim/leje të re të nevojshme dhe kur nuk ka gjasa të arsyeshme që Shoqëria Koncesionare do të mund t'a merrte miratimin e nevojshëm, brenda afatit kohor të propozuar për zbatimin e ndryshimit të propozuar nga Autoriteti Kontraktor; dhe
- g) Ndryshime që do të përbënin kosto dhe shpenzime që në total kalojnë vlerën e 1 (një) milion Eurove për Shoqërinë Koncesionare, duke vënë kështu në rrezik dhe vështirësi Shoqërinë Koncesionare dhe Projektin, përveç rasteve kur Autoriteti Kontraktor merr përsipër mbulimin e menjëhershëm të shpenzimeve dhe kostove.

35.1.3 Në Njoftimin për Ndryshime, Autoriteti Kontraktor jep:

- a) Detaje të mjaftueshme për ndryshimin e kërkuar nga Autoriteti Kontraktor, me qëllim që Shoqëria Koncesionare të jetë në gjendje të kryejë një vlerësim të ndryshimit, të çmuar në kostot e Projekt Zbatimit;
- b) Të dhëna mbi kostot e ndryshimit të kërkuar nga Autoriteti Kontraktor. Në çdo rast përballimi i kostove për ndryshimin e kërkuar do të bëhet nga Autoriteti Kontraktor;
- c) Afatin kohor brenda të cilit Shoqëria Koncesionare duhet t'i japë Autoritetit Kontraktor një përgjigje dhe ndryshimin e çmuar në kostot dhe të ardhurat e Projektit, por gjithsesi, një afat i tillë nuk duhet të jetë më shumë se 10 (dhjetë) Ditë Pune pas dorëzimit të kërkesës së Autoritetit Kontraktor për ndryshim;
- d) Opinionin e Inxhinierit të Pavarur në lidhje propozimin e Autoritetit Kontraktor.

35.1.4 Shoqëria Koncesionare i paraqet një përgjigje sa më shpejt që të jetë e mundur por gjithsesi, jo më vonë se në afatin e paraqitur në Njoftimin për Ndryshim të Autoritetit Kontraktor, i cili nuk mund të jetë më pak sesa 20 (njëzet) Ditë Pune.

35.2 NDRYSHIMET E PROPOZUARA NGA KONCESIONARI

35.2.1 Shoqëria Koncesionare mundet që të propozojë ndryshime në Punimet apo Shërbimet, duke i paraqitur një njoftim me shkrim Autoritetit Kontraktor (“Njoftim për Ndryshime nga Koncesionari”).

35.2.2 Në Njoftimin e propozimit të saj për Ndryshime, Shoqëria Koncesionare bën të ditur:

- a) Natyrën e ndryshimit të propozuar nga Shoqëria Koncesionare me detaje të mjaftueshme, me qëllim që t’i japë mundësi Autoritetit Kontraktor të vlerësojë propozimin në mënyrë të kualifikuar;
- b) Nëse në lidhje me ndryshimin e kërkuar nga Shoqëria Koncesionare është e nevojshme të kërkohet shlyerja e detyrimeve të tij, sipas kësaj Kontrate, dhe nëse një ndryshim i tillë nga Shoqëria Koncesionare ka gjasa të shkaktojë vonesa në datën e programuar të përfundimit të Segmentit/eve përkatëse;
- c) Një shpjegim të shkaqeve për të cilat ndryshimi kërkohet nga Shoqëria Koncesionare;
- d) Një shpjegim të efektit të pritshëm të ndryshimit të kërkuar nga Shoqëria Koncesionare përfshirë dhe kostot shtesë që duhet të përballohen nga Autoriteti Kontraktor dhe Shoqëria Koncesionare;
- e) Nëse është e nevojshme, datën në të cilën Autoriteti Kontraktor është i detyruar të konfirmojë nëse e pranon apo e refuzon propozimin.

35.2.3 Autoriteti Kontraktor e vlerëson me mirëbesim njoftimin e Shoqërisë Koncesionare për ndryshim, duke marrë parasysh të gjitha rrethanat përkatëse, përfshirë, por pa u kufizuar me:

- a) Ndikimin e mundshëm të ndryshimit të kërkuar nga Shoqëria Koncesionare në realizimin e Punimeve, operimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës, si dhe riskun e cënimit të ecurisë së punës;
- b) Ndikimin e mundshëm të ndryshimit të kërkuar nga Shoqëria Koncesionare në marrëdhëniet ndërmjet Autoritetit Kontraktor dhe të tretëve;
- c) Opinionin e Inxhinierit të Pavarur në lidhje me propozimin e Koncesionarit;
- d) Ndikimin e mundshëm të ndryshimit të kërkuar nga Shoqëria Koncesionare në gjendjen e rrugës pas datës së përfundimit; dhe
- e) Ndikimin e mundshëm të ndryshimit të kërkuar nga Shoqëria Koncesionare në risqet dhe kostot e përballuara nga Autoriteti Kontraktor.

35.2.4 Palët e diskutojnë brenda 20 (njëzet) Ditësh Pune Njoftimin për Ndryshim të Koncesionarit dhe Autoriteti Kontraktor mund të propozojë ndryshime të tjera dhe të pranojë ose të hedhë poshtë propozimin për ndryshim nga Koncesionari, duke argumentuar shkaqet e refuzimit, me kusht që Autoriteti Kontraktor të mos hedhë poshtë një ndryshim të propozuar nga Koncesionari, kur një ndryshim i tillë kërkohet si rezultat i një Ndryshimi në Ligj ose kur ky ndryshim është i nevojshëm si rrjedhojë e ndonjë Ngjarjeje të Forcës Madhore, Shkaku Kompensimi apo Shkaku Lehtësimi, siç parashikohet në dispozitat përkatëse të kësaj Kontrate.

35.2.5 Nëse Autoriteti Kontraktor e pranon Njoftimin për Ndryshim nga Koncesionari, Palët bien dakord për ndryshimet e nevojshme në kushtet e kësaj Kontrate dhe në Dokumentet e tjera të Projektit.

35.2.6 Përveç rasteve kur ndryshimet e propozuara nga Koncesionari vijnë si rezultat direkt apo indirekt i një Ngjarjeje të Forcës Madhore, i një ngjarjeje që përbën Shkak Kompensimi apo Shkak Lehtësimi, ose Ndryshimi në Ligj, nëse si rezultat i ndryshimit të Projektit të kërkuar nga Koncesionari, duke përfshirë çdo ndryshim të propozuar prej tij, kostot që i linden Koncesionarit, Nënkontraktorëve të Ndërtimit ose Nënkontraktorëve të Mirëmbajtjes dhe shfrytëzimit rriten ose ulen, Autoriteti Kontraktor dhe Koncesionari i ndajnë këto rritje ose ulje në bazë 50:50. Mekanizmi që do të përdoret për një ndarje të tillë do të diskutohet dhe dakordësohet ndërmjet Palëve. Për të mënjeluar çdo dyshim, kjo nuk do të përbëjë një ndryshim të pagesave kundrejt Koncesionarit, të rena dakord sipas kësaj Kontrate.

KREU 7 ZHDËMTIMI NË RAST PËRGJEGJËSIE DHE SIGURIMI

Neni 36 PËRGJEGJËSIA DHE PREMTIMI PËR ZHDËMTIM

36.1 Përpara fillimit të Punimeve, Shoqëria Koncesionare merr përsipër të kompensojë dëmin, humbjen ose kërkesën për dëmshpërblim të Autoritetit Kontraktor ose të çdo Pale të Autoritetit Kontraktor në lidhje me ndonjë humbje ose kërkesë të pranuar me vendim Gjykatë të formës së prerë, lidhur me plotësimin e detyrimeve të Shoqërisë Koncesionare sipas kësaj Kontrate, ose me ndonjë veprim apo mosveprim tjetër të Shoqërisë Koncesionare, përveç në rrethana kur, dhe në masën që kërkesa për dëmshpërblim vjen nga:

36.1.1 Veprimi apo mosveprimi me dashje ose pakujdesia e Autoritetit Kontraktor ose e Palës së Autoritetit Kontraktor ose e një pale të tretë;

36.1.2 Shkelja nga Autoriteti Kontraktor e kësaj Kontrate ose e Ligjit, si dhe shkelja nga Autoriteti Përkatës;

36.1.3 Një kërkesë e një pale të tretë, që lidhet plotësisht me një periudhë përpara Datës së Hyrjes në Fuqi të kësaj Kontrate;

36.1.4 Veprimi i Shoqërisë Koncesionare sipas udhëzimeve të Përfaqësuesit të Autoritetit Kontraktor dhe/ose Përfaqësuesit Teknik të Autoritetit Kontraktor dhe kur përfaqësuesi i Autoritetit Kontraktor dhe/ose Përfaqësuesi Teknik janë vënë në dijeni nga Shoqëria Koncesionare nëpërmjet një njoftimi me shkrim, se veprimi në bazë të këtyre udhëzimeve do të shkaktonte një humbje ose kërkesë për dëmshpërblim sipas këtij Neni;

36.1.5 Ndërtimi ose mirëmbajtja e Rrugës plotësisht sipas përcaktimeve të kësaj Kontrate, Ligjit dhe lejeve ekzistuese dhe e çertifikuar nga Autoriteti Përkatës.

36.2 Në veçanti, Shoqëria Koncesionare merr përsipër të kompensojë çdo dëm, humbje, ose kërkesë për dëmshpërblim të Autoritetit Kontraktor ose ndonjë Pale të Autoritetit

Kontraktor, si rezultat i:

- 36.2.1 Një të drejtë për kompensim që rrjedh nga vdekja ose lëndimi personal i një Pale të Autoritetit Kontraktor, ose i një pale të tretë gjatë Punimeve, kur përgjegjësia e Shoqërisë Koncesionare është konstatuar me vendim Gjykate të formës së prerë;
- 36.2.2 Një e drejtë për kompensim që rrjedh nga një dëm, shkaktuar një prone të një Pale të Autoritetit Kontraktor, një Përdoruesi, apo një pale të tretë, kur përgjegjësia e Shoqërisë Koncesionare është konstatuar me vendim Gjykate të formës së prerë, përveç në rrethana kur kërkesa ka ardhur si rezultat i një veprimi a mosveprimi apo pakujdesie të Autoritetit Kontraktor apo të një Pale të Autoritetit Kontraktor.
- 36.3 Autoriteti Kontraktor, në përputhje me nenet e kësaj Kontrate, do të dëmshpërblejë plotësisht dhe në mënyrë efektive dhe do të mbajë të padëmtuar Shoqërinë Koncesionare ndaj çdo pretendimi të ndonjë pale të tretë në bazë të ngjarjeve apo mosveprimeve apo ndonjë rrethane tjetër të lidhur me Rugën, me origjinë para Datës së Fillimit të Zbatimit të Kontratës, përveçse në rastet kur, kërkesat e tilla janë të shkaktuara nga veprime ose mosveprimet neglizhente të Shoqërisë Koncesionare ose ndonjë prej punonjësve të tij, agjentët dhe kontraktorët ose shkelje nga ana e Koncesionarit e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate. Detyrimi i Autoritetit Kontraktor për të dëmshpërblyer Shoqërinë Koncesionare siç parashikohet në këtë nen do të reduktohet në mënyrë proporcionale me masën që veprimet ose mosveprimet neglizhente të Shoqërisë Koncesionare ose ndonjë prej punonjësve të saj, agjentët dhe kontraktorët kanë kontribuar për këtë dëmtim, humbje, dëm, kosto dhe shpenzime.

Neni 37 SIGURIMI

37.1 SIGURIMI I NEVOJSHËM

- 37.1.1 Shoqëria Koncesionare blen dhe mban sigurimet e nevojshme në bazë të Shtojcës 7 me kushtet e përcaktuara në këtë Shtojcë dhe këtë Neni 37 ("Sigurimet e Nevojshme"). Shoqëria Koncesionare ia dërgon kushtet e propozuara të Sigurimeve të Nevojshme Autoritetit Kontraktor për t'i parë dhe për të dhënë pëlqim të paktën (20) njëzet Ditë Pune përpara blerjes së një Sigurimi të tillë të Nevojshëm. Autoriteti Kontraktor, në çdo kohë brenda (10) dhjetë Ditësh Pune, ka të drejtë të kërkojë amendamente në kushtet e propozuara të Sigurimeve të Nevojshme (duke vepruar me arsye), nëse këto nuk pasqyrojnë kërkesat e Shtojcës 7 ose të këtij Neni 37.
- 37.1.2 Shoqëria Koncesionare blen dhe mban, si dhe siguron që Nënkontraktorët të blejnë dhe mbajnë, të gjitha Sigurimet e Nevojshme me Ligj.
- 37.1.3 Shoqëria Koncesionare është përgjegjëse të përballojë me shpenzimet e veta pagesën e të gjitha Kostove Faktike të Sigurimeve, të primeve në lidhje me Sigurimet e Nevojshme dhe sigurimet e kërkuara me Ligj, si dhe përballon rreziqet që lidhen me shumat e zbritshme dhe/ose tepricat ose pamjaftueshmërinë e shumës së siguruar. Fakti që Shoqëria Koncesionare është ose jo e detyruar të blejë sigurimin e risqeve të caktuara sipas kësaj Kontrate, nuk e çënon Palën që përballon pasojat financiare të një risku të tillë.
- 37.2 KUSHTET DHE AFATET E SIGURIMEVE TË DETYRUESHME DHE TË NEVOJSHME

37.2.1 Sigurimet e Detyrueshme dhe të Nevojshme:

- a) Do të bëhen me kompani sigurimi me pëlqimin e Autoritetit Kontraktor, miratim i cili nuk duhet të mos jepet apo vonohet pa pasur arsye;
- b) Do të mbajë të pacënuar kërkesat për dëmshpërblim të paraqitura nga Autoriteti Kontraktor;
- c) Parashikojnë 30 (tridhjetë) ditë kalendarike përpara njoftimit me shkrim për anulimin, mos-rinovimin apo ndryshimin që i duhet dërguar Autoritetit Kontraktor; dhe

37.2.2 Shoqëria Koncesionare bën kërkesë për dëmshpërblim nga Sigurimet që Koncesionari ka në shkallë të disponueshme, për të ulur vlerën e çdo kërkesë të Shoqërisë Koncesionare ndaj Autoritetit Kontraktor, në bazë të kësaj Kontrate. Vlera e një kërkesë të Shoqërisë Koncesionare për dëmshpërblim nga Autoriteti Kontraktor, në bazë të kësaj Kontrate, duke përfshirë edhe në lidhje me një Shkak Kompensimi, Shkak Lehtësimi dhe me një Ngjarje të Forcës Madhore, do të ulet me shumën e përfutur efektivisht nga Shoqëria Koncesionare në bazë të Sigurimeve të Nevojshme dhe/çdo sigurimi tjetër që ajo ka.

37.2.3 Secila nga Palët do të shmangë kryerjen e veprimeve, ose do të kryejë të gjitha veprimet e arsyeshme, me qëllim mënjanimin e situatave që do të rezultojnë në refuzimin nga ana e një siguruesi të Sigurimit të Detyrueshëm dhe të Nevojshëm për të paguar një kërkesë për dëmshpërblim në bazë të çdo Sigurimi të Nevojshëm ku ajo palë është e siguruar, ose e bashkësiguruar, ose një Person shtesë i siguruar.

37.3 DOKUMENTACIONI

Shoqëria Koncesionare i jep Autoritetit Kontraktor:

- 37.3.1 Me kërkesë, kopje të të gjitha policave të sigurimit që lidhen me Sigurimet e Detyrueshme dhe të Nevojshme (bashkë me çdo informacion tjetër të kërkuar nga Autoriteti Kontraktor në lidhje me këto polica sigurimi) dhe Autoriteti Kontraktor ka të drejtë t'i inspektojë ato gjatë orëve të zakonshme të punës.
- 37.3.2 Dëshmi se primet e pagueshme sipas të gjitha policave të sigurimit, të lidhura me Sigurimet e Nevojshme, janë paguar dhe sigurimet e nevojshme janë në fuqi të plotë, në përputhje me këtë Neni 37 dhe Shtojcën 7; dhe
- 37.3.3 Sa më shpejt që të jetë e mundur, por gjithsesi në apo përpara datës së rinovimit, kopje të dokumentit provizor të sigurimit në lidhje me Sigurimet e Detyrueshme dhe të Nevojshme, nëse është e zbatueshme.

37.4 MOSBLERJA DHE MOSMBAJTJA E SIGURIMEVE TË DETYRUESHME DHE TË NEVOJSHME

37.4.1 Nëse Shoqëria Koncesionare është në shkelje të Nenit 37.1, Autoriteti Kontraktor i kërkon Shoqërisë Koncesionare të paraqesë menjëherë pranë tij Sigurimet e Detyrueshme dhe të Nevojshme me vlefshmëri të plotë. Nëse Koncesionari është në shkelje të këtij Neni, Autoriteti Kontraktues mund të paguajë çdo prim të kërkuar për të mbajtur në fuqi sigurimet e përcaktuara në Nenin 37.1, ose mund të blejë vetë një sigurim të tillë të nevojshëm dhe në secilin rast, Autoriteti Kontraktues ka të drejtë t'i rikuperojë këto shuma

nga Koncesionari me anë të një kërkesë me shkrim.

37.4.2 Asnjë parashikim i këtij Neni 37 nuk e detyron Shoqërinë Koncesionare të blejë një sigurim në lidhje me një Risk të Pasigurueshëm, përveçse kur shkakohet një risk është bërë i pasigurueshëm, është një veprim ose mosveprim me faj i Koncesionarit, ose i një Pale të Koncesionarit.

37.5 RISKU I PASIGURUESHËM

Në rast Risku të Pasigurueshëm, ai do të jetë subjekt negocimi me marrëveshje midis Palëve.

37.6 REHABILITIMI DHE PAGESA E TË HYRAVE

Të gjitha të ardhurat e marra nga sigurimi sipas çdo police të dëmit fizik do të përdoren për riparimin, rehabilitimin dhe zëvendësimin e secilës pjesë ose pjesëve të Rrugës në lidhje me të cilat janë marrë të ardhurat ose për kompensimin e tyre.

37.7 PLANI I REHABILITIMIT

Nëse bëhet një kërkesë për dëmshpërblim sipas një Police të dëmtimit fizik:

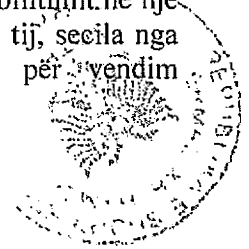
37.7.1 Koncesionari i dorëzon Autoritetit Kontraktor sa më shpejt që të jetë praktikisht e mundur, por në çdo rast brenda njëzet (njëzet) Ditësh Pune pas bërjes së kërkesës, një plan ("Plani i Rehabilitimit") të përgatitur nga Koncesionari për kryerjen e Punimeve të nevojshme ("Punimet e Rehabilitimit") për të riparuar, rehabilituar ose zëvendësuar dëmtimet, të cilat janë subjekt i kërkesës apo kërkesave përkatëse në përputhje me Nenin 37.7.2;

37.7.2 Plani i Rehabilitimit përcakton:

- a) identitetin e Nënkontraktorëve të Ndërtimit ose Nënkontraktorëve të Mirëmbajtjes dhe shfrytëzimit; dhe
- b) Kushtet dhe afatet e propozuara, në të cilat Punimet e Rehabilitimit duhet të realizohen (duke përfshirë datën kur Segmenti i Rrugës do të bëhet plotësisht i shfrytëzueshëm);
- c) Autoriteti Kontraktor brenda 10 (dhjetë) Ditësh Pune nga marrja e Planit të propozuar të Rehabilitimit, njofton Koncesionarin nëse Autoriteti Kontraktor:
 - i) E pranon apo jo identitetin e Nënkontraktorit, të përcaktuar për të realizuar Punimet rehabilituese në Planin e propozuar të Rehabilitimit; dhe
 - ii) (duke vepruar në mënyrë të arsyeshme) kërkon informacion shtesë; ose
 - iii) Pranon apo hedh poshtë, në varësi të përfshirjes së komenteve të Autoritetit Kontraktor (të cilët mund të ofrojnë një propozim për ndryshimet e kërkuara nga Autoriteti Kontraktor), kushtet dhe afatet e Planit të propozuar të Rehabilitimit;
- d) Për të vendosur nëse duhet të shprehë pëlqimin e vet për çështjet në bazë të

Nenit 37.7.2 c) Autoriteti Kontraktor vepron në mënyrë të arsyeshme;

- e) Nëse Autoritetit Kontraktor nuk e jep pëlqimin e tij, apo bën komente për ndonjë pjesë të Planit të propozuar të Rehabilitimit, atëherë në njoftimin që ai paraqet në bazë të Nenit 37.7.2 c), parashtron arsyet apo komentet e tij me hollësi të mjaftueshme, me qëllim që t'i japë mundësi Koncesionarit të kuptojë natyrën dhe shkallën e komenteve dhe të vlerësojë nëse pëlqimi i Autoritetit Kontraktor është refuzuar pa pasur ndonjë arsye. Koncesionari e ndryshon dhe ia riparaqet Planin e Rehabilitimit Autoritetit Kontraktor për shqyrtim në bazë të Nenit 37.7.2 c) dhe nëse plani prapë nuk miratohet, secila nga Palët mund t'ia referojë çështjen Inxhinierit të Pavarur për vendim përfundimtar; dhe
- f) nëse Autoriteti Kontraktor nuk e paraqet njoftimin e tij në bazë të Nenit 37.7.2 c) brenda 10 (dhjetë) Ditësh Pune nga marrja e Planit të propozuar të Rehabilitimit, ose kur Autoriteti Kontraktor nuk ka kërkuar në mënyrë të arsyeshme ndonjë informacion tjetër nga Koncesionari brenda 10 (dhjetë) Ditësh Pune nga marrja e Planit të propozuar të rehabilitimit, do të konsiderohet se Autoriteti Kontraktor e ka refuzuar Planin e propozuar të Rehabilitimit. Kur Plani i propozuar i Rehabilitimit konsiderohet i refuzuar nga Inxhinieri i Pavarur, Palët takohen për të diskutuar Planin e propozuar të Rehabilitimit brenda 10 (dhjetë) Ditësh Pune nga kërkesa e Koncesionarit për një gjë të tillë dhe nga marrja nga Autoriteti Kontraktor e informacionit të mëtejshëm, nëse është rasti. Dispozitat e Nenit 37.7, Nenit 37.7.2 c), (i-iii) dhe të Nenit 37.7.2 d) zbatohen për pëlqimin apo refuzimin nga Autoriteti Kontraktor të Planit të propozuar të rehabilitimit në një takim të tillë dhe, nëse përsëri ky Autoritet nuk e jep pëlqimin e tij, secila nga Palët mund t'ia referojnë çështjen Inxhinierit të Pavarur për vendim përfundimtar.



KREU 8

KTHIMI I PRONËS DHE PËRFUNDIMI I KONTRATËS

Neni 38 KTHIMI

38.1 Shoqëria Koncesionare ia kthen Rugën Autoritetit Kontraktor në Datën e Përfundimit të kësaj Kontrate, në gjendje të mirë dhe funksionale, të mirëmbajtur brenda Standardeve të përcaktuara në Projekt, dhe pa ndonjë barrë, pa hipotekë, peng apo ndonjë detyrim të mbartur. Shoqëria Koncesionare pas dorëzimit nuk mban më përgjegjësi për mirëmbajtjen dhe riparimet e dëmtimeve të mëposhme të Rugës.

38.2 Jo më vonë se 3 (tre) vjet përpara Datës së Përfundimit të Vlefshmërisë së Kontratës, Shoqëria Koncesionare:

38.2.1 Kryen vrojtimin fillestar për kthimin, me qëllim që të vlerësojë gjendjen e Rugës dhe të ndër marrë masat e nevojshme, për të kryer planin në lidhje me nevojën e Investimeve Kapitale, nëse ka, si dhe çdo Punim që do të dakordësohet ndërmjet Palëve.

38.2.2 Jo më vonë se 18 (tetëmbëdhjetë) Muaj përpara kthimit, në bashkërendim me Inxhinierin e Pavarur, përgatit një plan paraprak të vlerësimit të kthimit, i cili do të përdoret për të përcaktuar ecurinë e Mirëmbajtjes së Rugës për pjesën e mbetur të afatit.

38.2.3 Vrojtimi paraprak i kthimit, identifikon çdo Punim rregullues që mund të nevojitet, me qëllim që Rruga të arrijë Standartet e kërkuara si dhe kërkesat e dorëzimit në Datën e Përfundimit të Kontratës si dhe kostot e vlerësuara të kryerjes së këtyre Punimeve.

38.3 Palët do të negociojnë lidhur me hapat dhe procedurat që do të ndiqen në kohën e transferimit të asetit tek Autoriteti Kontraktor.

KREU 9 DISPOZITA PËR ZGJIDHJEN E PARAKOHSHME TË KONTRATËS

Neni 39 ZGJIDHJA E PARAKOHSHME E KONTRATËS DHE KOMPENSIMI

39.1 ZGJIDHJA E PARAKOHSHME

39.1.1 Përveç përfundimit të afatit të kësaj Kontrate në Datën e Përfundimit të saj, Palët mund ta zgjidhin këtë Kontratë në përputhje me dispozitat e këtij Neni.

39.1.2 Palët bien dakord se Kontrata mund të zgjidhet ose nga ajo mund të hiqet dorë, vetëm për shkaqet e shprehura shprehimisht në dispozitat e këtij Neni, apo për ato të përcaktuara në legjislacionin e aplikueshëm.

39.1.3 Përfundimi i parakohshëm i kësaj Kontrate bëhet pa cënuar të drejtat dhe detyrimet e Palëve, në rastet kur ato janë të parashikuara shprehimisht në këtë Kontratë, ose ato që zbatohen pas Datës së Përfundimit të Kontratës për shkak të natyrës së tyre.

39.2 MOSPËRMBUSHJA NGA KONCESIONARI

39.2.1 Në varësi të Neni 39, 39.2.2 dhe 39.3, në rrethanat kur ka ndodhur një mospërmbushje nga Shoqëria Koncesionare, dhe kjo e fundit nuk e ka korrigjuar këtë mospërmbushje brenda nje afati prej 30 (tridhjetë) Ditësh Pune pas njoftimit me shkrim të Autoritetit Kontraktor sipas Neni 39.2.2 më poshtë, Autoriteti Kontraktor ka të drejtë të zgjidhë këtë Kontratë menjëherë pas një njoftimi me shkrim që i bën Shoqërisë Koncesionare ("**Njoftimi për Mospërmbushje të Detyrimeve nga Koncesionari**").

39.2.2 Në rastin e një Mospërmbushjeje nga Shoqëria Koncesionare, të identifikuar në përkufizimin e kësaj Mospërmbushjeje në Neni 1 ("**Mospërmbushje nga Koncesionari**"), përpara se Njoftimi për Mospërmbushje të Detyrimeve nga Shoqëria Koncesionare t'i dërgohet Shoqërisë Koncesionare, Autoriteti Kontraktor i dërgon njoftim Shoqërisë Koncesionare për të korrigjuar mospërmbushjen e saj ("**Njoftimi për Korrigjim**"), i cili përmban një përshkrim të mospërmbushjeve nga Shoqëria Koncesionare dhe një periudhë për korrigjimin e tyre, e cila do të jetë jo më pak se 30 (tridhjetë) Ditë Pune pas dorëzimit të Njoftimit për Korrigjim te Shoqëria Koncesionare.

39.2.3 Autoriteti Kontraktor mund të mos i dërgojë Shoqërisë Koncesionare Njoftim për Mospërmbushje nëse:

- a) Shoqëria Koncesionare e korrigjon mospërmbushjen deri në datën e parashikuar në Njoftimin për Korrigjim; ose
- b) Në rastin e një Mospërmbushjeje nga Shoqëria Koncesionare, të përcaktuar në

përkufizimin e kësaj Mospërbushje në Neni I (“**Mospërbushje nga Koncesionari**”), dhe në varësi të Marrëveshjes së Drejtpërdrejtë, ose Marrëveshjes Financiare, nëse ka, Shoqëria Koncesionare i dorëzon Autoritetit Kontraktor brenda periudhës së korrigjimit të parashikuar në Njoftimin për Korrigjim, një plan të pranueshëm nga Autoriteti Kontraktor për korrigjimin e Mospërbushjeve nga Shoqëria Koncesionare dhe Shoqëria Koncesionare, pa asnjë vonesë të mëtejshme, nis zbatimin e planit në përputhje me kushtet e tij.

39.2.4 Përveç sa mund të parashikohet në dispozitat e Marrëveshjes së Drejtpërdrejtë, nëse ka, nëse në ndonjë kohë, Shoqëria Koncesionare nuk e përmbush planin korrigjues të pranuar nga Autoriteti Kontraktor në përputhje me Nenin 39.2.3 b) Autoriteti Kontraktor mund t’i dërgojë Shoqërisë Koncesionare një Njoftim të dytë për Korrigjim, ku i kërkohet përmbushja e planit brenda një afati të arsyeshëm dhe në rast të mos përmbushjes së planit brenda këtij afati, atëherë Autoriteti Kontraktor i dërgon Shoqërisë Koncesionare, Njoftimin për Mospërbushje të Detyrimeve të Shoqërisë Koncesionare dhe kjo Kontratë merr fund në datën e dorëzimit të Njoftimit për Mospërbushje të Koncesionari. Në këtë rast, Autoritetit Kontraktor i lind e drejta të kërkojë ekzekutimin e Garancisë së Kontratës. Autoriteti Kontraktor krahas ekzekutimit të Garancisë së Kontratës ka të drejtë të pretendojë për fitimin e munguar, interes në vonesa, si dhe çdo dëmshpërblim tjetër të parashikuar nga legjislacioni në fuqi, që rezulton i provuar.

39.2.5 Autoriteti Kontraktues ka të drejtë të zgjidhë kontratën edhe në rast të mospërbushjes nga Koncesionari që nuk ka korrigjuar veprimet gjatë Periudhës Koncesionare. Përveç pretendimeve për rastet e përcaktuara në pikën 39.2.4, Autoriteti Kontraktor ka të drejtë të pretendojë ndaj Koncesionarit edhe kostot për vënie në funksion të shërbimeve, menaxhimin, mirëmbajtjen e rrugës, etj.

39.3 SHKELJET E VAZHUESHME

Autoriteti Kontraktor ka të drejtë, të zgjidhë këtë Kontratë për shkak të shkeljeve të vazhdueshme, nëse plotësohen kushtet e mëposhtme (“**Shkelje të Vazhdueshme**”):

39.3.1 Nëse Shoqëria Koncesionare e ka shkelur të njëjtin detyrim sipas kësaj Kontrate në të paktën 2 (dy) raste në çdo 6 (gjashtë) Muaj të njëpasnjëshëm, Autoriteti Kontraktor do ta njoftojë Shoqërinë Koncesionare me shkrim (“**Paralajmërimi i Parë**”), duke vënë në dukje:

- a) Detyrimin e shkelur; dhe
- b) Shumën e penaliteteve për t’u paguar sipas Shtojcës 10;
- c) Duke e njoftuar se ky është Paralajmërimi i Parë në bazë të kësaj Kontrate; dhe
- d) Duke deklaruar se kjo është një shkelje e kësaj Kontrate e cila, nëse do të përsëritej, mund të rezultonte në përfundimin e parakohshëm të Kontratës;

39.3.2 Nëse, pas marrjes së Njoftimit të Parë, shkelja e konstatuar vazhdon për një periudhë që i tejkalon 30 (tridhjetë) Ditë Pune, ose përsëritet në të paktën 2 (dy) raste në një periudhë prej 6 (gjashtë) muajsh në vijimësi, Autoriteti Kontraktor mund të njoftojë Shoqërinë Koncesionare me shkrim (“**Paralajmërimi i Dytë**”), duke përcaktuar:

- a) detyrimin që është shkelur;
- b) duke e njoftuar se ky është Paralajmërimi i Dytë në bazë të kësaj Kontratë; dhe
- c) duke deklaruar se kjo është një shkelje e kësaj Kontrate e cila, nëse përsëritet, do të çojë në përfundimin e parakohshëm të saj si dhe në ekzekutimin e Garancisë së Kontratës;

39.3.3 Nëse, pas marrjes së Paralajmërimit të Dytë, shkelja e përcaktuar vazhdon për një periudhë që i tejkalon 30 (tridhjetë) Ditë Pune, ose përsëritet në njërin nga 6 (gjashtë) Muajt vijues, Autoriteti Kontraktor do të njoftojë Koncesionarin se ka ndodhur një Shkelje e Vazhdueshme dhe në atë rast, zbatohen dispozitat për Mospërbushjen e Detyrimeve nga Shoqëria Koncesionare, në përputhje me Nenin 39.2.

39.4 MOSPËRMBUSHJA E DETYRIMEVE NGA AUTORITETI KONTRAKTOR

39.4.1 Në rrethana kur ka ndodhur një Mospërbushje nga Autoriteti Kontraktor, Shoqëria Koncesionare ka të drejtë ta zgjidhë këtë Kontratë, me dërgimin e një njoftimi paraprak për mospërbushjet nga Autoriteti Kontraktor, ("**Njoftimi për Mospërbushje nga ana e Autoritetit Kontraktor**").

39.4.2 Në rastin e një Mospërbushje nga Autoriteti Kontraktor, përpara se të dërgohet Njoftimi për Mospërbushje nga ana e Shoqërisë Koncesionare duhet t'i dërgohet Autoritetit Kontraktor një njoftim për të korrigjuar mospërbushjen e tij ("**Njoftimi për Korrigjim**"), i cili përmban një përshkrim të mospërbushjeve nga Autoriteti Kontraktor dhe një periudhë për korrigjimin e tyre, e cila do të jetë jo më pak se 30 (tridhjetë) Ditë Pune pas dorëzimit të Njoftimit për Korrigjim të Autoriteti Kontraktor.

39.4.3 Shoqëria Koncesionare mund të mos i dërgojë Autoritetit Kontraktor Njoftimin për Mospërbushje, nëse:

- a) Autoriteti Kontraktor e korrigjon mospërbushjen deri në datën e parashikuar në Njoftimin për Korrigjim; ose
- b) Në rastin e një Mospërbushjeje nga Autoriteti Kontraktor, ky i fundit i dorëzon Shoqërisë Koncesionare, brenda periudhës së korrigjimit të parashikuar në Njoftimin për Korrigjim, një propozim të pranueshëm nga Shoqëria Koncesionare, për korrigjimin e Mospërbushjeve nga Autoriteti Kontraktor dhe Autoriteti Kontraktor pa asnjë vonesë të mëtejshme nis zbatimin e planit në përputhje me kushtet e tij.

39.4.4 Data e Përfundimit të Kontratës:

- a) Në rastin e një Mospërbushjeje nga Autoriteti Kontraktor të përcaktuar në gërmën (b) të përkufizimit të tij (Mospërbushja e Autoritetit Kontraktor) është data e dorëzimit të njoftimit për Mospërbushje nga Autoriteti Kontraktor; ose
- b) Në rastin e të gjitha Mospërbushjeve të tjera nga ana e Autoritetit Kontraktor, është një datë jo më vonë se 60 (gjashtëdhjetë) Ditë Pune pas dorëzimit tek Autoriteti Kontraktor të Njoftimit të Mospërbushjeve nga ana e Autoritetit Kontraktor.

39.4.5 Në rastin e një Mospërbushjeje nga Autoriteti Kontraktor, të përcaktuar në

gërmën (a) të përkufizimit (Mospërbushja e Autoritetit Kontraktor), Autoriteti Kontraktor mund t'i parandalojë pasojat e tërheqjes dhe kjo Kontratë nuk përfundon në datën e përcaktuar në Njoftimin për Mospërbushje nga Autoriteti Kontraktor, në rrethanat kur Autoriteti Kontraktor e korrigjon Mospërbushjen nga ana e Autoritetit Kontraktor brenda 60 (gjashtëdhjetë) Ditësh Pune nga marrja e Njoftimit të Shoqërisë Koncesionare nga Autoriteti Kontraktor për Mospërbushje.

Neni 40 VAZHDIMI I DETYRIMEVE DERI NË PËRFUNDIM

Palët do të vazhdojnë të përmbushin detyrimet e tyre sipas kësaj Kontrate, pavarësisht nga ndonjë njoftim për përfundim për mospërbushje, derisa përfundimi i kësaj Kontrate të hyjë në fuqi në përputhje me dispozitat e Neni 39.

Neni 41 TRANSFERIMI I AKTIVEVE DHE TË DREJTAVE PAS PËRFUNDIMIT TË KONTRATËS

Në Datën e Përfundimit të Kontratës:

- 41.1 Të gjitha të drejtat dhe detyrimet që Shoqëria Koncesionare ka në lidhje me Projekt Zbatimin përfundojnë dhe Autoriteti Kontraktor merr përsipër dhe përfton të drejtat dhe detyrimet e Shoqërisë Koncesionare ndaj Rrugës. Në rastet kur Autoriteti Kontraktor i mban këto të drejta në bazë të dispozitave të tjera të Kontratës, për kryerjen e transferimit të të drejtave, Autoriteti Kontraktor i siguron Shoqërisë Koncesionare hyrjedalje dhe përdorim të arsyeshëm të territorit të Rrugës që i nevojitet për largimin e personelit, stafit, pajisjeve dhe makinerive;
- 41.2 Nëse njoftimi për përfundim bëhet përpara dhënies së Certifikatave të Përdorimit për të gjithë Segmentet përkatëse, Palët do të bien dakord lidhur me dorëzimet e objektit të ndërtuar tek Autoritetit Kontraktor, i cili merr ato në dorëzim (duke përfshirë edhe Punimet e përkohshme), si dhe mund të diskutojnë lidhur me mundësinë e marrjes së pajisjeve dhe mjeteve të Shoqërisë Koncesionare nga ana e Autoritetit Kontraktor me qëllim përfundimin e Punimeve, pasi Koncesionari të kompensohet për kostot e tyre me vlerën kontabël;
- 41.3 Të drejtat e Koncesionit të dhëna Koncesionarit në bazë të kësaj Kontrate (përveç të drejtave të shprehura se do të vazhdojnë edhe pas përfundimit të kësaj Kontrate), duke përfshirë detyrimin e Shoqërisë Koncesionare për të mirëmbajtur Rrugën do të përfundojnë automatikisht;
- 41.4 Shoqëria Koncesionare i dorëzon Autoritetit Kontraktor, Manualët e Shfrytëzimit dhe të Mirëmbajtjes, së bashku me të gjitha dokumentet dhe të dhënat që kanë të bëjnë me Projekt Zbatimin dhe të dhënat e përditësuara gjatë ndërtimit, në shkallën që ato janë finalizuar në kohën e përfundimit, ose përndryshe skicat siç janë në gjendjen aktuale
- 41.5 Shoqëria Koncesionare bashkëpunon dhe e ndihmon Autoritetin Kontraktor për të siguruar transferimin e shfrytëzimit dhe mirëmbajtjes së Rrugës te një palë e tretë kontraktore, e caktuar nga Autoriteti Kontraktor për të shfrytëzuar dhe mirëmbajtur Rrugën pas Datës së Përfundimit të Kontratës.

Neni 42 SHUMAT E KOMPENSIMIT

42.1 KOMPENSIMI PËR ZGJIDHJEN E KONTRATËS

42.1.1 Nëse kjo Kontratë përfundon përpara kohe, pas dërgimit të njoftimit për përfundim të parakohshëm në përputhje me Neni 39, Shoqëria Koncesionare ka të drejtë të marrë shumën e Kompensimit të Zgjidhjes së Kontratës në përputhje me këtë nen.

42.1.2 Çdo shumë e zgjidhjes së Kontratës, e pagueshme sipas këtij Neni, është një pagesë që bëhet për shkak të një detyrimi që rrjedh sipas kësaj Kontrate. Palët e konsiderojnë të drejtën për të marrë shumën e Kompensimit të Zgjidhjes së Kontratës si të vetmen kërkesë të Koncesionarit ndaj Autoritetit Kontraktor në lidhje me përfundimin e parakohshëm të kësaj Kontrate, Marrëveshjet e Financimit dhe Dokumentet e Projektit, përveçse kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë.

42.1.3 Palët pranojnë se e drejta për përfundimin e parakohshëm dhe pagesën e shumës së Kompensimit të Zgjidhjes së Kontratës, ose, sipas rastit, e drejta për zbritjen e pagesave, është një zgjidhje e mjaftueshme për kërkesat e dyanshme në lidhje me përfundimin e parakohshëm të kësaj Kontrate, çdo Marrëveshjeje të Financimit dhe të Dokumenteve të Projektit, dhe për çdo shkak që rezulton në përfundimin paraprak të Kontratës, përveç sa parashikohet ndryshe shprehimisht në këtë Kontratë.

42.2 KOMPENSIMI I ZGJIDHJES SË KONTRATËS PËR SHKAK MOSPËRMBUSHJEJE NGA ANA E AUTORITETIT KONTRAKTOR

Nëse kjo Kontratë përfundon para kohe, për Mospërmbushje nga Autoriteti Kontraktor, ky i fundit i paguan Koncesionarit shumën e llogaritur sipas përkufizimit të Neni 1 të "Kompensimi i Zgjidhjes së Kontratës për shkak të Mospërmbushjes nga Autoriteti Kontraktor", pa përjashtuar ndonjë kompensim ose dëm të shkaktuar kundrejt Koncesionarit, i cili i takon sipas zbatimit të dispozitave të Ligjeve në fuqi.

Neni 43 LLOGARITJA DHE PAGESA E KOMPENSIMIT

43.1 BALANCIMI I TATIMEVE

43.1.1 Koncesionari është përgjegjës për të gjitha detyrimet tatimore që rrjedhin nga legjislacioni tatimor në fuqi, për atë si subjekt tregtar në përputhje me aktivitetin që zhvillon.

43.1.2 Përveçse kur është rënë dakord shprehimisht në këtë Kontratë, Autoriteti Kontraktor nuk përdor asnjë shumë (që i takon Shoqërisë Koncesionare për Kompensim për Zgjidhjen e Kontratës,) të pagueshme në përputhje me Nenin 42.2 (por jo të një shume për zgjidhje Kontrate të pagueshme në bazë të Nenit 42.2), nëse si rezultat i një kompensimi/mbajtje të tillë, shuma që i është paguar faktikisht Koncesionarit në lidhje me zgjidhjen e Kontratës do të jetë më e vogël sesa Detyrimet e papaguara të Koncesionarit Kundrejt Huadhënësve. Në respektim të sa më sipër, Autoriteti Kontraktor mund të kompensojë çdo shumë që i detyrohet atij nga Koncesionari me shumën për zgjidhjen e Kontratës, vetëm nëse është rënë dakord për një gjë të tillë shprehimisht në këtë Kontratë dhe nëse kjo lejohet sipas Ligjeve.

43.2 METODA E PAGESËS

43.2.1 Nëse Autoriteti Kontraktor dhe Shoqëria Koncesionare brenda 30 (tridhjetë) Ditësh Pune nuk bien dakord që Autoriteti Kontraktor të paguajë një shumë për zgjidhjen e Kontratës me këste në marrëveshje me Koncesionarin, ai është i detyruar të paguajë shumën e zgjidhjes së Kontratës në një llogari të përcaktuar nga Shoqëria Koncesionare, duke filluar nga:

- a) Data e zgjidhjes së Kontratës; dhe
- b) Data në të cilën çdo mosmarrëveshje në lidhje me një shumë të tillë për zgjidhje Kontratë, është përcaktuar përfundimisht.

43.2.2 Në rrethanat e parashikuara në Nenin 42.2 dhe Nenin 42.3, Autoriteti Kontraktor mund të zgjedhë të paguajë me këste çdo Detyrim Kundrejt Huadhënësve, që bën pjesë në shumën e Kompensimit të Zgjidhjes së Kontratës, dhe Autoriteti Kontraktor përcakton shumën dhe datat e pagesave të kësteve, me kusht që:

- a) Shuma dhe data e secilit këst të bëjnë të mundur të paktën pagesën e Huadhënësve në përputhje me Marrëveshjet e Financimit, në rast se nuk do të kish ndodhur përfundimi i parakohshëm;

43.2.3 E gjithë shuma e Kompensimit të Zgjidhjes së Kontratës, duke përfshirë interesin, paguhet jo më vonë se duke filluar nga data e fundit për pagesë të

shumave të kërkueshme sipas Marrëveshjeve të Financimit;

- a) Pjesët e shumës së Kompensimit të Zgjidhjes së Kontratës, data e pagimit të të cilave është shtyrë (nuk është paguar në kohë), do të prodhojnë interes të barabartë me Marrëveshjet e Financimit, duke filluar nga Data e Përfundimit të Kontratës, ndërsa Autoriteti Kontraktor mundet që në çdo kohë ta parapaguajë të gjithë përqindjen e mbetur të shumës së Kompensimit të Zgjidhjes së Kontratës, me kusht që ta bëjë këtë në datën e duhur të pagimit të këstit dhe ta njoftojë Koncesionarin jo më vonë se 20 (njëzet) Ditë Pune më përpara; dhe
- b) E gjithë shuma për Kompensimin e Zgjidhjes së Kontratës të paguhet sa më shpejt që të jetë e mundur, duke marrë parasysh fondet e disponueshme të Autoritetit Kontraktor dhe të gjitha mundësitë e pritshme në mënyrë të arsyeshme të Autoritetit Kontraktor për të përfituar fonde për pagesën e të gjithë shumës së plotë të Kompensimit për Zgjidhjen e Kontratës sa më shpejt që të jetë e mundur dhe pa përbërë kjo një shkak për tejzgjatje të pajustificueshme dhe një cënim të rëndë të së drejtës Ligjore të Koncesionarit, për të marrë shumën që i takon.

43.2.4 Nëse Autoriteti Kontraktor nuk arrin të paguajë ndonjë nga këstet e përcaktuara sipas paragrafit 43.2, Koncesionari mund të kërkojë pagimin e menjëhershëm të shumës së mbetur pa paguar nga shuma e Kompensimit të Zgjidhjes së Kontratës, duke përfshirë interesin e lindur, duke dërguar një njoftim me shkrim brenda 30 (tridhjetë) Ditësh Pune nga data e marrjes dajeni.

43.2.5 Çdo pagesë e bërë nga Autoriteti Kontraktor për Shoqërinë Koncesionare, në përputhje me Neni 43 paguhet sipas përcaktimeve të bëra në Nenin 29.

43.2.6 Në lidhje me të gjitha pagesat që Autoriteti Kontraktor do duhet të bëjë në bazë të kësaj Kontrate, në rastin kur monedha Euro nuk ekziston më, atëherë llogaritë do të bëhen në monedhën e dollarit Amerikan, me një kurs këmbimi ekuivalent me kursin e këmbimit në Ditën e Hyrjes në Fuqi.

43.3 INFORMACIONI I KËRKUAR PËR PËRCAKTIMIN E SHUMËS SË KOMPENSIMIT

Në përcaktimin e shumës për Zgjidhjen e Kontratës, Autoriteti Kontraktor mund të mbështetet në çdo dokument të dhënë nga Huadhënësit, për përcaktimin e Detyrimeve Kundrejt Huadhënësve. Autoriteti Kontraktor nuk është i detyruar të paguajë një shumë në lidhje me Detyrimet Kundrejt Huadhënësve, e cila e tejkalon shumën e përcaktuar në një dokument të dhënë nga Huadhënësit, ku përcaktohen Detyrimet Kundrejt Huadhënësve.

Neni 44 NDËRHYRJA E AUTORITETIT KONTRAKTOR

44.1 Nëse Autoriteti Kontraktor ka të dhëna të arsyeshme se ka:

- a) një rrezik serioz për jetën apo shëndetin dhe sigurinë e Personave apo sigurinë e Rrugës;
- b) një rrezik serioz ndaj pronës apo mjedisit; ose
- c) një shkelje të detyrës së parashikuar me Ligj;

në lidhje me Punimet, shfrytëzimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës ose ofrimin e Shërbimeve, Autoriteti Kontraktor ka të drejtë të ndërhyjë në mënyrë të arsyeshme në Punimet, shfrytëzimin e Rrugës ose ofrimin e Shërbimeve për të larguar një rrezik të tillë.

44.2 Palët do të bien dakord brenda 3 (tre) Muajve nga Data e Hyrjes në Fuqi të kësaj Kontrate për procedurën që do të ndiqet në rastin që Autoriteti Kontraktor dëshiron të ushtrojë të drejtat e tij sipas këtij Neni, sipas propozimit të bërë nga Shoqëria Koncesionare. Koncesionarit i lind e drejta të kompensohet për dëmin dhe humbjet që mund t'i vijnë nga ndërhyrjet e Autoritetit Kontraktor.

KREU 10 DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

Neni 45 KONFIDENCIALITETI

45.1 Palët janë të detyruara të ruajnë konfidencialitetin në lidhje me dispozita të tilla të Kontratës, Shtojcave të kësaj Kontrate dhe Dokumenteve të Projektit, si dhe çdo të dhënë të krijuar dhe mbajtur në përputhje me këtë Kontratë, që përcaktohen në bazë të ligjit s "sekrete tregtare".

45.2 Ky nen nuk zbatohet në rastin kur informacioni që vihet në dispozicion:

- a) U jepet Palëve që duhet dhe në shkallën që nevojitet për përmbushjen e detyrimeve sipas kësaj Kontrate;
- b) Zakonisht është i disponueshëm, përveç rasteve kur sigurohet si rezultat i shkeljes së detyrimeve në këtë Kontratë;
- c) Në përputhje me procedurën e Neni 54 mbi zgjidhjen e mosmarrëveshjeve;
- d) Nëse kërkohet sipas Ligjit ose rregullave që rregullojnë tregun publik të titujve dhe/ose letrave me vlerë;
- e) U jepet këshilltarëve profesionistë të Koncesionarit;
- f) Huadhënësve apo këshilltarëve të tyre dhe këshilltarëve të tyre të sigurimeve; dhe
- g) Për respektimin e një urdhri të Gjykatës apo një urdhri rregullator të një Autoriteti Përkatës.

Dispozitat dhe detyrimet e përcaktuara në këtë pikë, do të vijojnë të mbeten në fuqi gjatë dhe pas përfundimit të kësaj Kontrate.

Neni 46 TË DHËNAT E KONCESIONARIT

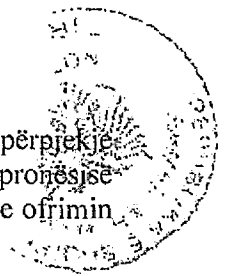
Koncesionari mban dhe ruan të dhëna të plota në lidhje me Rrugën duke përfshirë, por duke mos u kufizuar me, të dhënat për kostot faktike apo të parashikuara për shfrytëzimin e Rrugës dhe ofrimin e Punimeve dhe Shërbimeve, kostot e ndërtimit, shfrytëzimit dhe financimit për gjatë gjithë kohëzgjatjes së Kontratës.

Neni 47 TË DREJTAT E PRONËSISË INTELEKTUALE

47.1 LICENSA PËR AUTORITETIN KONTRAKTOR

Koncesionari i jep, dhe nëse ai nuk i ka të drejta të tilla, merr përsipër të bëjë përpjekje të arsyeshme t'i sigurojë Autoritetit Kontraktor licenca për të gjitha objektet e pronësisë intelektuale, të nevojshme për kryerjen e Punimeve, shfrytëzimin e Rrugës dhe ofrimin e Punimeve dhe Shërbimeve:

- a) Pa pagesë (përveç tarifave për licensat e pronësisë intelektuale të vendosura nga palë të treta në lidhje me softuerët që zakonisht sigurohen në mënyra komerciale);
- b) Për shfrytëzimin e Rrugës dhe sigurimin e Punimeve dhe Shërbimeve ;
- c) Për një periudhë të pakufizuar kohe nga fillimi i përdorimit të objekteve të pronësisë intelektuale për Punimet, Rrugën ose Shërbimet;
- d) Jo ekskluzivisht, në lidhje me objektet e pronësisë intelektuale të krijuara në mënyrë të pavarur, dhe të licensuara për përdorim vetëm sipas kësaj Kontrate, ose ekskluzivisht, në rastin kur objektet e pronësisë intelektuale janë krijuar veçmas për realizimin e kësaj Kontrate; dhe



e) Për zbatimin e kësaj Kontrate (përveç softuerit që sigurohet në mënyrë komerciale) në mënyrë të transferueshme, me qëllim që Autoriteti Kontraktor të mund t'ua japë të drejtën e përdorimit të objekteve të pronësisë intelektuale Personave të tjerë ose t'ia transferojë plotësisht të drejtën e tij një Personi tjetër.

47.2 Koncesionari premtan ta zhdëmtojë Autoritetin Kontraktor, për dëmin e shkaktuar ndaj tij ose Palëve të Autoritetit Kontraktor, si rezultat i kërkesave të bëra nga këto të fundit në lidhje me përdorimin e objekteve të pronësisë intelektuale të marra nga Koncesionari në përputhje me këtë Kontrate.

Neni 48 TRANSFERIMI

48.1 Përveçse në rrethanat kur lejohet shprehimisht sipas kësaj Kontrate dhe Marrëveshjes së Drejtpërdrejtë dhe në bazë të të drejtave (interesave) mbi garancinë, asnjë Palë nuk ka të drejtë t'ia transferojë ndonjë nga të drejtat e saj një pale të tretë, pa pëlqimin e Palës tjetër. Pavarësisht nga sa më sipër, Autoriteti Kontraktor mund të autorizojë subjekte të tjera shtetërore brenda kontrollit të tij për të ushtruar disa nga të drejtat e tij sipas kësaj Kontrate, me kusht që Autoriteti Kontraktor të njoftojë Koncesionarin për një autorizim të tillë dhe që të mos rezultojë asnjë detyrim shtesë për Koncesionarin si rezultat i një autorizimi të tillë.

48.2 Autoriteti Kontraktor i njeh dhe i pranon interesat e sigurimit të huasë dhe garancitë që Koncesionari u ka dhënë Huadhënësve në përputhje me Modelin Financiar të propozuar nga Koncesionari dhe miratuar nga Autoriteti Kontraktor dhe çdo transferim i të drejtave dhe detyrimeve të kësaj Kontrate, që mund të vijë si pasojë e ekzekutimit të këtyre instrumentave.

Neni 49 GJUHA E KONTRATËS

Kjo Kontratë është hartuar në gjuhën shqipe, në 5 (pesë) kopje të barazvlefshme.

Neni 50 NJOFTIMET

50.1 MËNYRA DHE ADRESA E NJOFTIMEVE

50.1.1 Të gjitha komunikimet me shkrim, të bëra sipas kësaj Kontrate, ose çdo komunikim tjetër në lidhje me këtë Kontratë, nga secila nga Palët, Palës tjetër i dërgohen me një nga mënyrat e mëposhtme:

- a) Dorëzim në dorë të komunikimit me shkrim;
- b) Faks, Email; dhe/ose
- c) me postë ose me shërbim korrieri.

50.1.2 Komunikim me shkrim u dërgohet palëve në adresat e mëposhtme:

- a) Kur i dërgohet Autoritetit Kontraktor:

Adresa: Rruga "Abdi Toptani", Nr.1 Tirane

Web:<http://www.infrastruktura.gov.al>

Për: Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë

b) Kur i dërgohet Koncesionarit:

Adresa: Njësia Bashkiake Nr. 5, Rruga "Ibrahim Rugova", Prane
Gardës së Republikës, Pallati Kontakt, Tiranë

Telefon: 042264758

Email: info@gjiguria.com

Për: "Gjiguria" sh.p.k

c) Kur i dërgohet shoqërisë koncesionare

Adresa: Rruga "Ibrahim Rugova", , Pallati Kontakt, Tiranë

Telefon: 003554257456

Email: info@gjiguria.com

Për: "Rruga Orikum-Llogara" sh.p.k.

50.2 AFATI I PËRGJIGJEVE

Përveç rasteve kur është përcaktuar shprehimisht ndryshe në Kontratë, Palët bien dakord që kur një njoftim apo kërkesë kërkon përgjigjen, miratimin, refuzimin, apo argumentimin e Palës tjetër, Pala që ka marrë njoftimin apo kërkesën do të shprehet me shkrim në lidhje me qëndrimin e saj brenda 20 (njëzet) Ditësh Pune duke e argumentuar atë. Çdo vonesë apo kosto e shkaktuar kundrejt Koncesionarit apo Shoqërisë Koncesionare si rrjedhojë e vonesës së Autoritetit Kontraktor, do të konsiderohet sipas rastit si Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku.

Neni 51 TË PJESSHME

Nëse ndonjë dispozitë këtu është, ose bëhet e pavlefshme apo e pazbatueshme, një pavlefshmëri ose pazbatueshmëri e tillë nuk i cënon dispozitat e tjera të kësaj Kontrate. Palët marrin përsipër të zëvendësojnë dispozitën e pavlefshme dhe të pazbatueshme sa më shpejt që të jetë e mundur me një dispozitë tjetër të vlefshme dhe të zbatueshme, përmbajtja e së cilës është e ngjashme me dispozitën e pavlefshme ose të pazbatueshme.

Neni 52 MBROJTJA E TË DHËNAVE

52.1 Nëse të dhënat personale, përpunohen në bazë të Ligjit nr. 9887, datë 10 Tetor 2008, "Për mbrojtjen e të dhënave personale", të ndryshuar, gjatë zbatimit të kësaj Kontrate, Koncesionari plotëson secilën dhe të gjitha dispozitat që rrjedhin nga ky Ligj dhe nëse kërkohet pëlqimi i subjektit të të dhënave, një pëlqim i tillë do të merret me qëllim që të dhënat personale të mund t'i jepen Autoritetit Kontraktor. Shkelja e Ligjit në lidhje me menaxhimin e të dhënave personale nga Koncesionari, do të konsiderohet shkelje e kësaj Kontrate dhe Koncesionari do të jetë përgjegjës vetëm në lidhje me shkeljen e Ligjit.

52.2 Autoriteti Kontraktor nuk do ti japë një pale të tretë (përfshijë entet publike), asnjë prej të dhënave konfidenciale pjesë e ofertës së Koncesionarit, pa miratimin e Koncesionarit.

Neni 53 LIGJI RREGULLUES

Kjo Kontratë rregullohet nga Ligjet në fuqi në Republikën e Shqipërisë.

Neni 54 PËRSHKALLËZIMI DHE ZGJIDHJA E MOSMARRËVESHJEVE

54.1 NEGOCIATA NE MIRËBESIM

Nëse lind një mosmarrëveshje ndërmjet Palëve në lidhje me interpretimin apo zbatimin e ndonjë dispozite të kësaj Kontrate, kjo mosmarrëveshje në fillim dërgohet për zgjidhje tek përfaqësuesit e Palëve si më poshtë:

- a) Në rast të një mosmarrëveshjeje i njoftohet me shkrim Palës tjetër nga Pala që e nis atë, duke deklaruar përfaqësuesin e saj të autorizuar që do të merret me mosmarrëveshjen;
- b) Pala tjetër i përgjigjet njoftimit të Palës së parë brenda 3 (tre) Ditësh Pune, duke deklaruar përfaqësuesin e saj të autorizuar, i cili do të merret me mosmarrëveshjen;
- c) Përfaqësuesit e Palëve janë Personat që nuk kanë marrë pjesë në mënyrë materiale në ngjarjet që i kanë paraprirë mosmarrëveshjes;
- d) Përfaqësuesit e palëve negociojnë mosmarrëveshjen me mirëbesim dhe me qëllimin për ta zgjidhur atë në një mënyrë që t'i përmbahet më mirë frymës dhe qëllimit të saj; dhe,
- e) Nëse përfaqësuesit e Palëve nuk arrijnë të bien dakord për një zgjidhje të mosmarrëveshjes brenda 18 (tetëmbëdhjetë) Ditësh Pune nga lindja e mosmarrëveshjes, secila nga Palët mund ta çojë mosmarrëveshjen për gjykim përpara Ekspertit Teknik (siç përkufizohet më poshtë).

54.2 EKSPERTI TEKNIK

- 54.2.1 Brenda 10 (dhjetë) Ditësh Pune pas kalimit të afatit të përcaktuar në Nenin 54.1 e) secila Palë mund t'a referojë mosmarrëveshjen me shkrim te Eksperti Teknik për vendimin e tij, me një kopje për Palën tjetër dhe Inxhinierin e Pavarur.
- 54.2.2 Eksperti Teknik vepron si një mekanizëm paraprak për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve me natyrë teknike (jo ligjore), vendimi i të cilit do të jetë detyrues për Palët, në rast se asnjëra prej palëve nuk do ta kundërshtojë brenda një afati 30 ditor në përputhje me Nenin 54.3 të kësaj kontrate.
- 54.2.3 Ekspert teknik konsiderohet një individ, apo një person juridik, i cili nuk është i punësuar nga Koncesionari apo nga Autoriteti Kontraktor, i cili ka njohuri të thella në fushën teknike në të cilën shtrihet mosmarrëveshja, të cilën ky person duhet të zgjidhë.
- 54.2.4 Eksperti Teknik do të emërohet me konsensusin e Autoritetit Kontraktor dhe Shoqërisë Koncesionare brenda 3 Muajve nga Hyrja në Fuqi e Kontratës dhe do të jetë një person me kualifikimet përkatëse dhe me përvojë në llojin e ndërtimit të Punimeve dhe projekte të ngjashme ("Eksperti Teknik"). Emërimi i Ekspertit Teknik mund të ndërpritet me

marrëveshje të dyanshme mes Shoqërisë Koncesionare dhe Autoritetit Kontraktor.

54.2.5 Nëse fillon procedura e zgjidhjes me ekspert, palët e kanë të ndaluar të procedojnë në të njëjtën kohë me mosmarrëveshjen gjyqësore, sipas nenit 54.3.

54.2.6 Nuk mund ti parashtrohet ekspertit për shqyrtim informacion dhe/ose dokumentacion që nuk i është siguruar më parë palës tjetër, përvec rastit kur provohet se informacioni dhe/ose dokumentacioni është prodhuar më vonë dhe nuk kishte asnjë mundësi që t'i sigurohej palës tjetër në momentin e kërimit.

54.2.7 Kushtet e shpërblimit të Ekspertit Teknik, duke përfshirë shpërblimin e çdo eksperti tjetër me të cilin konsultohet Eksperti Teknik, do të vendosen kur të bien dakord mbi kushtet e emërimit. Autoriteti Kontraktor dhe Shoqëria Koncesionare do të jenë secila përgjegjëse për të paguar gjysmën e këtij shpërblimi.

54.2.8 Nëse aplikohet ndonjë nga kushtet e mëposhtme, përkatësisht:

- a) Palët nuk arrijnë të bien dakord për emërimin e Ekspertit Teknik deri në datën e përcaktuar në Nenin 54.2.4, apo
- b) Nëse Eksperti Teknik refuzon të veprojë ose nuk është në gjendje të veprojë si pasojë e vdekjes, pamundësisë, aftësisë së kufizuar, dorëheqjes ose ndërprerjes së emërimit dhe Shoqëria Koncesionare dhe Autoriteti Kontraktor nuk arrijnë të bien dakord për emërimin e një personi zëvendësues brenda 20 Ditëve Pune pas datës në të cilën Eksperti Teknik nuk është në gjendje të veprojë për një nga shkaqet e mësipërme,

atëherë secila nga Palët mund të depozitojë një kërkesë-në Qendrën e Ekspertizës Teknike të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë, në Paris, Francë, për caktimin e një eksperti në përputhje me rregullat e saj. Ky emërim do të jetë përfundimtar dhe detyrues. Shpenzimet që mund të kërkojnë në lidhje me emërimin e Ekspertit Teknik nga kjo qendër do të përballohen nga Autoriteti Kontraktor dhe Shoqëria Koncesionare duke paguar secila gjysmën e tyre.

54.2.9 Palët do të vënë në dispozicion të Ekspertit Teknik të gjithë informacionin shtesë, akses në Territorin e Projektit dhe lehtësitë e duhura, siç Eksperti Teknik mund të kërkojë, me qëllim marrjen e një vendimi mbi këtë mosmarrëveshje. Eksperti Teknik do të konsiderohet se nuk vepron si arbitër.

54.2.10 Brenda 60 (gjashtëdhjetë) Ditësh Kalendarike pas pranimin të kërkesës për vendim nga Eksperti Teknik, ose brenda një periudhe tjetër që mund të propozohet nga Eksperti Teknik dhe të miratohet nga Palët, Eksperti Teknik do të japë vendimin e tij, i cili duhet të jetë i arsyetuar dhe me shkrim. Përveç kur Palët bien dakord ndryshe, nëse Eksperti Teknik nuk jep vendimin e tij brenda 60 (gjashtëdhjetë) Ditëve Kalendarike pas depozitimit të kërkesës, atëherë secila Palë mund të vijojë me procedurat e Nenit 54.3.

54.2.11 Nëse ndonjëra Palë është e pakënaqur me vendimin e Ekspertit Teknik,

atëherë kjo Palë, brenda 20 Ditëve Pune pas njoftimit të vendimit, mund t'i japë një Njoftim Mospranimi Palës tjetër, që tregon mosdakordësinë dhe synimin e saj për të filluar procesin gjyqësor sipas Nenit 54.3. ("Njoftim Mospranimi"). Njoftimi i Mospranimi do të deklarojë se është dhënë sipas këtij Neni dhe do të përcaktojë çështjen në diskutim dhe arsyen/et e mospranimi. Përveçse siç parashikohet në këtë nen, asnjëra Palë nuk do të ketë të drejtë të fillojë arbitrazhin, nëse nuk është dhënë Njoftimi i Mospranimi në përputhje me këtë paragraf.

- 54.2.12 Nëse Eksperti Teknik ka dhënë vendimin e tij për një çështje në mosmarrëveshje nga Palët dhe asnjë Njoftim Mospranimi nuk është dhënë nga asnjëra prej Palëve brenda 20 Ditëve Pune pas marrjes së vendimit të Ekspertit Teknik, atëherë vendimi do të bëhet përfundimtar dhe detyrues për Palët.
- 54.2.13 Kur njëra Palë ka dhënë Njoftim Mospranimi, Palët bien dakord që do të përpiqen të zgjidhin mosmarrëveshjen në mënyrë miqësore para fillimit të arbitrazhit. Megjithatë, përveç rasteve kur Palët bien dakord ndryshe, Pala që jep një Njoftim Mospranimi në përputhje me paragrafin më sipër duhet të nisë arbitrazhin brenda 60 Ditëve Pune nga dita në të cilën është dhënë Njoftimi i Mospranimi, edhe nëse nuk është bërë asnjë përpjekje për një zgjidhje miqësore.

54.3 ARBITRAZHI

- 54.3.1 Kur mosmarrëveshja nuk zgjidhet me negociata sipas Nenit 54.1 apo secila nga Palët mund ta dërgojë mosmarrëveshjen në Procesin e Arbitrazhit sipas rregullave të arbitrazhit të Gjykatës Ndërkombëtare të Arbitrazhit ("International Chamber of Commerce – ICC"). Çdo Proces Arbitrazhi i nisur në përputhje me këtë nen ("Procesi i Arbitrazhit") do të zhvillohet me pjesëmarrjen e një paneli arbitrash të përbërë nga tre arbitra ("Gjykata"), nga të cilët 1 (një) emërohet nga Autoriteti Kontraktor, 1 (një) nga Koncesionari. Arbitri i tretë caktohet nga dy arbitrat e tjerë dhe vepron si kryetar Gjykate. Vendimi i Gjykatës është i formës së prerë, detyrues dhe i pa apalueshëm për Palët.
- 54.3.2 Vendi i arbitrazhit është Parisi, (Francë) dhe gjuha e arbitrazhit është gjuha angleze.
- 54.3.3 Gjykata zbaton kushtet e kësaj Kontrate dhe dispozitat e Ligjeve që përdoren herë pas here.
- 54.3.4 Gjykata ka të drejtë, brenda objektit të një mosmarrëveshjeje ligjore që pritet të zgjidhet, të marrë vendime për masa të ndërmjetme.
- 54.3.5 Rastet, të cilat kanë të bëjnë me lëshimin e urdhrave të ekzekutimit si dhe procedurat e ekzekutimit në lidhje me mospagimin e faturave të pranuar dhe të pa likuiduara, do të jenë kompetencë e Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Tiranë.

Neni 55 AMENDAMENTET E KONTRATËS

Kjo Kontratë mund të ndryshohet me anë të amendamenteve me shkrim të nënshkruara nga të dyja Palët, me përjashtim të Neni 3, Neni 9, Neni 12, Neni 13, Nenit 14.4, Nenit 14.5, Nenit 30, Neni 39, Neni 42, Neni 43, Neni 53, Neni 54 të cilët mund të ndryshohen me nënshkrimin e Palëve dhe pas miratimit të Këshillit të Ministrave.

Neni 56 KOSTOT DHE SHPENZIMET E PALËVE

Kur nuk parashikohet ndryshe në këtë Kontratë, ose në ndonjë dokument tjetër të Projektit, secila Palë i përballon vetë të gjitha kostot që i rrjedhin në lidhje me zbatimin e kësaj Kontrate dhe të amendamenteve të saj.

Neni 57 KONFLIKTI I KONTRATËS KUNDREJT MARRËVESHJES/VE TË TJERA

Nëse dispozitat e kësaj Kontrate bien në kundërshtim me dispozitat e një marrëveshjeje ose kontrate tjetër ndërmjet Palëve në këtë Kontratë, në lidhje me të njëjtin objekt, pavarësisht nëse një marrëveshje e tillë është bërë përpara ose pas nënshkrimit të kësaj Kontrate, kjo Kontratë do të ketë gjithmonë përparësi.

Kontrata hartohet në 5 (pesë) kopje të barazvlefshme në gjuhën shqipe me përmbajtje të njëjtë ligjore.

Në emër të Autoritetit Kontraktor:

Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë

Emri: Artan Shkreli



Data:

Në emër të Koncesionarit:

“GJIKURIA” Sh.p.k.:

Emri: Florenc Gjiguria

Administrator

Data: _____

Në emër të Shoqërisë Koncesionare:

“Rruga Orikum – Llogara” Sh.p.k

Emri: Edion Gjiguria

Administrator

Data: _